SONY

4-205-149-51(2)

WIDE
Projection TV

Mode d'emploi **FR**

Bedienungsanleitung **DE**

Manuale d'Istruzioni **IT**

Bedieningsinstructies **NL**

KP-41PZ1B

©1999 by Sony Corporation Printed in Spain

WIDE
Rétroprojecteur

Mode d'emploi **FR**

Merci d'avoir choisi ce rétroprojecteur Sony.

Avant d'utiliser votre rétroprojecteur, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour vous y référer ensuite.

Comment lire ce Mode d'emploi:

- Utilisez **Mise en Service** si vous désirez installer le rétroprojecteur et vous familiariser avec ses fonctions principales.
- Utilisez **Opérations Ultérieures** si vous désirez mieux connaître les caractéristiques complémentaires du rétroprojecteur.
- Symboles utilisés dans ce manuel.
  - Risques éventuels.
  - Remarques importantes.
  - Information concernant la fonction.
  - **1, 2 ...** Etapes du mode d'emploi
  - Les touches noires de la télécommande indiquent sur quelles touches appuyer pour exécuter les diverses fonctions.
  - Résultat des instructions.
  - ››› Marche à suivre pour obtenir le résultat final : voir page suivante.

Précautions

Consignes de sécurité

Tous les rétroprojecteurs fonctionnent à des tensions très élevées. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, respectez les consignes de sécurité qui suivent.

Consignes générales de sécurité

- N'exposez pas le rétroprojecteur à la pluie ou à l'humidité.
- N'ouvrez pas le panneau arrière.
- Pour votre propre sécurité, n'ouvrez jamais le boîtier de votre rétroprojecteur.
  Cette opération doit être effectuée par un personnel qualifié uniquement.

Pour une installation parfaite

- N'installez pas le rétroprojecteur dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux.
- N'obstruez pas les orifices d'aération. Pour l'aération correcte du rétroprojecteur, laissez un espace de 10 cm autour du rétroprojecteur.
- Ne placez pas le rétroprojecteur dans un endroit exposé aux vibrations.
- Placez le rétroprojecteur sur un meuble stable pouvant supporter le poids du poste.
- Pour obtenir une image claire, n'exposez pas directement l'écran à une source lumineuse ou au rayonnement du soleil. Utilisez si possible un éclairage par spots.
- Après avoir transporté le rétroprojecteur directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, ou si la température ambiante du local a changé brusquement, l'image risque d'être floue ou les couleurs de présenter des altérations sur une partie de l'image. Ces phénomènes sont dus à la condensation d'humidité sur les miroirs ou les objectifs à l'intérieur du rétroprojecteur. Laissez l'humidité s'évaporer avant d'utiliser le rétroprojecteur.

Pour un bon fonctionnement

- Ne raccordez le rétroprojecteur que sur du 220-240V ca, 50Hz.
- Débranchez le rétroprojecteur si une substance liquide ou un objet solide venait à pénétrer dans les orifices d'aération du poste et faites immédiatement appel à un technicien.
- Par mesure de sécurité et pour faire des économies d'énergie, ne laissez pas le rétroprojecteur en mode veille si vous ne l'utilisez pas. Débranchez-le.
- Débranchez-le directement à partir de la prise sans tirer sur le cordon d'alimentation.
- Par temps d'orage, débranchez le rétroprojecteur de la prise secteur et l'antenne pour éviter qu'il ne soit endommagé par la foudre.
- L'affichage d'une image fixe pendant une période prolongée, par exemple lorsque vous utilisez des jeux vidéo ou un ordinateur personnel et visualiser les programmes en mode 4:3, risque d'endommager le tube image. Pour éviter ce genre de problèmes, réglez alors le contraste de l'image sur une faible valeur

Entretien

- Nettoyez l'écran à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs. Par mesure de précaution, débranchez le rétroprojecteur avant de le nettoyez.
- La poussière et les dépôts de nicotine peuvent provoquer une accumulation de chaleur à l'intérieur du rétroprojecteur ce qui, à long terme, peut présenter des risques pour votre sécurité et réduire la durée de vie du poste. En conséquence, faites réviser votre rétroprojecteur tous les cinq ans.
- Evitez de toucher l'écran et veillez à ne pas en rayer la surface.

Table des matières

Comment lire ce Mode d'emploi. 3
Consignes de sécurité 4

Mise en service

Description générale

Vérification des accessoires fournis 6
Présentation générale des touches du rétroprojecteur 6
Présentation générale des touches de la télécommande 7

Mise en service

1ère étape - Installation

Insertion des piles dans la télécommande 8
Stabilisation du rétroprojecteur 8
Branchement de l'antenne 9
Mise sous tension du rétroprojecteur 9

2ème étape - Fonctions de base

Sélection de la langue 10
Réglage automatique du rétroprojecteur par la télécommande 11
Modification de l'ordre des chaînes 12

Opérations ultérieures

Autres fonctions

Réglage de l'alignement des couleurs (Convergence) 13
Réglage automatique simplifié du rétroprojecteur 14
Réglage manuel du rétroprojecteur 15
Fonction de "Présélection (Suite)" 16
Verrouillage de chaînes 17
Chaînes inutilisées 18
Identification individuelle d'émetteurs 19

Autres fonctions du téléviseur

Réglage de l'image 20
Sélection du type de format de l'image télévisée 21
Réglage du son 22
Déconnexion automatique 24

Télétexte

Visualisation du télétexte 25

Connexion des équipements en option

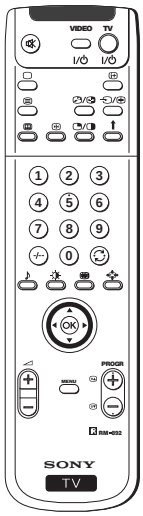
Connexion des équipements en option 26
Utilisation des équipements en option 27
"Smartlink" 28
Télécommande d'autres appareils Sony 28
Sélection du signal de sortie des connecteurs Euro AV 29
Utilisation de la fonction "Libellé d'entrée AV" 30

Informations complémentaires

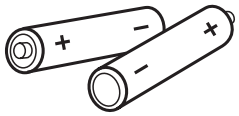
Zone de visualisation optimale 31
Guide rapide de déplacement à travers les menus 32
Spécifications 33
Dépannage 34
Les principaux émetteurs français 35

FR

Vérification des accessoires fournis



Une télécommande (RM-892)



Deux piles (type R6)

Un stabilisateur

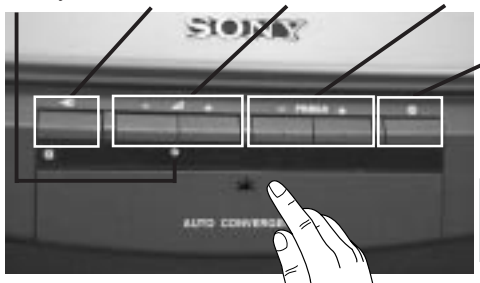
Présentation générale des touches du rétroprojecteur

Indicateur de mise en veille (standby)

Touche de sélection de la source d'entrée

Touches de réglage du volume

Touches de sélections des chaînes



Interrupteur **Marche /Arrêt**

Prise S-Vidéo

Prise Vidéo

Prises audio

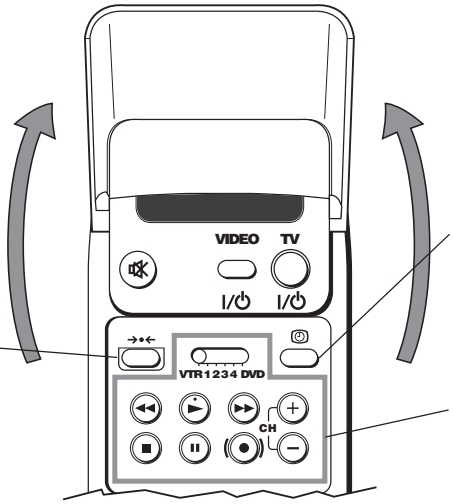
Prise Casque

Touche de réglage automatique

Touche pour "Convergence automatique"

Appuyez sur le couvercle frontal du téléviseur (appuyez sur le symbole ⇓) pour ouvrir le panneau de contrôle.

Présentation générale des touches de la télécommande



Touche sans fonction sur cet appareil

Voir l'heure
Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver l'horloge (ne fonctionne que pendant la transmission du télétexte).

Maniement du magnétoscope
Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre "Télécommande d'autres équipements Sony".

Coupure du son
Appuyez sur cette touche pour couper le son.
Appuyez à nouveau pour le récupérer.

Magnétoscope allumé/ éteint
Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre le magnétoscope.

Sélection du mode TV
Appuyez sur cette touche pour désactiver le télétexte ou une entrée audio/vidéo.

Sélection du télétexte
Appuyez sur cette touche pour afficher le télétexte.

Touches sans fonction sur cet appareil

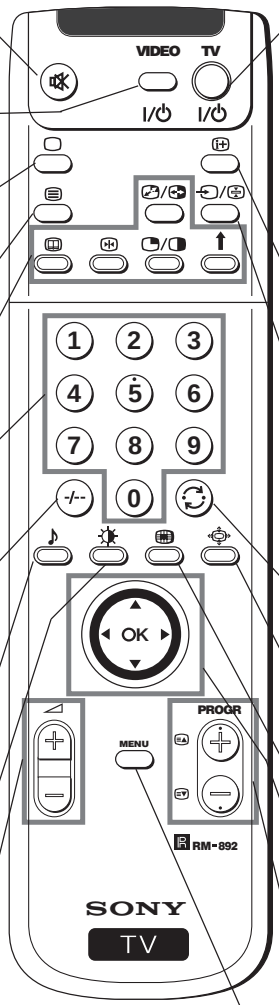
Sélection des chaînes
Appuyez sur ces touches pour sélectionner les chaînes.

Pour des numéros de chaînes à deux chiffres (23 par exemple) appuyer d'abord sur -/-- et ensuite sur les touches 2 et 3.
Si vous vous trompez en introduisant le premier chiffre, introduisez cependant le deuxième chiffre (de 0 à 9) et répétez ensuite l'opération.

Sélection du mode de son
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour changer de mode de son.

Sélection du mode d'image
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour changer de mode d'image.

Réglage du volume
Appuyez sur cette touche pour régler le volume.



Eteindre temporairement le rétroprojecteur
Appuyez sur cette touche pour éteindre temporairement le rétroprojecteur (le voyant de mise en veille ⏻ s'éclairera). Appuyez à nouveau sur cette touche pour allumer le rétroprojecteur à partir du mode veille (standby).
Pour une meilleure économie d'énergie, il est conseillé d'éteindre complètement l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas.

⚠ Si on n'appuie ni sur une touche du téléviseur ni sur une touche de la télécommande, le rétroprojecteur passera automatiquement en veille (standby) au bout de 15 à 30 minutes.

Visualisation de l'information sur l'écran
Appuyez sur cette touche pour présenter toutes les indications sur écran.
Appuyez à nouveau pour les faire disparaître.

Sélection de la source d'entrée
Appuyez plusieurs fois sur cette touche jusqu'à ce que le symbole de la source d'entrée recherchée apparaisse sur l'écran.

Retour à la dernière chaîne sélectionnée
Appuyez sur cette touche pour revenir à la dernière chaîne sélectionnée (la chaîne précédente doit avoir été précédemment visionnée pendant 5 secondes au moins).

Sélection du format de l'écran
Appuyez sur cette touche pour sélection du format de l'image télévisée. Appuyez plusieurs fois de suite sur cette touche pour changer le format de l'image télévisée.
La fonction associée à ce bouton ne fonctionne pas sur ce rétroprojecteur.

Sélection du menu
▲ Monter d'un niveau
▼ Baisser d'un niveau
◄ Aller au menu ou à la sélection précédente
► Aller au menu ou à la sélection suivante
OK Confirmer la sélection

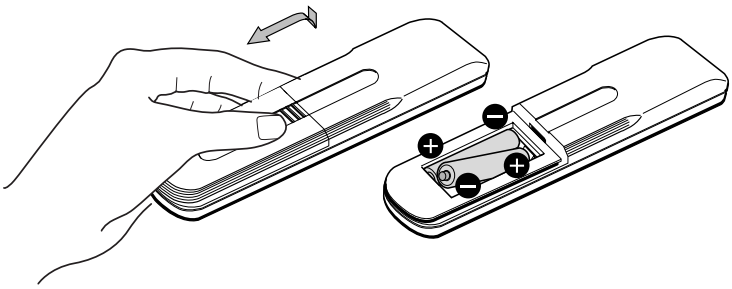
Sélection des chaînes
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la chaîne précédente ou suivante.

Activation du système de menus
Appuyez sur cette touche pour que le menu apparaisse sur l'écran. Appuyez à nouveau sur cette touche pour le désactiver et voir l'image en cours de diffusion.

ⓘ Outre les fonctions de télévision, toutes les touches de couleur et les symboles de couleur verte sont aussi utilisées pour les opérations du télétexte. Pour tout renseignement complémentaire, consultez le chapitre «Télétexte» de ce mode d'emploi.

Insertion des piles dans la télécommande

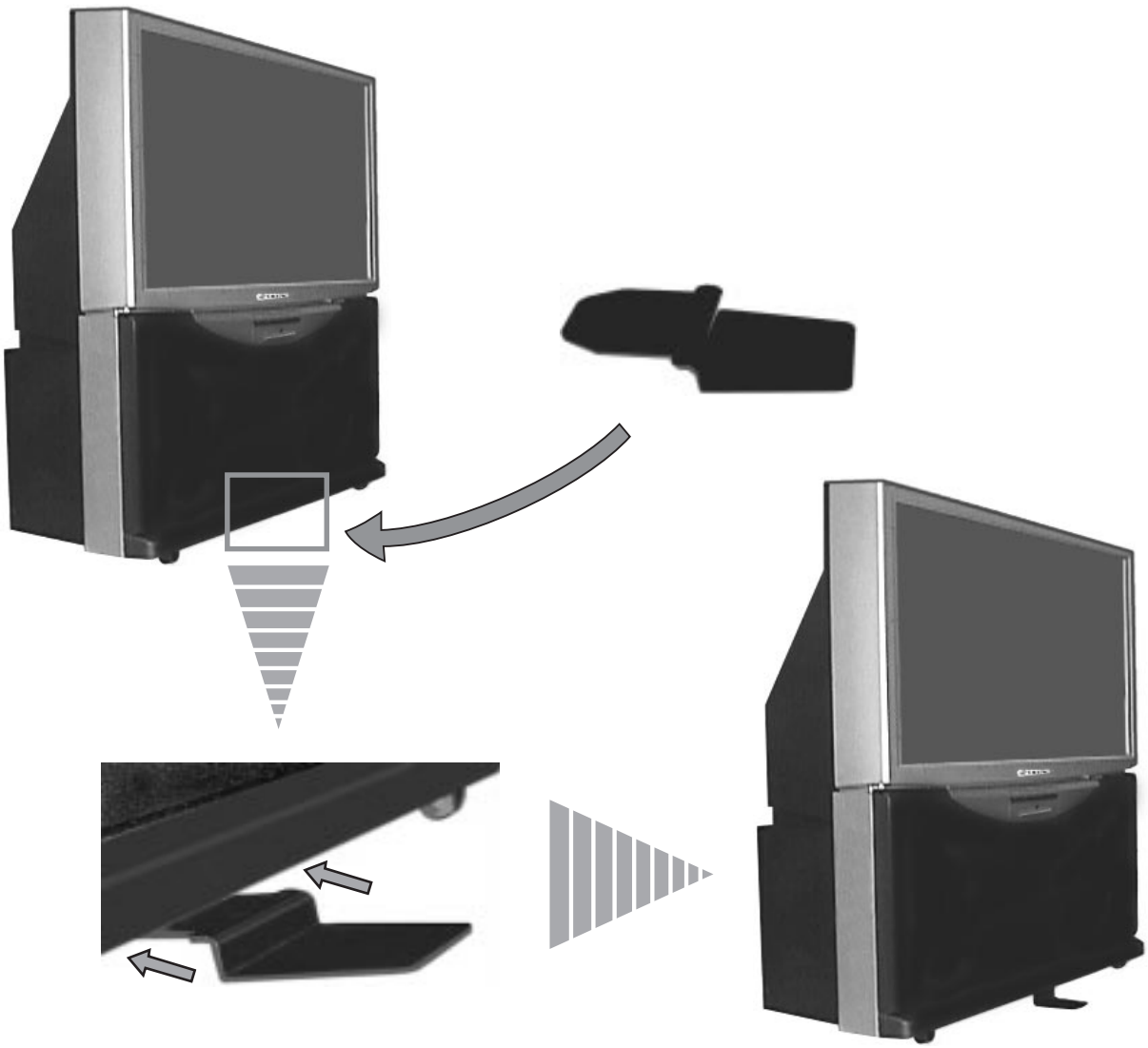
⚠ Vérifiez que les piles sont correctement placées.
Respectez l'environnement! Ne jetez les piles usagées que dans les réceptacles prévus à cet effet.



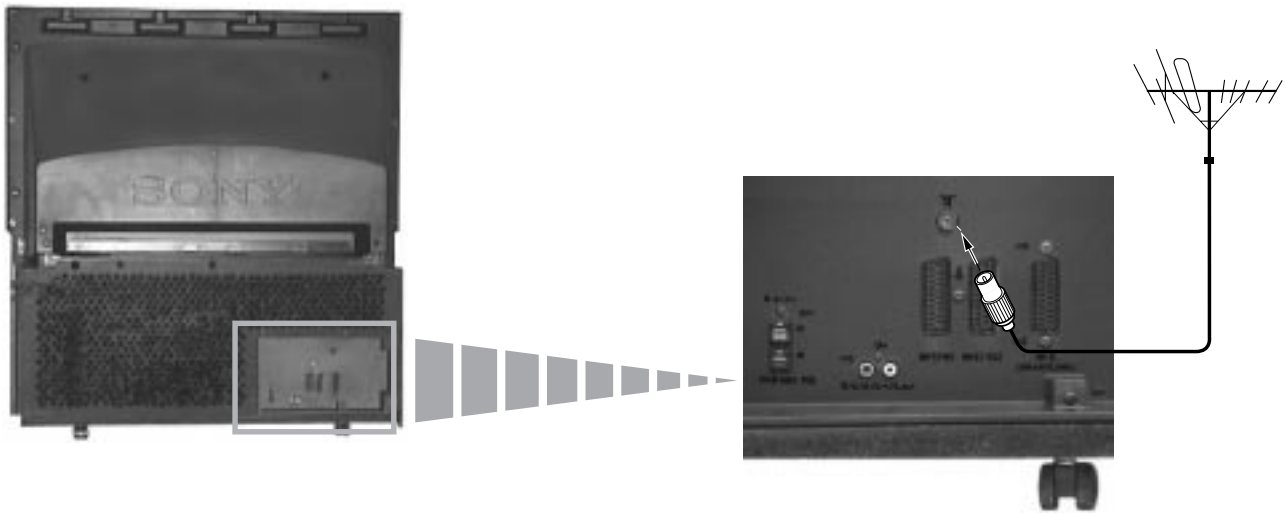
Stabilisation du rétroprojecteur

⚠ Pour plus de sécurité, vous pouvez fixer le rétroprojecteur à l'aide du stabilisateur qui est fourni avec l'appareil.

Placez le stabilisateur dans la rainure située sur la partie inférieure de l'appareil, comme indiqué ci-dessous:

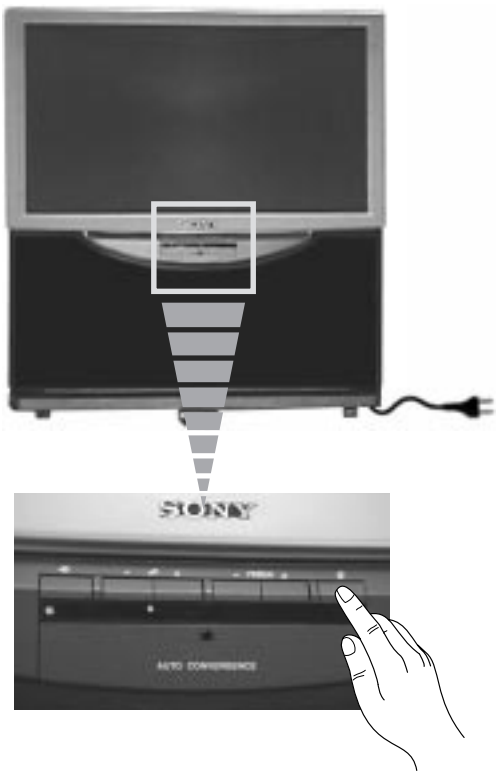


Branchement de l’antenne



Branchez le câble de l’antenne sur la prise d’entrée ⊓ correspondante située à l’arrière de votre rétroprojecteur.

Mise sous tension du rétroprojecteur

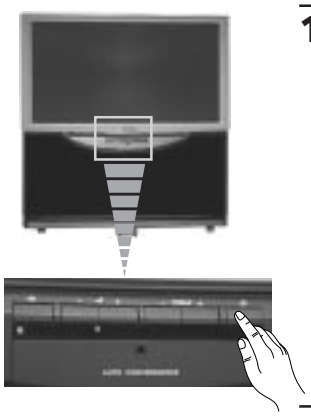


Branchez la prise du rétroprojecteur sur le secteur (220-240V ca, 50Hz).

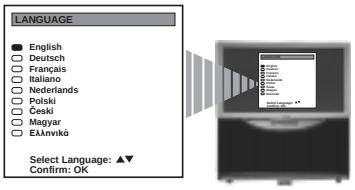
Appuyez sur l’interrupteur ⏻ **Marche**/**Arrêt** situé à l’avant de votre rétroprojecteur.

Sélection de la langue

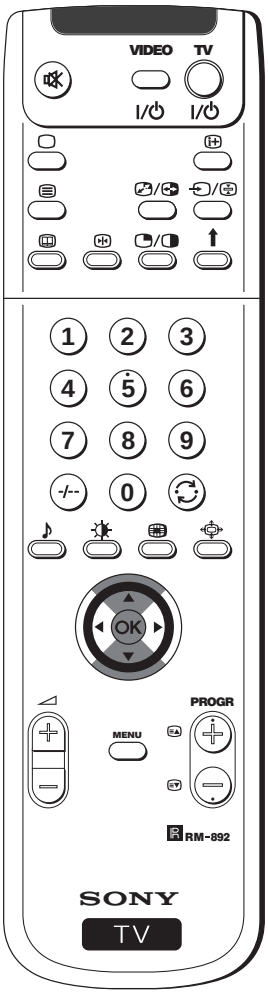
Cette fonction permet de sélectionner la langue des écrans de menu.
La première fois où vous allumerez le rétroprojecteur, le menu LANGUAGE (LANGUE) apparaîtra automatiquement sur l'écran. Cependant, si vous devez à nouveau changer la langue des menus au bout d'un certain temps, sélectionnez le menu Langue sur (PRESELECTION) et procédez comme suit.



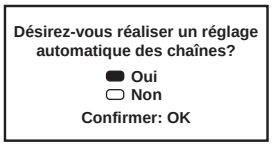
1 Appuyez sur l'interrupteur ⏻ **marche/arrêt** du rétroprojecteur
La première fois où vous appuierez sur la touche **marche/arrêt** du rétroprojecteur, le menu LANGUAGE (LANGUE) apparaîtra automatiquement sur votre écran.



2 Orientez le sélecteur de la télécommande sur ▼ ou ▲ pour sélectionner la langue et ensuite sur **OK** pour confirmer la sélection.



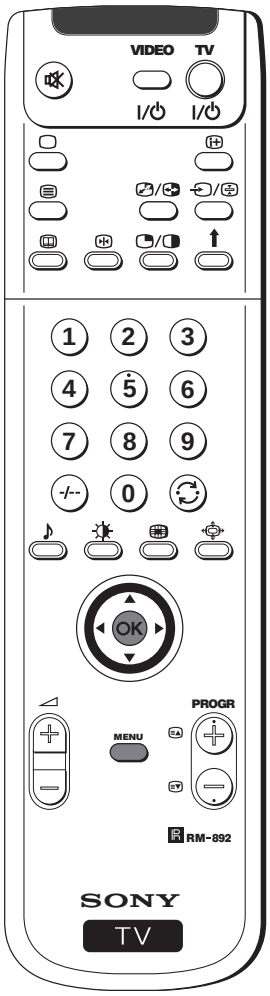
Le menu de Mémorisation Automatique apparaît sur l'écran dans la langue que vous avez choisie.



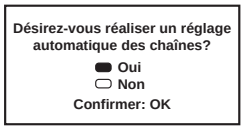
»»»

Réglage automatique du téléviseur par la télécommande

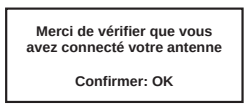
Avant de pouvoir recevoir les différents canaux (émetteurs TV), vous devez régler le rétroprojecteur. En vous conformant aux instructions ci-dessous, ce rétroprojecteur recherchera et enregistrera automatiquement tous les canaux disponibles. Après avoir choisi la langue dans laquelle vous désirez lire les menus, un nouveau menu de réglage automatique du rétroprojecteur apparaît sur l'écran. Cependant, si au bout d'un certain temps, vous désirez reprendre le réglage des chaînes (par ex. en cas de déménagement), sélectionnez le menu Mémorisation Auto qui se trouve dans (PRESELECTION) et procédez comme suit ou consultez le chapitre "Réglage automatique simplifié du rétroprojecteur".



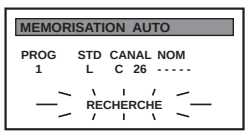
1 Appuyez sur la touche **OK** de la télécommande pour sélectionner **Oui**.
Un nouveau menu apparaît sur l'écran pour que vous puissiez vérifier le branchement de l'antenne.



2 Vérifiez que l'antenne est branchée et, dans ce cas, appuyez sur **OK**.

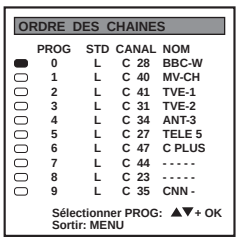


Le réglage automatique commence et pendant que le téléviseur enregistrera tous les canaux (les émetteurs TV apparaissent l'un après l'autre), le message «RECHERCHE...» clignotera sur l'écran.



⚠ Ce processus peut demander quelques minutes. Soyez patient et n'appuyez sur aucune touche tant que durera le processus de réglage.

Lorsque ce processus de réglage automatique est terminé, le menu «Ordre des Chaînes» apparaît à l'écran.


ORDRE DES CHAINES
PROG STD CANAL NOM
0 L C 28 BBC-W
1 L C 40 MV-CH
2 L C 41 TVE-1
3 L C 31 TVE-2
4 L C 34 ANT-3
5 L C 27 TELE 5
6 L C 47 C PLUS
7 L C 44 - - - - -
8 L C 23 - - - - -
9 L C 35 CNN -
Sélectionner PROG: ▲▼+ OK
Sortir: MENU

Remarque:
- Si vous désirez arrêter le processus de réglage automatique, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.
- Si vous arrêtez le processus de réglage automatique en appuyant sur la touche **MENU**, le menu «Ordre des Chaînes» n'apparaîtra pas automatiquement sur l'écran.

»»

Modification de l'ordre des chaînes

Après avoir réglé tous les canaux (émetteurs de télévision) disponibles, un nouveau menu qui vous permet de changer l'ordre des chaînes sur le rétroprojecteur apparaît automatiquement sur votre écran. Cependant, si vous désirez changer à nouveau l'ordre des chaînes au bout d'un certain temps, allez à (PRESELECTION) et sélectionnez le menu Ordre des chaînes, puis procédez de la même manière qu'au paragraphe b) de ce chapitre.

a) Si vous ne désirez pas changer l'ordre des chaînes:

1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour revenir sur l'image diffusée.

Le rétroprojecteur est prêt à fonctionner.

ORDRE DES CHAINES

PROG	STD	CANAL	NOM
0	L	C 28	BBC-W
1	L	C 40	MV-CH
2	L	C 41	TVE-1
3	L	C 31	TVE-2
4	L	C 34	ANT-3
5	L	C 27	TELE 5
6	L	C 47	C PLUS
7	L	C 44	- - - - -
8	L	C 23	- - - - -
9	L	C 35	CNN -

Sélectionner PROG: ▲▼+ OK
Sortir: MENU

b) Si vous désirez changer l'ordre des chaînes:

1 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner la chaîne dont vous désirez changer le numéro. Appuyez ensuite sur la touche **OK**.

Le changement de l'emplacement d'une chaîne bouleversera l'ordre des chaînes suivantes. Il faut donc commencer cette réorganisation dans l'ordre croissant (ex: TF1 sur le numéro 1, France 2 sur le numéro 2, France 3 sur le numéro 3, etc...)

ORDRE DES CHAINES

PROG	STD	CANAL	NOM
0	L	C 28	BBC-W
1	L	C 40	MV-CH
2	L	C 41	TVE-1
3	L	C 31	TVE-2
4	L	C 34	ANT-3
5	L	C 27	TELE 5
6	L	C 47	C PLUS
7	L	C 44	- - - - -
8	L	C 23	- - - - -
9	L	C 35	CNN -

Sélectionner PROG: ▲▼+ OK
Sortir: MENU

2 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le nouveau numéro de chaîne sous lequel vous désirez mémoriser le canal sélectionné et appuyez ensuite sur la touche **OK**.

Le canal sélectionné passe à son nouveau numéro de chaînes et les autres canaux changent en conséquence.

ORDRE DES CHAINES

PROG	STD	CANAL	NOM
0	L	C 40	MV-CH
1	L	C 41	TVE-1
2	L	C 31	TVE-2
3	L	C 34	ANT-3
4	L	C 27	TELE 5
5	L	C 47	C PLUS
6	L	C 44	- - - - -
7	L	C 23	- - - - -
8	L	C 35	CNN -
9	L	C 28	BBC-W

Sélectionner la chaîne: ▲▼
Confirmer: OK

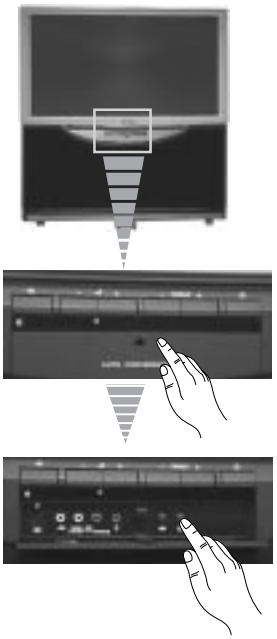
3 Reprenez de 1 à 2 si vous désirez réorganiser d'autres chaînes.

4 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

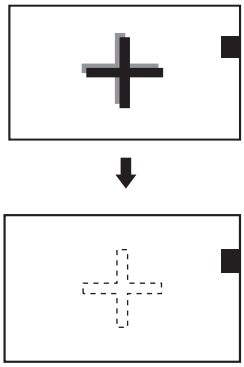
Le rétroprojecteur est prêt à fonctionner.

Réglage de l’alignement des couleurs (Convergence)

Du fait du magnétisme terrestre, l'image télévisée peut apparaître mal définie, et les contours des images peuvent présenter une auréole multicolore. En ce cas, procédez comme indiqué ci-dessous.



Convergence automatique des lignes rouge, verte et bleue

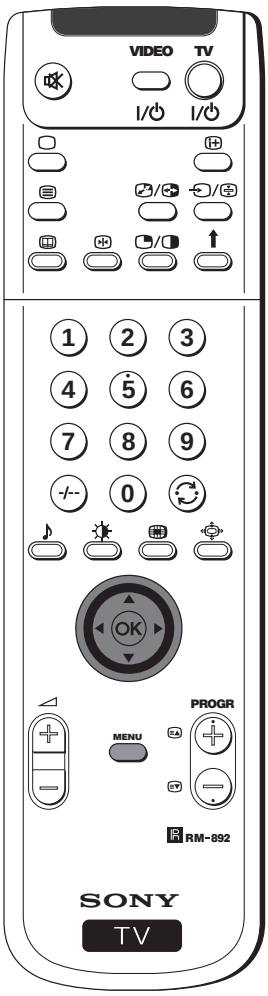


1 Appuyez sur le bouton ⊻ du couvercle de la partie frontale du rétroprojecteur pour ouvrir le tableau de commande frontal.

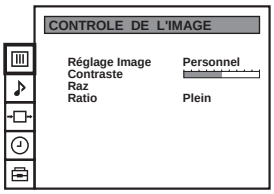
2 Appuyez sur le bouton ⊕ du rétroprojecteur.

La fonction "Convergence automatique" démarre et dure pendant 30 secondes environ. Lorsque la croix blanche s’efface de l’écran, le rétroprojecteur est prêt à fonctionner.

Remarques:
La fonction "Convergence automatique" ne fonctionne pas:
- lorsqu'il n'y a pas de signal d'entrée
- lorsque le signal d'entrée est faible
- lorsque l'écran est exposé à une source de lumière puissante ou à la lumière solaire directe.
- pendant que vous visualisez le télétexte.



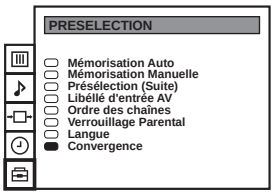
Si vous désirez un réglage plus précis de la convergence



1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l’écran.

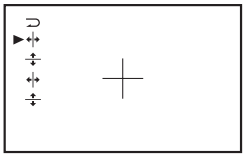
2 Orientez le sélecteur sur ▼ pour sélectionner le symbole 🧰, et orientez-le ensuite sur ► pour entrer dans le menu **PRESELECTION**.

3 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner Convergence et orientez-le ensuite sur ►.



4 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner la “ligne” (lignes verticales et horizontales aux couleurs rouge et bleue) que vous voulez régler.
- ⇹ : ligne verticale rouge (réglage gauche/ droite)
- ⇳ : ligne horizontale rouge (réglage haut/ bas)
- ⇹ : ligne verticale bleue (réglage gauche/ droite)
- ⇳ : ligne horizontale bleue (réglage haut/ bas)

Appuyez sur la touche **OK**.



5 Orientez le sélecteur sur ▼, ▲, ◄ ou ► de façon répétée pour aligner la ligne sélectionnée avec la ligne verte du centre et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour confirmer.

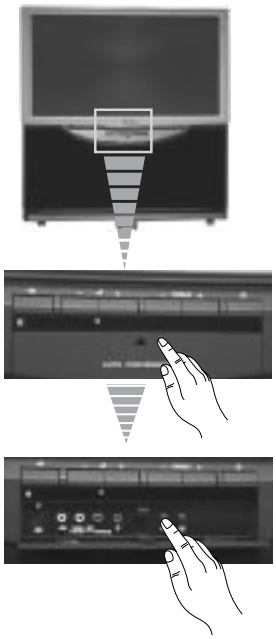
6 Pour régler les autres lignes, reprenez de 4 à 5 jusqu'à ce que toutes les lignes se superposent de façon à former une croix blanche.

7 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l’image télévisée.

Le rétroprojecteur est prêt à fonctionner

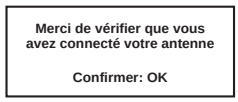
Réglage automatique simplifié du rétroprojecteur

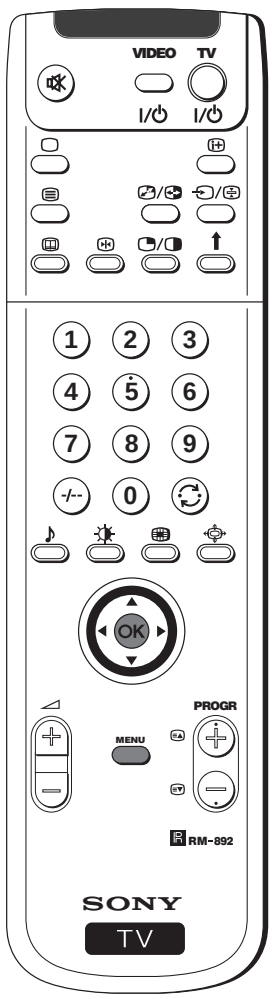
Il vous est possible de régler automatiquement le rétroprojecteur en suivant les explications du chapitre "Réglage automatique du rétroprojecteur par la télécommande". Mais vous pouvez aussi régler et mémoriser automatiquement tous les canaux (émetteurs TV) disponibles en appuyant sur un seul bouton du rétroprojecteur et sur la touche **OK** de la télécommande. Procéder comme suit.



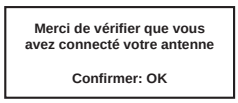
1 Appuyer sur le symbole ⏚ du couvercle de la partie frontale du rétroprojecteur pour ouvrir le panneau de commande frontal.

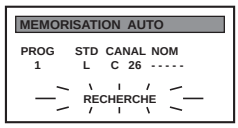
2 Appuyer sur la touche ⏭ et la maintenir enfoncée pendant quelques secondes. Un menu apparaît sur l'écran pour que vous puissiez vérifier le branchement de l'antenne.





3 Vérifiez que l'antenne est branchée et, en ce cas, appuyez sur la touche **OK** de la télécommande.





Le réglage automatique commence et pendant que le téléviseur enregistrera tous les canaux (les émetteurs TV apparaissent l'un après l'autre), le message «RECHERCHE» clignotera sur l'écran.

⚠ Ce processus peut demander quelques minutes. Soyez patient et n'appuyez sur aucune touche tant que durera le processus de réglage.

Lorsque le processus de réglage automatique est terminé, le menu "Ordre des Chaînes" apparaît à l'écran:

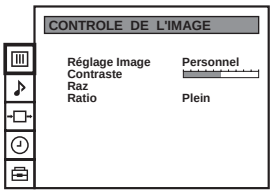
- *Si vous ne désirez pas changer l'ordre des chaînes, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour revenir à l'image télévisée.*
- *Si vous désirez changer l'ordre des chaînes, procédez de la même manière qu'au chapitre "Modification de l'ordre des chaînes", paragraphe b).*

Remarque: Si vous désirez arrêter le processus de réglage automatique, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.

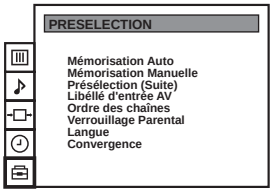
Réglage manuel du rétroprojecteur

Utilisez cette fonction pour régler un à un et dans l'ordre des chaînes que vous désirez les canaux (émetteurs TV) ou une entrée magnétoscope.

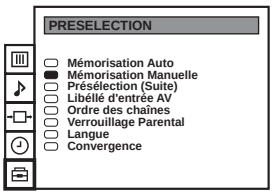
1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran.



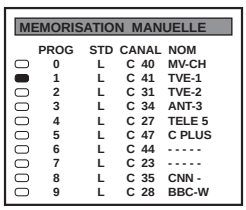
2 Orientez le sélecteur sur ▼ pour sélectionner le symbole 🧰 et orientez-le ensuite sur ► pour entrer dans le menu **PRESELECTION**.



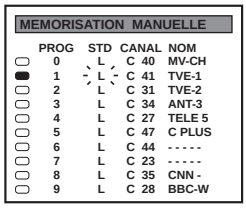
3 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner **Mémorisation Manuelle** et orientez-le ensuite sur ►.



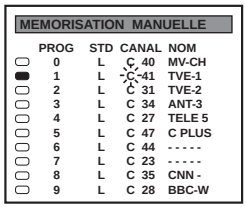
4 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le nº de chaîne (position) sur lequel vous désirez régler un canal (émetteur TV) et orientez-le ensuite sur ► pour accéder à la colonne **STD**.


MEMORISATION MANUELLE
PROG STD CANAL NOM
0 L C 40 MV-CH
1 L C 41 TVE-1
2 L C 31 TVE-2
3 L C 34 ANT-3
4 L C 27 TELE 5
5 L C 47 C PLUS
6 L C 44 - - - - -
7 L C 23 - - - - -
8 L C 35 CNN -
9 L C 28 BBC-W

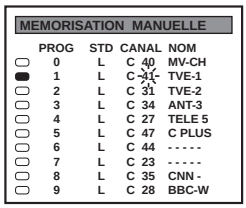
5 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le système de transmission TV (L pour la France, B/G pour les pays de l'Europe occidentale, D/K pour les pays de l'Europe de l'est ou I pour la Grande Bretagne) ou un signal d'entrée magnétoscope (AV1, AV2...) en orientez-le ensuite sur ► pour accéder à la colonne **CANAL.**


MEMORISATION MANUELLE
PROG STD CANAL NOM
0 L C 40 MV-CH
1 L C 41 TVE-1
2 L C 31 TVE-2
3 L C 34 ANT-3
4 L C 27 TELE 5
5 L C 47 C PLUS
6 L C 44 - - - - -
7 L C 23 - - - - -
8 L C 35 CNN -
9 L C 28 BBC-W

6 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le type de canal ("C" pour les chaînes hertziennes ou "S" pour les chaînes câblées) et orientez-le ensuite sur ►.


MEMORISATION MANUELLE
PROG STD CANAL NOM
0 L C 40 MV-CH
1 L C 41 TVE-1
2 L C 31 TVE-2
3 L C 34 ANT-3
4 L C 27 TELE 5
5 L C 47 C PLUS
6 L C 44 - - - - -
7 L C 23 - - - - -
8 L C 35 CNN -
9 L C 28 BBC-W

7 Appuyez sur les touches numériques pour introduire directement le numéro du canal de l'émetteur TV ou orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour chercher le canal suivant qui est disponible.
Si vous ne désirez pas entrer ce canal en mémoire, orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour chercher un autre canal.


MEMORISATION MANUELLE
PROG STD CANAL NOM
0 L C 40 MV-CH
1 L C 41 TVE-1
2 L C 31 TVE-2
3 L C 34 ANT-3
4 L C 27 TELE 5
5 L C 47 C PLUS
6 L C 44 - - - - -
7 L C 23 - - - - -
8 L C 35 CNN -
9 L C 28 BBC-W

8 Si vous désirez entrer en mémoire ce canal, appuyez sur la touche **OK**.

9 Reprenez de 4 à 8 pour régler et entrer en mémoire d'autres canaux.

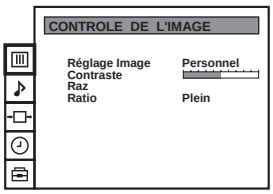
10 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

Le rétroprojecteur est prêt à fonctionner.

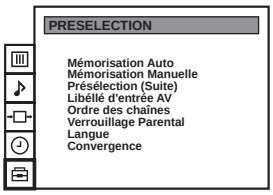
Fonction de “Présélection (Suite)”

Cette fonction permet:
a) Normalement, la fonction de réglage fin automatique (AFT) est activée. Cependant, il est possible de procéder manuellement à un réglage fin de l'image pour en obtenir une meilleure réception si celle-ci est déformée ou,
b) De régler la sortie AV3 pour les numéros de chaîne à signaux codés, comme c'est le cas, par exemple, d'un décodeur de chaînes payantes. De cette façon, un magnétoscope connecté au rétroprojecteur enregistrera le signal décodé.

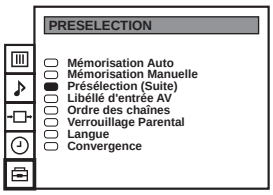
1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l’écran.



2 Orientez le sélecteur sur ▼ pour sélectionner le symbole et orientez-le ensuite sur ► pour entrer dans le menu **PRESELECTION**.



3 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner **Présélection (Suite)** et orientez-le ensuite sur ►.

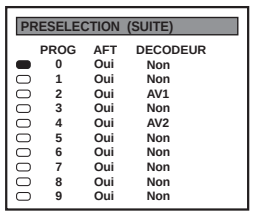


4 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le numéro de chaîne correspondant et orientez-le ensuite en appuyant de façon répétée sur ► pour sélectionner:

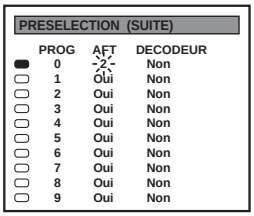
a) **AFT**, ou

b) **DECODEUR**

L'élément sélectionné change de couleur.

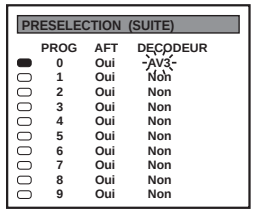


5 a) **AFT**
Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour régler le niveau de fréquence du canal entre –15 et +15 et appuyez ensuite sur la touche **OK**. Reprenez de 4 à 5 a) pour procéder au réglage fin d'autres canaux.



b) **DECODEUR**

Cette fonction ne s'applique que dans le cas de la connexion d'un magnétoscope Smartlink sur la prise Péritel nº 3 ☞3. Si vous n'avez pas de magnétoscope Smartlink, ignorez ce réglage. Si vous n'avez pas de décodeur, laissez ce réglage sur NON (position par défaut). Si votre décodeur est connecté sur la prise Péritel AV1 ou AV2, sélectionner AV1 ou AV2 selon le cas.
Si votre décodeur est connecté sur le magnétoscope, sélectionnez AV3.
Pour une meilleure commodité d'emploi, nous vous conseillons de connecter votre décodeur sur la prise Péritélévision du magnétoscope prévue à cet effet.



La mémorisation automatique des chaînes annule ce réglage.

Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner **AV3** et appuyez ensuite sur la touche **OK**.

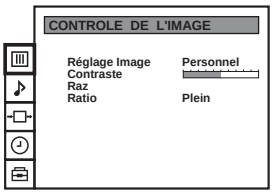
6 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l’image télévisée.

Le rétroprojecteur est prêt à fonctionner

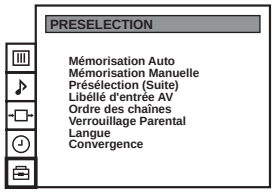
Verrouillage de chaînes

Cette fonction permet d'empêcher que l'on puisse obtenir l'image télévisée d'émissions non désirées. Il est conseillé de l'utiliser, par exemple, pour empêcher que les enfants ne regardent des émissions de télévision qui ne leur conviennent pas.

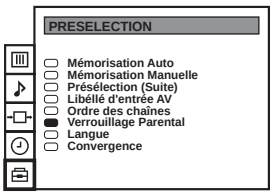
1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran.



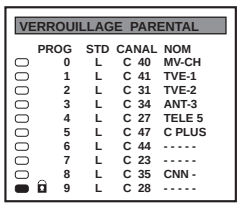
2 Orientez le sélecteur sur ▼ pour sélectionner le symbole et orientez-le ensuite sur ► pour entrer dans le menu **PRESELECTION**.



3 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner **Verrouillage Parental** et orientez-le ensuite sur ►.



4 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le numéro de chaîne avec le canal que vous désirez verrouiller et appuyez ensuite sur la touche **OK**.


VERROUILLAGE PARENTAL
PROG STD CANAL NOM
0 L C 40 MV-CH
1 L C 41 TVE-1
2 L C 31 TVE-2
3 L C 34 ANT-3
4 L C 27 TELE 5
5 L C 47 C PLUS
6 L C 44 - - - - -
7 L C 23 - - - - -
8 L C 35 CNN -
9 L C 28 - - - - -

Le symbole apparaît devant le numéro de la chaîne pour indiquer qu'elle est verrouillée à partir de ce moment. Pour la déverrouiller, appuyez à nouveau sur la touche **OK**: le symbole disparaîtra.

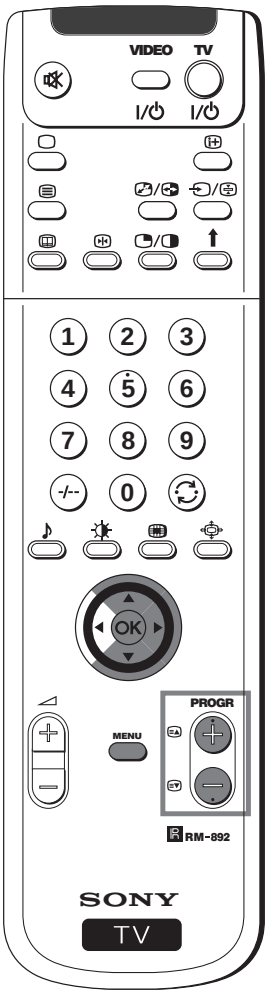
5 Reprenez à 4 si vous désirez verrouiller d'autres chaînes.

6 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

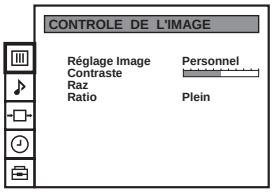
Lorsqu'on choisit une chaîne verrouillée, l'écran apparaît en noir avec le symbole .

Chaînes inutilisées

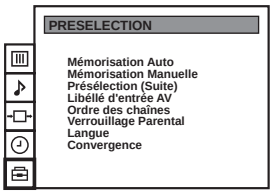
Vous pouvez programmer ce rétroprojecteur pour qu'il ignore les numéros de chaîne que vous ne désirez pas utiliser lorsqu'ils seront sélectionnés à l'aide des touches PROGR +/-. Si vous désirez plus tard récupérer le nº des chaînes omises, il vous suffira de procéder comme indiqué ci-dessous, mais en choisissant le système de TV approprié (L, B/G, D/K ou I) au lieu de "---" à l'étape nº 5.



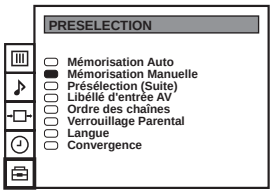
1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran.



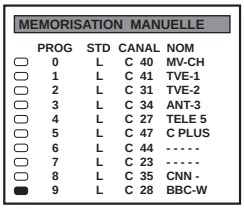
2 Orientez le sélecteur sur ▼ pour sélectionner le symbole et orientez-le ensuite sur ► pour entrer dans le menu **PRESELECTION**.



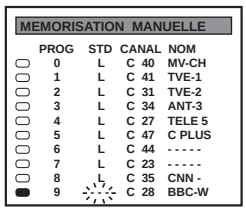
3 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner **Mémorisation Manuelle** et orientez-le ensuite sur ►.



4 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner la position de la chaîne que vous désirez omettre et orientez-le ensuite sur ► pour accéder à la colonne **STD.**


MEMORISATION MANUELLE
PROG STD CANAL NOM
0 L C 40 MV-CH
1 L C 41 TVE-1
2 L C 31 TVE-2
3 L C 34 ANT-3
4 L C 27 TELE 5
5 L C 47 C PLUS
6 L C 44 - - - - -
7 L C 23 - - - - -
8 L C 35 CNN -
9 L C 28 BBC-W

5 Orientez le sélecteur sur ▼ pour sélectionner **"- - -"** et appuyez ensuite sur la touche **OK**.


MEMORISATION MANUELLE
PROG STD CANAL NOM
0 L C 40 MV-CH
1 L C 41 TVE-1
2 L C 31 TVE-2
3 L C 34 ANT-3
4 L C 27 TELE 5
5 L C 47 C PLUS
6 L C 44 - - - - -
7 L C 23 - - - - -
8 L C 35 CNN -
9 L C 28 BBC-W

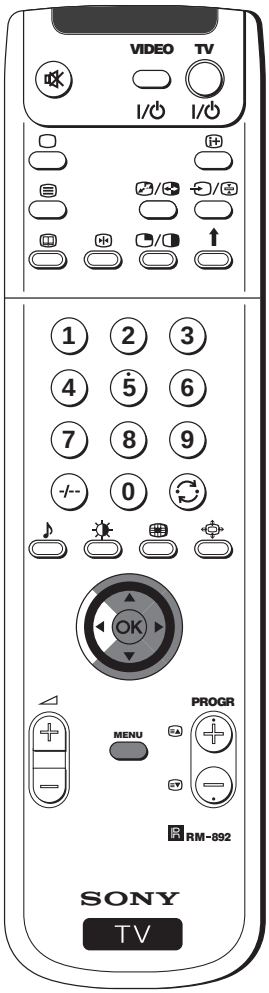
6 Reprenez de 4 à 5 pour omettre d'autres positions de chaîne.

7 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

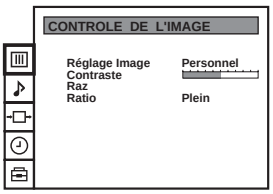
*En sélectionnant le canal (émetteur TV) grâce à la touche **PROGR +/-**, celui-ci ne sera pas visible sur l'écran. Cependant ce canal peut être sélectionné par les touches numériques en tapant le numéro de la chaîne correspondante.*

Identification individuelle d'émetteurs

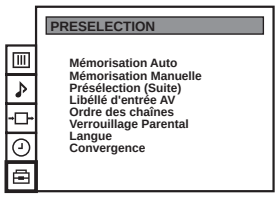
Normalement, les numéros des canaux (émetteurs TV), sont obtenus automatiquement par le télétexte si celui-ci est disponible. Cependant vous pouvez aussi assigner un numéro de 5 caractères maximum (lettres ou chiffres) à un canal ou à un signal d'entrée magnétoscope. De cette façon, vous pourrez facilement identifier le canal (émetteur TV) ou la source magnétoscope qui apparaît sur l'écran.



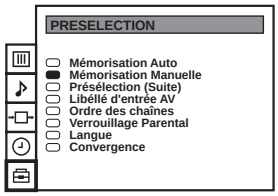
1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran.



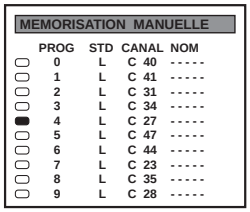
2 Orientez le sélecteur sur ▼ pour sélectionner le symbole 🧰 et orientez-le ensuite sur ► pour entrer dans le menu **PRESELECTION**.



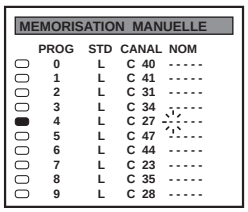
3 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner **Mémorisation Manuelle** et orientez-le ensuite sur ►.



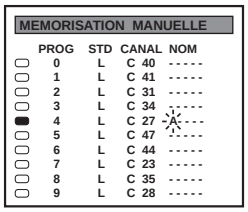
4 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le numéro de chaîne avec le canal que vous désirez nommer.



5 Orientez le sélecteur sur ► plusieurs fois de suite jusqu'à ce qu'apparaisse le premier élément de la colonne **NOM**.



6 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner une lettre ou un chiffre (sélectionnez "-" pour un espace en blanc) et orientez-le ensuite sur ► pour confirmer ce caractère. Sélectionnez les quatre autres caractères de la même façon.



7 Lorsque vous aurez sélectionné tous les caractères, appuyez sur la touche **OK**.

8 Reprenez de 4 à 7 si vous désirez identifier d'autres canaux.

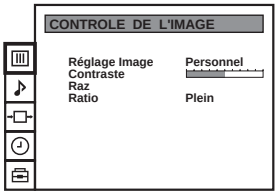
9 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

Lorsque vous sélectionnez un canal identifié, le nom apparaît quelques secondes sur l'écran.

Réglage de l’image

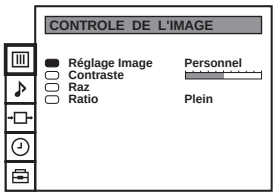
Bien que l'image ait été réglée en usine, vous pouvez la modifier en fonction de vos préférences.

1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l’écran.

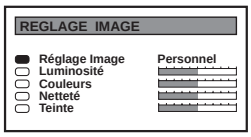


2 Orientez le sélecteur sur ▶ pour entrer dans le menu **CONTROLE DE L’IMAGE**.

3 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le paramètre que vous désirez modifier et orientez-le ensuite sur ▶
Le tableau ci-dessous vous permettra de choisir et vous indiquera l'effet produit sur chaque paramètre:



Réglage Image	▶ **Réglage Image**	▶ **Personnel** (pour préférences individuelles)	
		▶ **Cinéma** (pour les films)	
		▶ **Concert** (pour programmes en direct)	
	▼ **Luminosité***	◀ plus sombre	▶ plus claire
	▼ **Couleurs***	◀ moins	▶ plus
	▼ **Netteté***	◀ plus douce	▶ plus nette
	▼ **Teinte****	◀ verte	▶ rouge
Contraste	◀ moins ▶ plus		
Raz	(OK) Restaure les réglages d’image prédéterminés en usine		
Ratio	(pour toute information complémentaire, consultez le chapitre “Sélection du type de format de l’image télévisée” sur ce mode d’emploi).		



* Ne peut être modifié qu’après avoir sélectionné “Mode Personnel” de “Réglage Image”.
** Uniquement disponible sur le système couleur NTSC (par ex. bandes vidéo américaines)

4 Orientez le sélecteur sur ◀ ou ▶ pour modifier le réglage du paramètre sélectionné et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour mémoriser ce nouveau réglage.

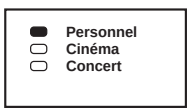
5 Reprenez 3 et 4 pour modifier les autres réglages.

6 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l’image télévisée.

Changement rapide du mode d'image

Le mode d'image peut être rapidement modifié sans avoir à accéder au menu “Contrôle de l’image”

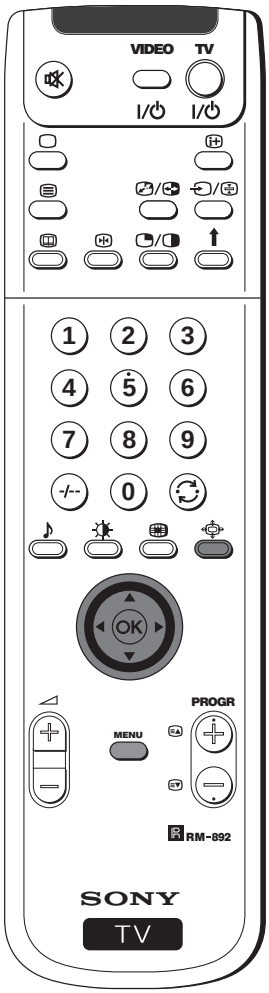
1 Appuyez sur la touche ☼ de la télécommande pour accéder directement aux options du mode de l'image.



2 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le mode d'image que vous désirez (**Personnel, Cinéma** ou **Concert**) et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour que le menu disparaisse de l'écran.

Sélection du type de format de l'image télévisée.

Cette fonction permet de modifier le type de format de l'image télévisée.



1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran.

2 Orientez le sélecteur sur ▶ pour entrer dans le menu CONTROLE DE L'IMAGE.

3 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner **Ratio** et orientez-le ensuite sur ▶ pour entrer dans ce menu.

4 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner: **Ratio**, **Haut/Bas** ou **Auto 16:9**.

5 **Ratio**

Orientez le sélecteur sur ▶ pour entrer dans ce menu et orientez-le ensuite sur ◀ ou ▶ plusieurs fois de suite pour sélectionner l'un des modes suivants:

- **Large +:** imite l'effet d'écran élargi (16:9) pour émissions en 4:3.
- **4:3:** image 4:3 conventionnelle. (Des bandes grises apparaissent à droite et à gauche de l'écran).
- **Zoom:** imite l'effet d'écran élargi (16:9) pour films diffusés en format cinémascope.
- **Plein:** pour émissions en 16:9

Appuyez sur la touche **OK**.

6 **Haut/Bas**

Cette fonction permet de monter ou descendre sur l'écran de façon à pouvoir voir les parties incomplètes; cette option ne fonctionne que si, à l'étape 5, vous avez sélectionné le type de format Zoom ou Large +.

Orientez le sélecteur sur ▶ pour entrer dans ce menu et orientez-le ensuite sur ◀ ou ▶ plusieurs fois de suite pour régler la position de l'image télévisée entre –5 et +5 et appuyez ensuite sur la touche **OK**.

7 **Auto 16:9**

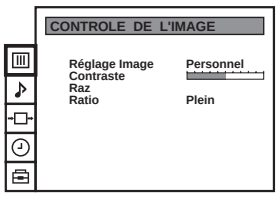
Orientez le sélecteur sur ▶ pour entrer dans ce menu et orientez-le ensuite sur ◀ ou ▶ pour sélectionner:

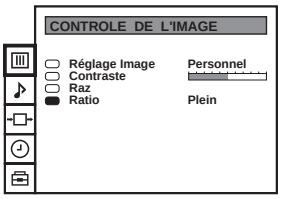
Oui: si vous désirez que l'écran passe automatiquement au format horizontal si la chaîne envoie une information de changement de format en 16:9.

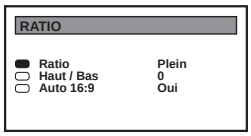
Non: pour le mode normal.

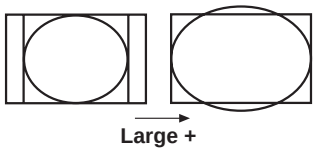
Appuyez sur la touche **OK**.

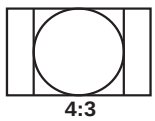
8 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

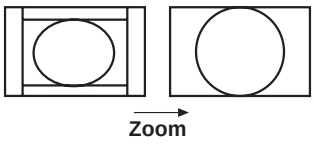


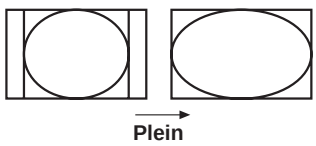












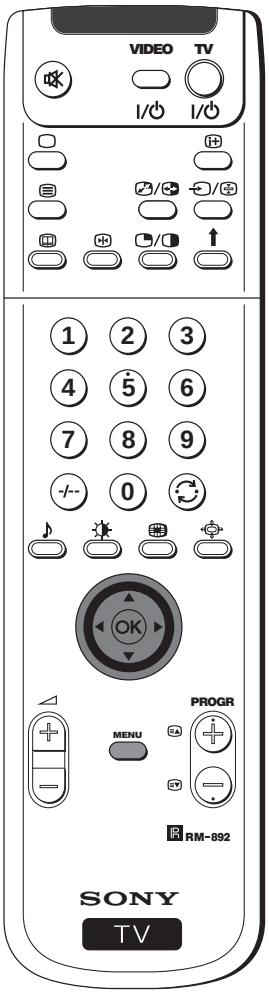
Changement rapide du format de l'image télévisée

Le mode de format de l'image télévisée peut être rapidement modifié sans avoir à accéder au menu "Contrôle de l'image".

1 Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche ⇔ de la télécommande pour sélectionner le type de format de l'image télévisée (**Large +**, **4:3**, **Zoom** ou **Plein**).

Réglage du son

Bien que le son ait été réglé en usine, vous pouvez le modifier en fonction de vos préférences.



1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran.

2 Orientez le sélecteur sur ▼ pour sélectionner le symbole ♪ et orientez-le ensuite sur ▶ pour entrer dans le menu **CONTROLE DU SON**.

3 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le paramètre que vous désirez modifier et orientez-le ensuite sur ▶
Le tableau ci-dessous vous permettra de choisir et vous indiquera l'effet produit sur chaque paramètre.

Réglage du Son ▸ **Mode** ▸ Personnnel (pour préférences individuelles)
▸ Rock
▸ Jazz
▸ Pop

▾ **Aigus*** ◂ moins ▸ plus

▾ **Graves*** ◂ moins ▸ plus

Balance ◂ gauche ▸ droite

Raz ⓞⓚ Restaure les réglages d'image prédéterminés en usine

Effet Spatial ▸ **Oui**: Pour obtenir un effet sonore acoustique
▸ **Non**: Normal

Son Stéréo
- Pour émission stéréo:
  ▸ Mono
  ▸ Stéréo
- Pour émissions bilingues:
  ▸ Mono (pour canal mono, si disponible)
  ▸ A (pour le canal 1)
  ▸ B (pour le canal 2)

Vol. individuel ◂-12 ..... ▸ +12
(le volume du canal peut être individuellement adapté de –12 à +12)

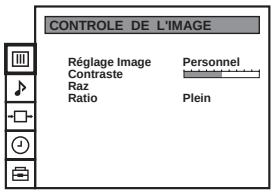
Casque:

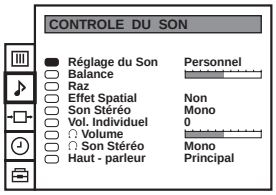
∩ **Volume** ◂ moins ▸ plus

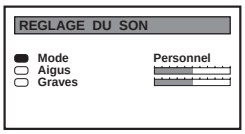
∩ **Son Stéréo**
- Pour émissions en stéréo:
  ▸ Mono
  ▸ Stéréo
- Pour les émissions bilingues:
  ▸ Mono (pour le canal mono s'il est disponible)
  ▸ A (pour le canal 1)
  ▸ B (pour le canal 2)

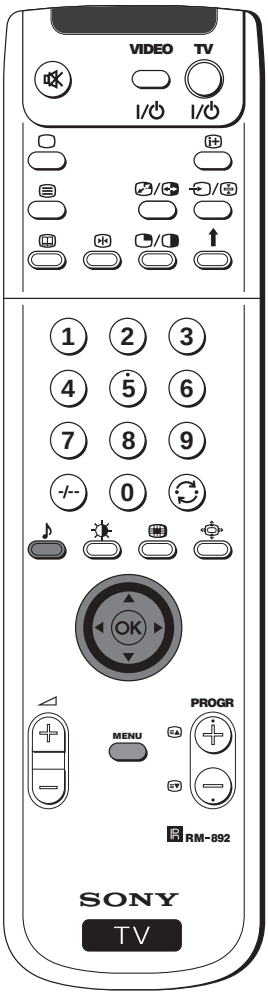
Haut-parleur ▸ **Principal**: son du rétroprojecteur
▸ **Central**: son de l'ampli extérieur

* Ne peut être modifié qu'en sélectionnant "Personnel" sur le Réglage du Son"









4 Orientez le sélecteur sur ◄ ou ► pour modifier le réglage du paramètre sélectionné et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour mémoriser le nouveau réglage.

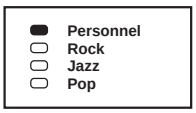
5 Reprenez de 3 à 4 pour modifier les autres réglages.

6 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

Changement rapide du mode de son

Le mode de son peut être rapidement modifié sans avoir à accéder au menu "Contrôle du Son""

1 Appuyez sur la touche ♪ de la télécommande pour accéder directement aux options du mode de son.

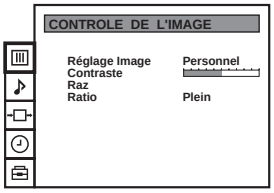


2 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le mode de son que vous désirez (**Personnel, Rock, Jazz** ou **Pop**) et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour que le menu disparaisse de l'écran.

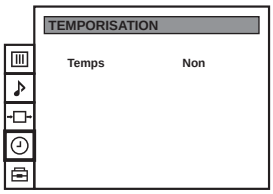
Déconnexion automatique

Vous pouvez sélectionner un laps de temps après lequel le téléviseur pourra passer automatiquement en mode veille (standby)

1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran.

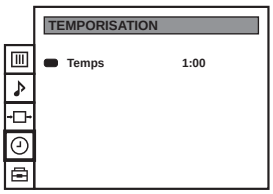


2 Orientez le sélecteur sur ▼ pour sélectionner le symbole ◴ et orientez-le ensuite sur ► pour entrer dans le menu **TEMPORISATION**.



3 Orientez le sélecteur sur ► et orientez-le ensuite sur ◄ ou ► plusieurs fois de suite jusqu'à ce qu'apparaisse sur l'écran le laps de temps après lequel vous désirez que le téléviseur s'éteigne.

Non ► 0:30 ► 1:00..... 4:00 heures



4 Appuyez sur la touche **OK**.

5 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

Une minute avant que le rétroprojecteur ne passe en mode veille (standby), l'indication 0:01 apparaîtra automatiquement sur l'écran.

Remarques:
- Pendant que vous regardez la télévision, appuyez sur la touche ⓘ de la télécommande pour voir le temps qui reste avant la déconnexion.
- Pour allumer à nouveau la télévision à partir du mode veille, appuyez sur la touche **TV** I/⏻ de la télécommande.

Visualisation du télétexte

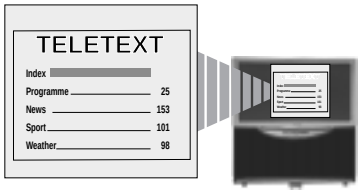
Le télétexte est un service gratuit d'information que diffuse la plupart des chaînes télévisées.

Vérifiez que vous utilisez un canal disposant d'un signal d'émission suffisamment fort pour éviter des erreurs de télétexte.

Sélection du télétexte

1 Sélectionnez la chaîne qui diffuse le service télétexte que vous désirez consulter.

2 Appuyez sur la touche ☰ de la télécommande pour afficher le télétexte.

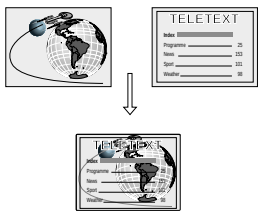


3 Entrez le numéro à trois chiffres de la page que vous désirez voir à l'aide des touches numérotées de la télécommande (si vous vous trompez, introduisez trois chiffres quelconques et réintroduisez ensuite le numéro correct de page).

4 Appuyez sur la touche ▭ pour désactiver le télétexte et revenir à l'image télévisée.

Autres fonctions du télétexte

POUR	APPUYEZ SUR LA TOUCHE
Accéder à la page de télétexte suivante ou précédente	▲ pour la page suivante ou ▼ pour la page précédente
Superposer la page de télétexte sur la chaîne de télévision	☰. Appuyez à nouveau sur la touche ☰ pour désactiver le mode télétexte.
Conserver à l'écran une page du télétexte	⏸. Appuyez à nouveau sur la touche ⏸ pour annuler.
Afficher les informations cachées (par ex. réponses à un questionnaire)	ⓘ Appuyez à nouveau sur la touche ⓘ pour annuler.



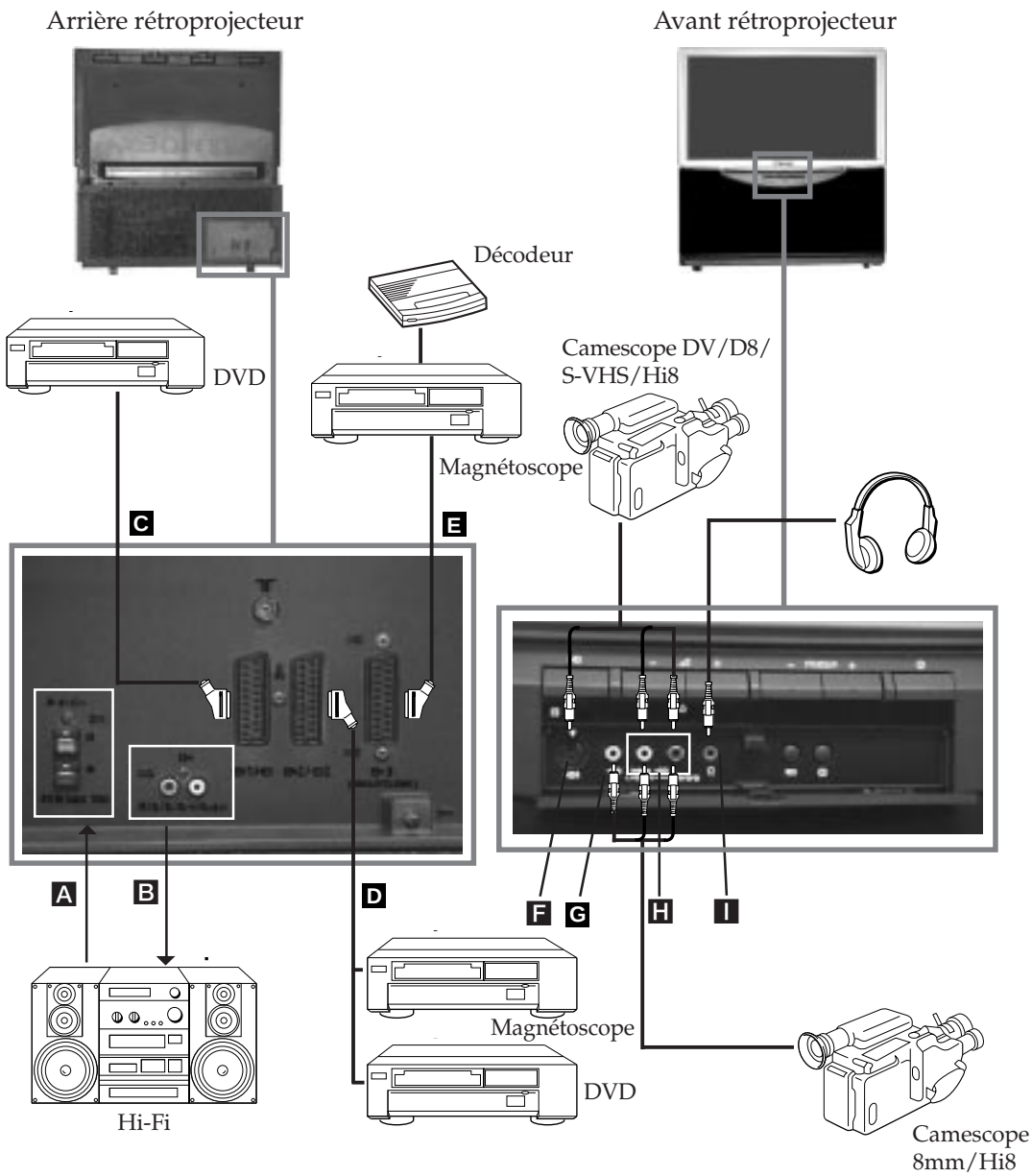
Utilisation du Fastext

Le Fastext permet d'avoir accès aux pages de télétexte en appuyant sur une seule touche.

En Fastext, un menu de codes couleur s'affiche au bas de la page de télétexte. Appuyez sur la touche de couleur (rouge, verte, jaune ou bleue) de la télécommande pour accéder à la page correspondante.

Connexion des équipements en option

Vous pouvez raccorder au rétroprojecteur une large gamme d'équipements en option, comme illustré:



Pour éviter des distorsions de l'image:

- Ne connectez pas d'appareils aux connecteurs **F** et **G** simultanément.
- Ne raccordez aucun équipement simultanément aux connecteurs frontaux et au connecteur Euro **D**.

Signaux d'entrée acceptés	Signaux de sortie disponibles
A Entrée du haut-parleur central Dans le menu CONTRÔLE DU SON, réglez "Central" dans l'option "Haut-parleur"	Pas de sorties
B Pas d'entrées	Signal audio
C Signaux audio/vidéo et RGB	Vidéo/audio du tuner du TV
D Signaux audio/vidéo et S-vidéo	Vidéo/audio de la source sélectionée
E Signal audio/vidéo	Vidéo/audio de la source sélectionnée (même source de sortie que celle du connecteur ⇨2/ ⇦2)
F Signal S-vidéo	Pas de sortie
G Signal vidéo	Pas de sortie
H Signal audio	Pas de sortie
I Pas d'entrée	Signal audio pour casque

Utilisation des équipements en option

Informations complémentaires

Connexion d'un magnétoscope

Nous vous conseillons de brancher votre magnétoscope au connecteur Euro **D** ou **E** situé à l'arrière du rétroprojecteur. Si vous ne disposez pas d'un câble de connecteur Euro, nous vous recommandons de régler le signal du magnétoscope sur le numéro de chaîne TV “0” en vous reportant à la section “Réglage manuel du téléviseur" de ce mode d'emploi.
Si votre magnétoscope accepte Smartlink, consultez le chapitre “Smartlink” de ce mode d'emploi.

Connexion d'un équipement audio externe

1 **Pour écouter le son du rétroprojecteur à travers l'équipement Hi-Fi:**
Branchez votre chaîne Hi-Fi sur les prises **B** situées à l'arrière du rétroprojecteur, si vous désirez amplifier la sortie audio du rétroprojecteur. Le volume de l'appareil branché aux prises **B** peut être modifié, en modifiant le réglage du volume des écouteurs. Consultez le chapitre “Réglage du son” de ce mode d'emploi.

2 **Pour écouter le son de l'équipement Hi-Fi à travers le rétroprojecteur:**
Branchez l'équipement Hi-Fi sur les prises **A** situées sur l'arrière du rétroprojecteur, si vous désirez écouter le son de l'équipement Hi-Fi dans les haut-parleurs du rétroprojecteur. Si vous disposez d'un ampli Dolby, branchez la sortie centrale de l'ampli à ces prises pour qu'il joue le rôle de haut-parleur central. Pour cela, consultez le chapitre et sélectionnez “Réglage du son” “Central” dans l'option “Haut-parleur”.

Connexion d'équipements Mono

Connectez le câble audio au connecteur L/G/S/I situé à l'avant du rétroprojecteur et sélectionnez le signal d'entrée →2, en suivant les instructions mentionnées ci-dessous. Ensuite sélectionnez “A” dans le menu “Réglage du son”

Sélection et visualisation du signal d'entrée

1 Raccordez l'équipement en option au connecteur approprié du rétroprojecteur, comme indiqué à la page précédente.

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche → de la télécommande jusqu'à ce que le symbole d'entrée correct apparaisse sur l'écran.

Symbole	Signaux d'entrée
→1	• Signal d'entrée audio/vidéo par le connecteur Euro AV **C**
→⋯	• Signal d'entrée RGB par le connecteur Euro AV **C**
→2	• Signal d'entrée audio/vidéo par le connecteur Euro AV **D** ou les connecteurs RCA **H** et **G**.
→S2	• Signal d'entrée audio/S-vidéo par le connecteur Euro AV **D** et les connecteurs RCA **H** et **F**.
→3	• Signal d'entrée audio/vidéo par le connecteur Euro AV **E**

3 Allumez l'équipement connecté.

4 Pour retourner à l'image télévisée normale, appuyez sur la touche ▭ de la télécommande.

Smartlink

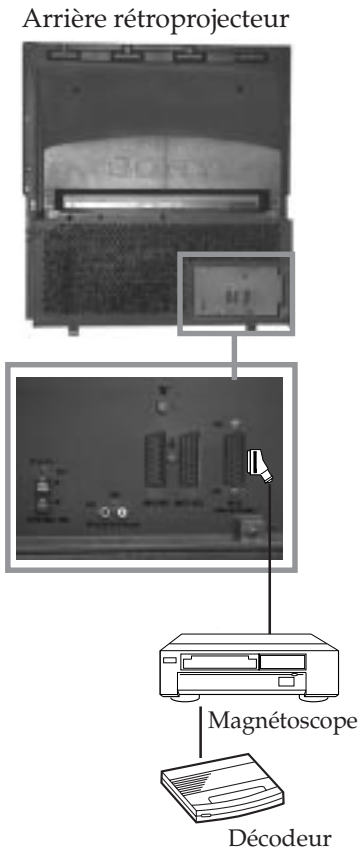
Smartlink établit un lien direct entre votre rétroprojecteur et un magnétoscope.

Smartlink fonctionne si :

- Votre magnétoscope prend en charge Smartlink, NexTView Link, Easy Link, Megalogic, Q- Link, EURO VIEW LINK, T-V LINK ou NexTView download.

  Megalogic est une marque déposée de Grundig Corporation.
  EasyLink est une marque de Philips Corporation.
  Q-Link est une marque déposée de Panasonic Corporation.
  EURO VIEW LINK est une marque déposée de Toshiba Corporation.
  T-V LINK est une marque déposée de JVC Corporation.

- Vous avez branché votre magnétoscope sur la prise péritélévision Scart ☞3 (SMARTLINK) à l'aide d'un câble complet SCART 21 broches.



Smartlink vous permet :

- De télécharger les informations telles que la liste des programmes d'une chaîne du rétroprojecteur vers le magnétoscope.
- D'enregistrer directement la chaîne que vous regardez, il suffit d'appuyer sur la touche Enregistrement du magnétoscope.
- Rétroprojecteur en mode veille (standby): Appuyez sur le bouton "Play ▶" du magnétoscope et le rétroprojecteur se mettra automatiquement en marche.

Si un décodeur est branché sur un magnétoscope qui accepte Smartlink, sélectionnez le menu Présélection (Suite) sur (PRESELECTION) et sélectionnez **DECODEUR** en position **AV3** pour chaque canal codé. Après ce réglage, cette information sera envoyée directement au magnétoscope.

Pour obtenir des informations détaillées sur Smartlink, reportez-vous au mode d'emploi de votre magnétoscope.

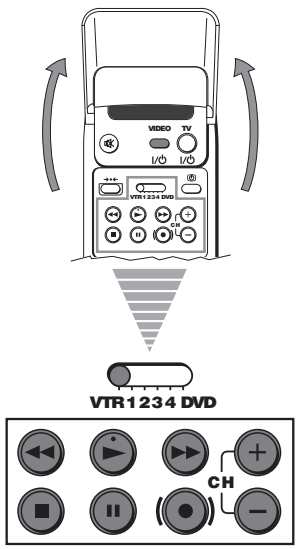
Télécommande d'autres appareils Sony

Grâce aux touches situées sous le cache de la télécommande, vous pouvez contrôler d'autres appareils Sony.

1 Ouvrez le cache de la télécommande.

2 Réglez le sélecteur VTR 1234 DVD en fonction de l'équipement que vous voulez contrôler :
VTR 1 Beta VCR
VTR 2 8 mm VCR
VTR 3 VHS VCR
VTR 4 Vidéo numérique (DCR-VX 1000/9000 E, DHR-1000 B par exemple)
DVD Lecteur de disque vidéo

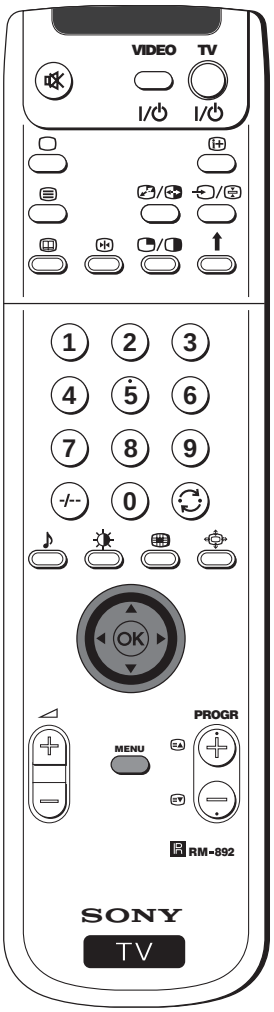
3 Utilisez les touches de la télécommande qui se trouve sous le cache pour contrôler l'équipement.



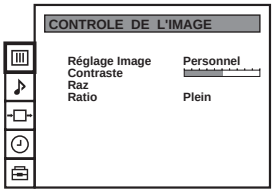
- Si votre équipement vidéo dispose d'un sélecteur MODE COMMANDE, réglez-le de la même façon que le sélecteur VTR 1234 DVD de la télécommande de votre téléviseur.
- Votre télécommande ne pilote que les fonctions communes présentes sur votre équipement en option.

Sélection du signal de sortie des connecteurs Euro AV

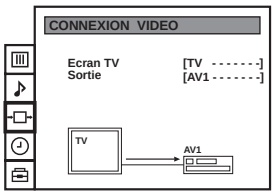
Utilisez cette fonction si vous désirez enregistrer sur votre magnétoscope (connecté aux connecteurs Euro AV ☞2/→S2 ou ☞3 situés à l'arrière du rétroprojecteur) tout signal en provenance d'un équipement externe.
Pour ce faire, il faut sélectionner la source de sortie comme décrit ci-dessous (si votre magnétoscope accepte Smartlink cette procédure n'est pas nécessaire):



1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l'écran.



2 Orientez le sélecteur sur ▼ pour sélectionner le symbole →□→ et orientez-le ensuite sur ► pour entrer dans le menu CONNEXION VIDEO.



3 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour faire ressortir:

Ecran TV pour le signal d'entrée à l'écran TV ou,

Sortie pour le signal de sortie du rétroprojecteur, disponible pour les connecteurs Euro AV ☞2/→S2 et ☞3.

Orientez le sélecteur sur ► pour confirmer.

4 Orientez le sélecteur sur ◄ ou ► plusieurs fois de suite pour sélectionner le signal adéquat.

Ecran TV **TV, AV1, RGB, AV2, YC2 ou AV3**

Sortie: **TV, AV1, AV2, YC2, AV3 ou AUTO**

Après avoir sélectionné le type de signal, appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.

⚠ Si vous sélectionnez **AUTO**, le signal de sortie sera toujours le même que celui qui apparaît sur l'écran.

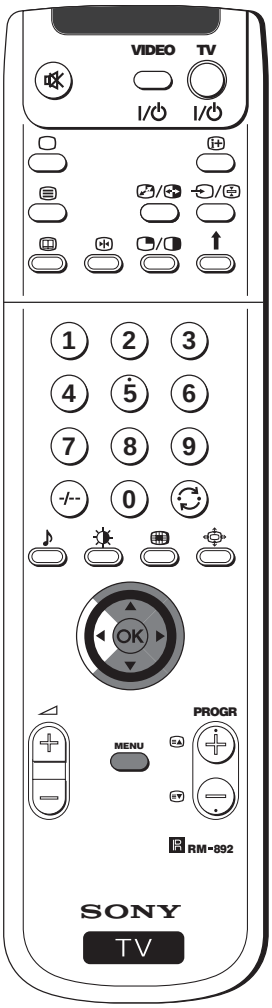
⚠ Si vous avez un décodeur, veuillez vous rappeler, pour un décodage correct, de sélectionner la Sortie sur "**TV**".

5 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

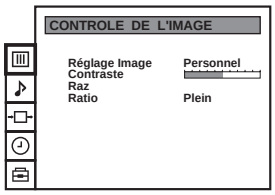
Le signal sélectionné est disponible pour l'équipement en option connecté sur le connecteur Euro AV approprié.

Utilisation de la fonction “Libellé d’entrée AV”

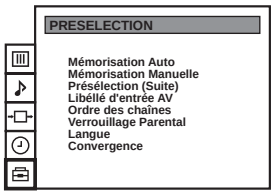
Cette fonction permet d'assigner un nom de cinq caractères au plus (lettres ou chiffres) à l'équipement en option qui est connecté aux prises du rétroprojecteur.



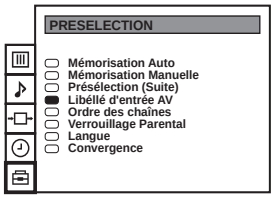
1 Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour que le menu apparaisse sur l’écran.



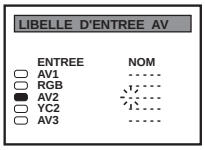
2 Orientez le sélecteur sur ▼ pour sélectionner le symbole 🧰 et orientez-le ensuite sur ► pour entrer dans le menu **PRESELECTION**.



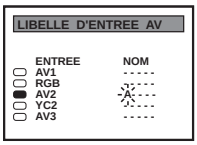
3 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner **Libellé d’entrée AV** et orientez-le ensuite sur ►.



4 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le signal d'entrée que vous désirez nommer (par ex. AV2) et orientez-le ensuite sur ► pour faire ressortir le premier paramètre de la colonne **NOM**.



5 Orientez le sélecteur sur ▼ ou ▲ pour sélectionner une lettre ou un chiffre (“-“ pour un espace en blanc) et orientez-le ensuite sur ► pour confirmer ce caractère. Sélectionnez les quatre autres caractères de la même façon.



6 Lorsque vous aurez sélectionné tous les caractères, appuyez sur la touche **OK**.

7 Reprenez de 4 à 6 si vous désirez nommer d'autre signaux d'entrée.

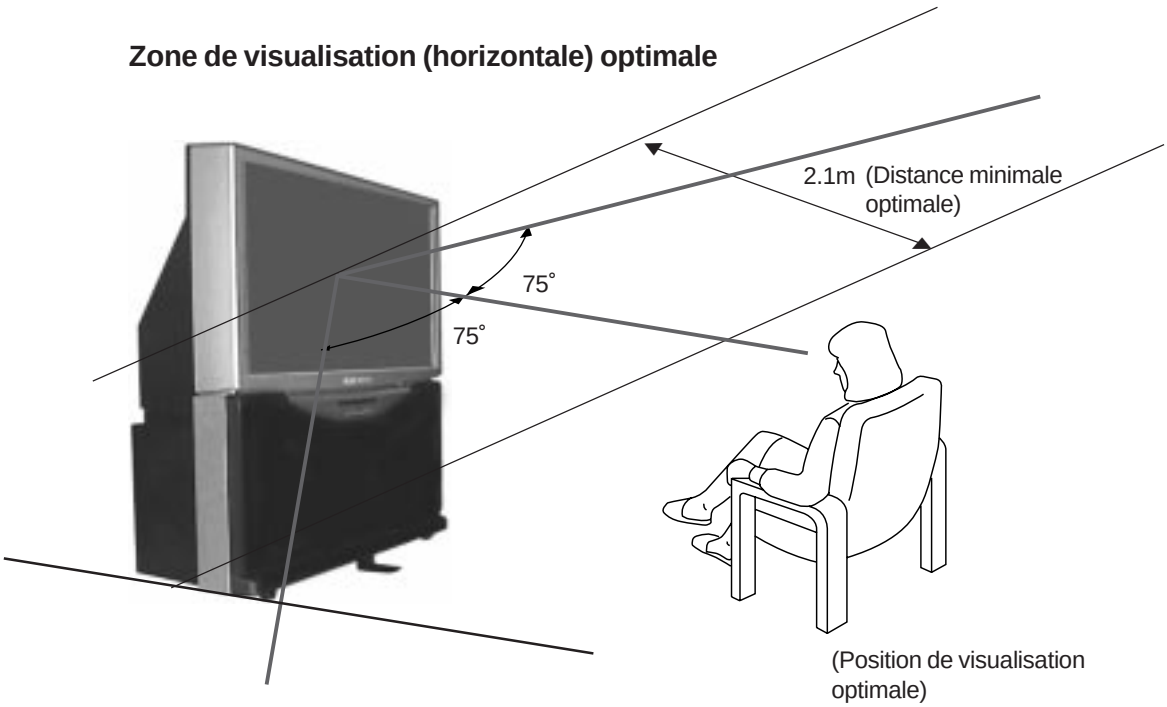
8 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l’image télévisée.

Chaque fois que vous sélectionnerez l’équipement dont le signal d’entrée a reçu un nom, ce nom apparaîtra sur l’écran pendant quelques secondes.

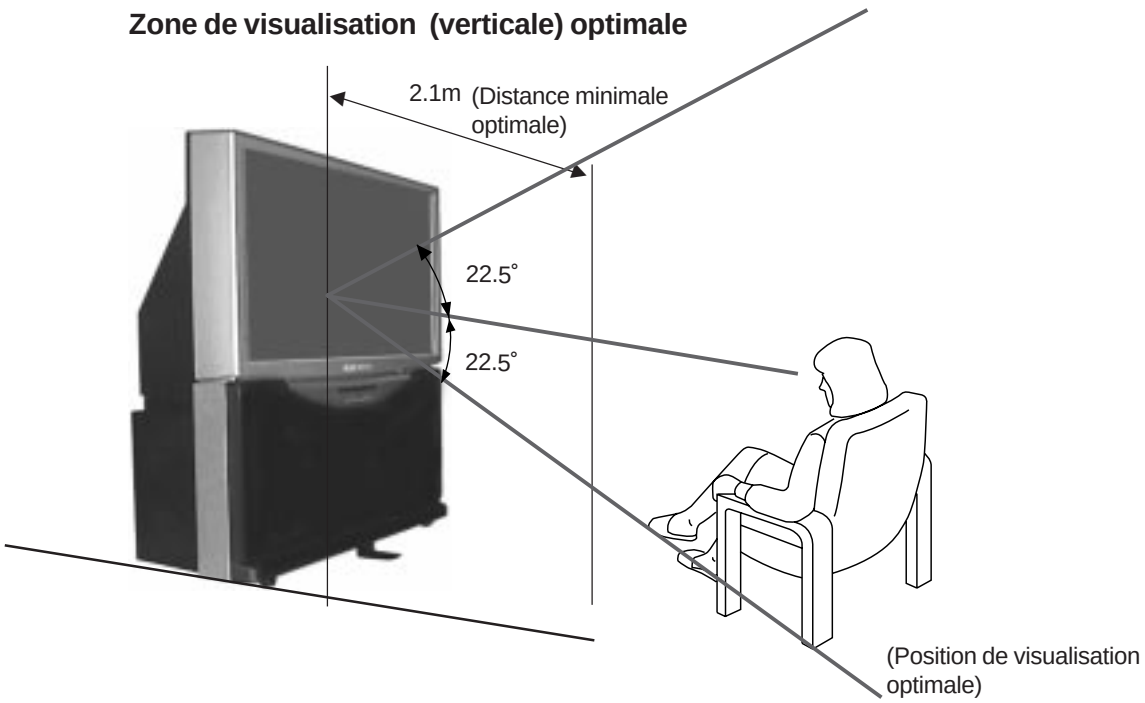
Zone de visualisation optimale

Pour obtenir la meilleure qualité d'image, positionnez le rétroprojecteur conformément aux dispositions décrites dans les illustrations ci-dessous.

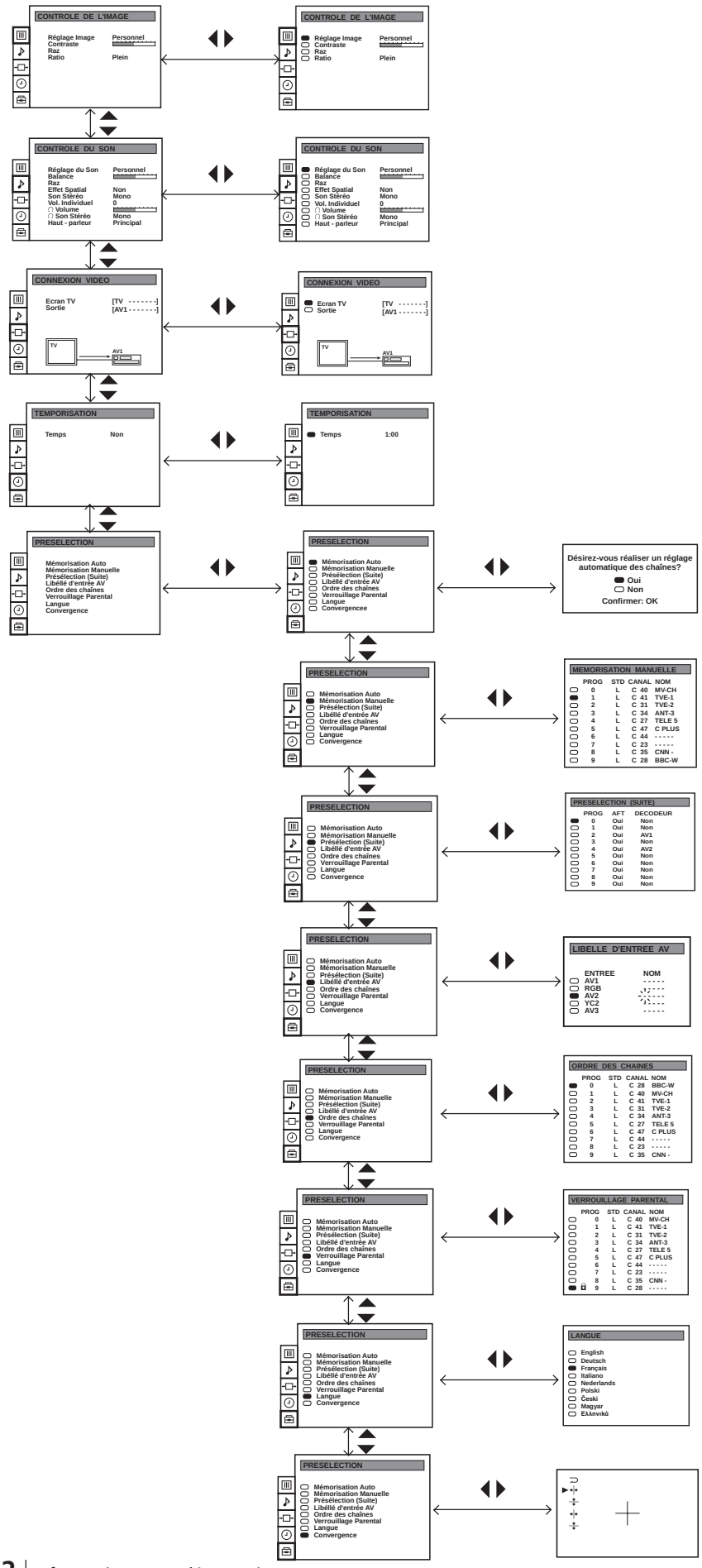
Zone de visualisation (horizontale) optimale



Zone de visualisation (verticale) optimale



Guide rapide de déplacement à travers les menus



(Pour toute information complémentaire sur les divers réglages de l'image, consultez le chapitre «Réglage de l'image»)

(Pour toute information complémentaire sur les divers réglages du son, consultez le chapitre «Réglage du son»)

(Pour toute information complémentaire sur les divers réglages du son, consultez le chapitre «Sélection du signal de sortie des connecteurs Euro AV.»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Déconnexion automatique»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Réglage automatique du téléviseur par la télécommande»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Réglage manuel du téléviseur»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Fonction de «Présélection (Suite)»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Utilisation de la fonction «Libellé d'entrée AV»»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Modification de l'ordre des chaînes»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Verrouillage de chaînes»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Sélection de la langue»)

(Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre «Réglage de l'alignement des couleurs (Convergence)»)

Spécifications

Normes de télévision
L, B/G, I, D/K

Standard de couleurs
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (entrée vidéo seul.)

Canaux

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
I:	UHF B21-B69
L:	F2-F10, B-Q, F21-F69
D/K:	R1-R12, R21-R69

Voir “Les principaux émetteurs français” en page suivante.

Tube cathodique
41 pouces Image d’approx. 103 cm diagonale.

Branchement arrière

- Bornes d’entrée du haut-parleur central, 2 bornes
- Sorties audio - prises cinch
- Connecteur Euro 21 broches (norme CENELEC) incluant entrée audio/vidéo, entrée RGB, sortie audio/vidéo TV
- Connecteur Euro 21 broches (norme CENELEC) incluant entrée audio/vidéo, entrée S-vidéo, Sortie audio/vidéo sélectionnable
- Connecteur Euro 21 broches (norme CENELEC) incluant entrée audio/vidéo, sortie audio/vidéo (sélectionnable: la même source de sortie que pour le connecteur 2/2)

Branchement avant

- 2 entrée audio/vidéo - prise cinch
- 2 entrées audio/vidéo - prises cinch
- 2 entrée S vidéo - DIN 4 broches
- Prise casque - minijack stéréo

Sortie son:
2 x 30 W (puissance musicale)
2 x 15 W (RMS)

Entrée HP central:
30W (RMS) (utilisation comme haut-parleur central)

Consommation
145 W

Consommation en mode veille
0.7 W

Dimensions (l x h x p)
Env. 1020 x 1115 x 417 mm

Poids
Env. 53 kg

Accessoires fournis
Une Télécommande RM-892
Deux Piles IEC
Un stabilisateur

Autres fonctionnalités
Filtre en peigne numérique (haute définition)
Télétexte, Fastext
NICAM
Déconnexion automatique
Smartlink

La conception et les spécifications sont susceptibles de modification sans préavis de notre part.

Papier recyclé - Chlore: 0%

Dépannage

Voici quelques solutions simples qui vous permettront de résoudre des problèmes liés à la qualité de l'image et du son.

Problème	Solution
Pas d'image (écran noir), ni de son	• Branchez le rétroprojecteur. • Appuyez sur la touche ⏻ située à l'avant du rétroprojecteur. • Si le voyant ⏻ est allumé, appuyez sur la touche **TV** I/⏻ ou sur un numéro de chaîne de la télécommande. • Vérifiez que l'antenne est bien branchée. • Vérifiez que la source vidéo sélectionnée est allumée. • Eteignez le téléviseur 3 ou 4 secondes, puis rallumez-le en appuyant sur l'interrupteur ⏻ situé à l'avant du rétroprojecteur.
Mauvaise image ou pas d'image (écran noir), mais bonne qualité sonore.	• Appuyez sur la touche **MENU** pour activer le menu "Réglage de l'image" et réglez la luminosité, le contraste et la balance des couleurs. • Dans l'écran "Réglage de l'image", sélectionnez Raz pour restaurer les paramètres définis par défaut en usine.
Mauvaise qualité de l'image avec source vidéo RGB.	• Appuyez plusieurs fois sur la touche ⏎ de la télécommande jusqu'à ce que le symbole RGB apparaisse sur l'écran.
Bonne image mais pas de son	• Appuyez sur la touche ◿ +/– de la télécommande. • Si le symbole 🔇 s'affiche, appuyez sur la touche 🔇 de la télécommande. • Vérifiez que le haut-parleur "Principal" est sélectionné dans le menu CONTRÔLE DU SON.
Pas de couleur (programmes couleur)	• Appuyez sur la touche **MENU**, pour activer le menu "Réglage de l'image" et réglez la balance des couleurs. • Dans l'écran "Réglage de l'image" sélectionnez Raz pour restaurer les paramètres définis par défaut en usine.
Distorsion de l'image en changeant de chaînes ou en télétexte	• Eteignez l'équipement branché au connecteur Euro 21 broches situé à activant le l'arrière du rétroprojecteur.
Bruit dans l'image quand vous regardez une chaîne télévisée.	• Utiliser le réglage fin pour obtenir une meilleure image, pour toute information complémentaire, consultez le chapitre "Fonction de "Présélection (Suite)""
Télécommande non opérationnelle	• Changez les piles.
L'indicateur de veille ⏻ clignote	• Veuillez contacter le Service Après-vente de votre revendeur.

⚠ **• Si ces problèmes persistent, faites appel à du personnel qualifié.**
• N'ouvrez jamais le boîtier du téléviseur vous-même.

Les principaux émetteurs français

Compte tenu des évolutions, les émetteurs et canaux annoncés ci-après sont donnés à titre d'information et non d'engagement. Pour la réception de la majorité des émetteurs, l'antenne doit être en "position horizontale". Lorsqu'elle doit être en "position verticale", la lettre V suit le numéro de canal.

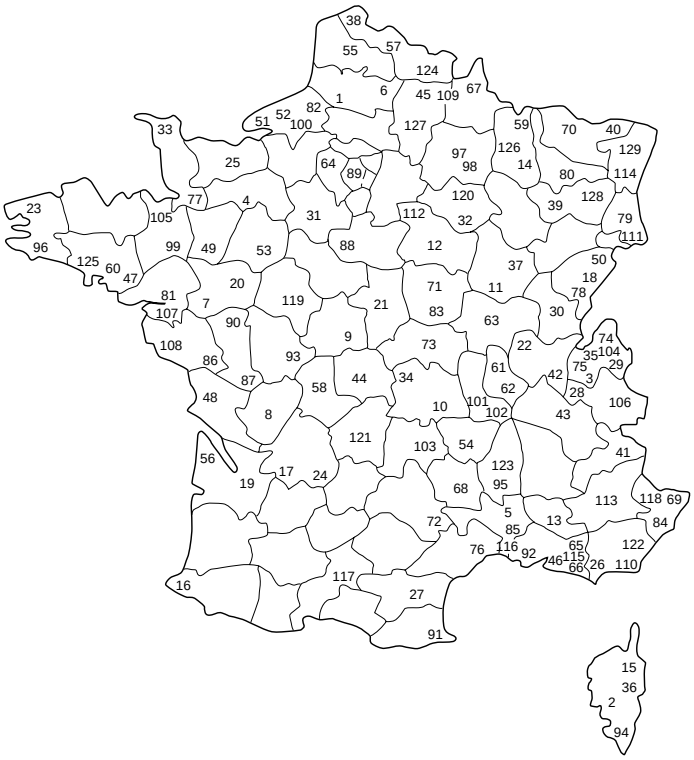
	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
1	ABBEVIUE limeux	63	67	60			
2	AJACCIO Coli Chiavari	31	21	24			
3	ALBERTVILLE tort du Mont	45	39	42	07V		
4	ALENCON Mont d'Amain	48	51	54			
5	ALES l'Hermitage					52	60
	ALES Mont Boquet	27	21	24	65		
6	AMIENS St-Just/DURY	41	47	44	05 ou 10	49	52
7	ANGERS Rochefort	47	44	41	10	51	53
8	ANGOULEME St-Saturnin					31	34
9	ARGENTON/CREUSE Malicornay	46	40	43			
10	AURILLAC ALIVERGNE La Bastide			54	09V		
11	AUTUN Bois de Rol	48	51	54			
12	AUXERRE Molesmes	37	31	34			
13	AVIGNON Mont Ventoux/LE PONTET	42	45	39		47	54
14	BAR DE LUC Willeroncourt	51	48	54			
15	BASTIA Serra di Pigno	41	47	44			
16	BAYONNE La Rhune	64	58	61	07V	56	
17	BERGERAC Audrix	37	34	31			
18	BESANÇON Lomont/BREGILLE	47	41	44	03V	45	
	BESANÇON Montfaucon	29	23	26	08V		
19	BORDEAUX Bouilac	63	57	60	08	65	43
20	BOULOGNE Mont Lambert	29	34	37	10		
21	BOUGES Neuvy	23	26	29	08	21	
22	BOURG EN BRESSE "Ramasse"					38	32
23	BREST Roc Trédudon	27	21	24	10	34	
24	BRIVE Lissac	23	29	26	06		
25	CAEN "Brullemail"	48	51	54	04		
	CAEN Mont Pincon/CHU	22	25	28	09	38	60
26	CANNES Vallarius					63	
27	CARCASSONE Pic de Nore	64	58	61	03V		
28	CHAMBERY Mont du Chat	29	58	23	08		
29	CHAMONIX Aiguille du Midi	25	28	22			
30	CHAMPAGNOLLE Le Bulay	58	61	64			
31	CHARTES Montlandon	55	50	63	09	47	
32	CHAUMONT Chalindray	52	49	55			
33	CHERBOURG Olgosville	65	59	62	06 ou 08	35	
34	CLERMONT-FERRAND Puy de Côme/ROYAT	22	28	25	05	58	61
35	CLUSES St-Sigismond	56	50	53	06		
36	CORTE Antisanti	59	61	54			
37	DUON Nuit St-Georges	59	62	65	09	46V	43V
38	DUNQUERQUE Mont de Cats	42	39	45		59	62
39	EPINAL Bois de la Vierge	65	60	63	10V		
40	FORBACH Kreutzberg	47	22	25	28		
41	GAP Mont Colombis	27	21	24	09		
42	GEX Mont Rond	27	21	24	05V		
43	GRENOBLE Chamrousse	56	50	53	06 ou 09	59	62
44	GUERET St-Léger	64	58	61	09		
45	HIRSON Landouzy	54	48	51			
46	HYERES Cap Bénal	65	59	62	06		
47	LA BAULE ESCOUBLAC "St-Clare"					38	
48	LA ROCHELLE "Mireuil"					48	51
59	LAVAL Mont Rochard	63	57	60			
50	LE CREUSOT Mont St-Vincent	35	33	30	67	38	60
51	LE HAVRE Harfleur	46	43	40	05	53	
52	LE HAVRE Basse Normandie		35				
53	LE MANS Mayer	24	27	21	05V	32	
54	LE PUY St-Jean de Nay	63	57	60			
55	LENS "Bouvigny"	51	54				
56	LESPARRE Ordonnac	39	45	42			
57	LILLE Boubigny/LAMBERSART	27	21	24	05	51	54
58	LIMOGES Les Cars	56	50	53	05/07/10		
59	LONGWY Bois du châ	52	47	44	08		
60	LORIENT "Plaoermeur"				62		
61	LYON Fourvière	61	58	64	66	28	22
62	LYON Mont Pilat	46	40	43	10		
63	MACON Bois de Cenves	57	55	49			
64	MANTES Mudétour	64	58	61		55	53

Les principaux émetteurs français

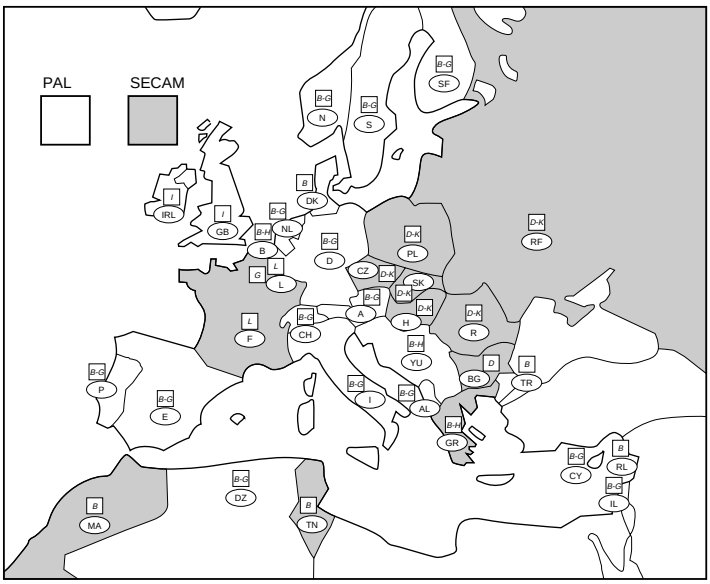
	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
65	MARSEILLE Grande Etoile	29	23	26	05	32	38
66	MARSEILLE Pomègues	40	46	43	57	54	
67	MAUBEUGE Rousies	39	42	45	29	32	
68	MENDE Truc de Fortino	37/31	34	68			
69	MENTON Cap Martin	62	50	56	68		
70	MELZ Luttange	37	34	31	05V	39	
71	MEZIERES Sury	29	23	26	36		
72	MILLAU Levezou	47	44	41	10		
73	MONTLUCON “Maregnon”					49	52
74	MONNETTIER MORNEX Mont Saléve	42	45	48	64		
75	MONTMELLIAN Le Fort	64	58	61	09		
76	MONTPELLIER Saint-Baudille	56	50	53	63	48V	
77	MORTAIN Grande Fontaine	50	52	55			
78	MORTEAU Monteblon	48	54	51			
79	MULHOUSE Belvédère	27	21	24	05	55	
80	NANCY Malzéville	23	29	26	08	55	43
81	NANTES Hute Goulaine	23	29	26	09V	21	65
82	NEUF CHATEL Croixdelle	51	48	54	65		
83	NEVERS “Challuy”					41	
84	NICE Mont Alban/LA MADELEINE	64	58	61	66 ou 32	51	
85	NIMES “Bas Rhône”					31	37
86	NIORT Maisonnay	22	28	25	06V	38	
87	NIORT Sud Vendée			58			
88	ORLEANS Trainou	42	39	45		52	53
89	PARIS Tour Eiffel	25	22	28	06	30	33
	PARIS EST Chennevières	43	46	40	53	48	58
	PARIS NORD Sannois	45	39	56	59	65	62
	PARIS SUD Villebon	49	52	62	65	58	42
90	PARTHENAY Amailoux	52	49	55			
91	PERPIGNAN Pic Néoulous	22	25	28	07		
92	PIGNANS N D des Anges	46	43	40	56		
93	POITIERS “Les Couronneries” /Hospital des Champs					41	41
94	PORTO VECCHIO Col de Méla	40	34	37			
95	PRIVAS Crète Blandine	64	58	61			
96	QUIMPER	29	37	31	06		
97	REIMS Charleville	29	23	26	36		
98	REIMS Hutvillers	43	46	40	09	63	
99	RENNES Saint-Pern	39	45	42	07	34	31
100	ROUEN Grande Couronne	23	33	26	07	59	62
101	SAINT ETTIENNE Croix de Guizay	35	30	33	38	65	62
102	SAINT ETTIENNE “Pilat”	46	40	43	10		
103	SAINT FLOUR Vabres	52	49	55			
104	SAINT GINGOLPH Montpélerin	39	41	63			
105	SAINT-MALO	53V	45	42	07		
106	SAINT-MARTIN DE BELLE VILLE Point de la Masse	48	51	54			
107	SAINT-NAZAIRE “Pornichet la Ville-Blais”	23	29	26	06		
108	SAINT-NAZAIRE “Etoile du Matin”					55	52
109	SAINT-QUENTIN “Gauchy”					30	33
110	SAINT-RAPHAEL Pic de l’Ours	25	28	22	10V		
111	SARREBOURG Donon	40	53	50			
112	SENS Gisy les Nobles	57	63	60	05		
113	SERRES Beaumont	50	53	56	04		
114	STRASBOURG Nordhein	62	56	43	10V		
115	TARASCON S/ARIEGE Montoulieu	52	55	49	08		
116	TOULON Cap Sicié	51	48	54	09	57	60
117	TOULOUSE Pechbonnieu	45	39	42	07		
	TOULOUSE Pic du Midi	27	21	24	05	32	34
	TOULOUSE Acquitaine			47			
118	TOURETTE DU CHAHTEAU Mt Vial	54	62	65			
119	TOURS Chissay	65	59	62			57
120	TROYES Les riceys	27	24	21	07		29
121	USSEL Meymac	42	45	39			
122	UTELLE La Madone	47	44	41			
123	VALENCE “St-Romaine de l’Erps”					53	
124	VALENCIENNES “marly”					49	34
125	VANNES Moustoir’ AC	50	56	53	05	58	
126	VERDUN Septsarges	65	59	62			
127	VILLERS COTTEREST Fleury	65V	59V	62V			
128	VITTEL Thullières	30	35	32			
129	WISSEMBOURG Eselberg	54	48	51			

»»

Les principaux émetteurs français



Répartition Européenne des normes et standards



WIDE
Rückprojektions-Fernseher

Bedienungsanleitung **DE**

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Sony Rückprojektions-Fernseher.

Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.

Über diese Bedienungsanleitung

- Verwenden Sie den Teil Inbetriebnahme beim Aufstellen und um sich mit den Grundfunktionen des Gerätes vertraut zu machen.
- Verwenden Sie den Teil Zusatzfunktionen, falls Sie die Sonder- und Zusatzfunktionen des Gerätes interessieren.
- In der Anleitung verwendete Symbole:
  - Mögliche Gefahren
  - Wichtiger Hinweis
  - Information zu einer Funktion
  - **1, 2 ...** Eine Aufzählung von Bedienschritten
  - Farblich hervorgehobene Tasten auf der Fernbedienung beziehen sich auf die zu drückenden Tasten, um eine Bedienfolge auszuführen.
  - Resultat einer Bedienung.
  - ››› Text geht auf der nächsten Seite weiter.

Zu Ihrer Sicherheit

Sicherheitshinweis

Rückprojektions-Fernseher arbeiten mit sehr hohen Spannungen. Um ein Feuer oder einen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise beachten.

Allgemeine Hinweise

- Dieses Fernsehgerät ist zum Empfang und der Wiedergabe von Audio- und Videosignalen bestimmt. Jegliche andere Verwendung des Gerätes ist nicht erlaubt.
- Setzen Sie das Gerät keinesfalls Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Öffnen Sie nie selbst die Rückwand des Gerätes.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von Fachpersonal ausführen!

Zur sicheren Installation

- Stellen Sie das Gerät nicht an einem heißen, feuchten oder übermäßig staubigen Platz auf.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze des Gerätes nicht ab. Lassen Sie zur Belüftung mindestens 10 cm um das Gerät frei (z.B. in einer Regalwand).
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen aus.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einen stabilen TV-Stand, der für das Gewicht und die Abmessungen des Gerätes ausgelegt ist.
- Um ein scharfes Bild zu erzielen, setzen Sie den Fernsehschirm nicht direkter Beleuchtung oder direktem Sonnenlicht aus. Verwenden Sie, falls möglich, von der Decke nach unten gerichtete Spotbeleuchtung.
- Wird das Rückprojektions-Fernseher direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder ändert sich die Raumtemperatur sehr plötzlich, kann das Bild unscharf sein oder in einigen Bereichen wenig Farbe aufweisen. Dies ist darauf zurückzuführen, daß sich Feuchtigkeit auf den Spiegeln oder Linsen im Inneren des Rückprojektions-Fernseher niedergeschlagen hat. Lassen Sie die Feuchtigkeit verdunsten, bevor Sie das Rückprojektions-Fernseher benutzen.

Zum sicheren Betrieb

- Betreiben Sie das Gerät nur an 220 - 240 V AC, 50 Hz.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, falls Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gehäuse gelangen. Lassen Sie das Gerät auf jeden Fall überprüfen!
- Schalten Sie das Gerät normalerweise mit dem Netzschalter ganz aus. Lassen Sie es nicht unnötig im Bereitschaftsbetrieb. Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Ziehen Sie beim Ausstecken immer am Stecker selbst, nicht am Kabel. Sie könnten ansonsten das Netzkabel beschädigen.
- Ziehen Sie bei einem Gewitter Netz- und Antennenkabel. Ansonsten kann das Gerät bei einem Einschlag beschädigt werden.
- Wird ein Standbild für längere Zeit dargestellt, z.B. bei Anschluß eines Videospiels oder eines Computers oder bei 4:3 Ausstrahlungen, so kann die Bildröhre beschädigt werden. Um dies zu vermeiden, sollten Sie bei diesen Anwendungen den Bildkontrast niedrig einstellen.

Zur Wartung

- Reinigen Sie den Bildschirm mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reiniger. Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen vor dem Reinigen den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose.
- Langfristig können Staub- und Nikotinablagerungen zu einem Wärmestau im Gerät führen. Dies kann ein Sicherheitsrisiko sein und die Lebensdauer Ihres Rückprojektions-Fernseher verkürzen. Wie empfehlen deshalb, das Gerät alle 5 Jahre warten zu lassen.
- Berühren Sie den Fernsehschirm möglichst nicht, und achten Sie darauf, die Mattscheibe nicht mit scharfen Gegenständen zu zerkratzen.

Inhaltsverzeichnis

Über diese Bedienungsanleitung 39
Zu Ihrer Sicherheit 40

Als erstes

Auf einen Blick

Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs 42
Auf einen Blick - Tasten am Gerät 42
Auf einen Blick - Fernbedienung 43

Erstmalige Inbetriebnahme

Schritt 1- Installation

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung 44
Stabilisierung des Rückprojektions-Fernsehers 44
Anschluß der Antenne 45
Einschalten des Fernsehgerätes 45

Schritt 2 - Abspeicherung - Grundfunktionen

Menüsprache wählen 46
Automatisches Abspeichern von Sendern mit der Fernbedienung 47
Ordnen der Programmspeicherplätze 48

Weitere Funktionen

DE

Abspeicherung - Zusatzfunktionen

Einstellung der Farbwiedergabe (Konvergenz) 49
Automatisches Abspeichern von Sendern 50
Manuelles Abspeichern von Sendern 51
Funktion der “Zusatzfunktionen” 52
Die Kindersicherung 53
Überspringen von Programmspeicherplätzen 54
Eingeben eines Namens für einen Kanal 55

Bedienung des Fernsehgerätes - Zusatzfunktionen

Einstellen des Bildes 56
Einstellen des Bildschirmformats 57
Einstellen des Tons 58
Die automatische Abschaltfunktion 60

Videotext

Verwenden von Videotext 61

Anschlußmöglichkeiten

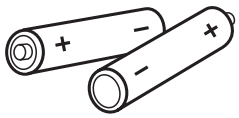
Anschluß von anderen Geräten 62
Anschluß von anderen Geräten 63
“Smartlink” 64
Fernbedienen anderer Sony-Geräte 64
Wahl des Ausgangssignals der Eurobuchsen. 65
Die Funktion “AV-Benennung” 66

Weitere Informationen

Optimaler Sichtbereich 67
Das Menüsystem 68
Technische Daten 69
Fehlersuche 70

Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

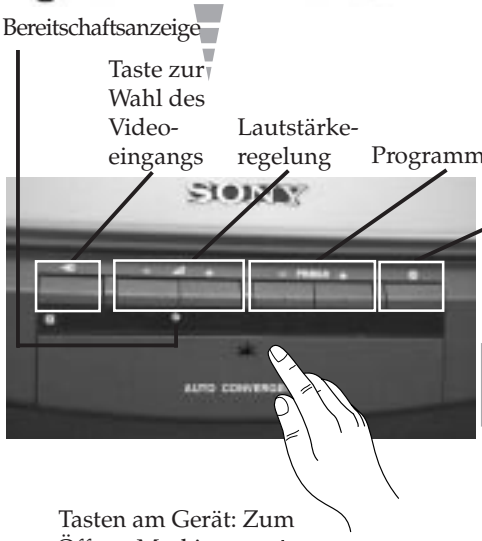
Eine Fernbedienung (RM-892)



Zwei Batterien (R6)

Ein Stabilisator

Auf einen Blick - Tasten am Gerät



Bereitschaftsanzeige

Taste zur Wahl des Video-eingangs

Lautstärke-regelung

Programmwahl

Netzschalter **(Ein/Aus)**

Tasten am Gerät: Zum Öffnen Markierung ↓ auf Abdeckung vorne am Gerät drücken.

S-Video-Eingangsbuchse

Cinchbuchse, Videoeingang

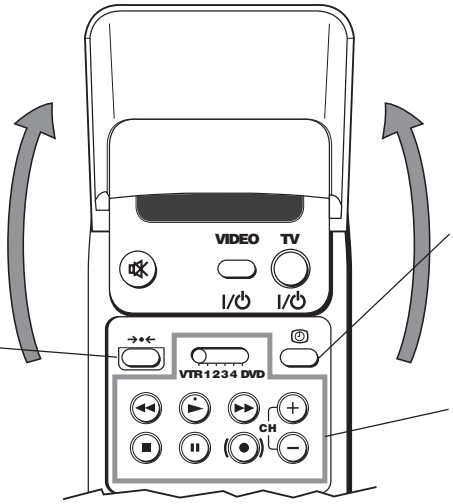
Cinch-buchsen, Audio-eingang

Kopfhörer-Buchse

Taste zur automatischen Abspeicherung von Sendern

Taste für automatische Konvergenz-einstellung

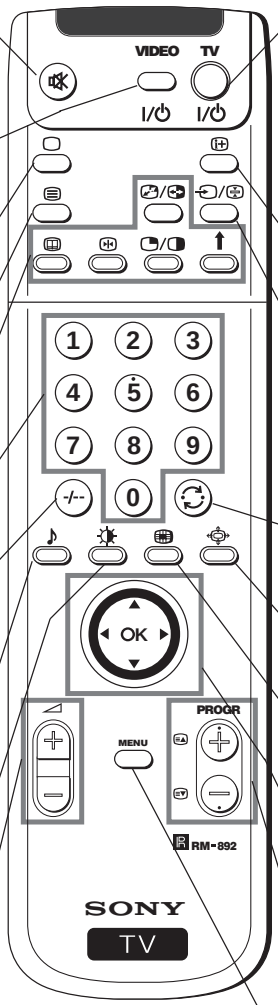
Auf einen Blick - Fernbedienung



Taste ohne Funktion an diesen Gerät.

Zeitangabe
Drücken, um die Uhr ein- oder auszublenden (sie funktioniert nur wenn der Videotext eingeschaltet ist)

Bedienung des Videorecorders
Ausführliche Information finden Sie im Kapitel "Fernbedienen anderer Sony-Geräte"



Ton abschalten
Einmal drücken, um Fernsehton auszuschalten. Nochmals drücken, um Ton wieder einzuschalten.

Ein-/Ausschalten des Videorecorders
Drücken, um den Videorecorder ein- oder auszuschalten

TV-Modus
Drücken, um aus dem Videotext oder dem Videoeingangsmodus in den TV-Modus zurückzukehren.

Videotext
Drücken, um Videotext einzuschalten.

Tasten ohne Funktion an diesem Gerät

Programmwahl
Mit den Zahlentasten das gewünschte Programm wählen.

Bei zweistelligen Programmnummern wie z.B. 23 zuerst -/--, dann die Tasten 2 und 3 drücken. Bei einer Fehleingabe die Ziffernfolge beliebig ergänzen und nochmals -/-- und die zwei richtigen Ziffern drücken.

Ton-Modus
Drücken, um den Ton-Modus umzuschalten.

Bild-Modus
Drücken, um den Bild-Modus umzuschalten.

Lautstärkeregelung
Mit + oder - die Lautstärke regeln.

Kurzzeitiges Ausschalten
Drücken, um Gerät in den Bereitschaftsbetrieb zu schalten. Bereitschaftsanzeige ⏻ leuchtet am Gerät. Taste nochmals drücken, um Gerät wieder einzuschalten.
Um Energie zu sparen, sollte das Fernsehgerät normalerweise vollständig ausgeschaltet werden.

⚠ Das Gerät schaltet sich automatisch in den Bereitschaftsbetrieb, wenn 30 Minuten kein Fernsehsignal empfangen wird und keine Taste gedrückt wird.

Informationsanzeige im Bildschirm
Einmal drücken, um alle Anzeigen im Bildschirm einzublenden. Nochmals drücken, um die Anzeigen auszublenden.

Videoeingangs-Modus
Mehrmals drücken, bis das Symbol der gewünschten Eingangsquelle auf dem Bildschirm erscheint.

Zurück zum zuletzt betrachteten Programm
Drücken, um zum zuletzt für mindestens 5 sec. betrachteten Programm zurückzukommen

Einstellen des Bildschirmformats
Wechsel des Bildschirmformats Mehrmals drücken, um das Bildschirmformat zu ändern.

Die Fucktion ▭ kann an diesem Fernseher im Zusammenhang mit dieser Taste nicht angewendet werden.

Joystick zum Wählen des Menüs
▲ Cursor nach oben bewegen
▼ Cursor nach unten bewegen
◄ Zurück zum vorherigen Menü oder zur vorherigen Auswahl
► Nächstes Menü oder nächste Auswahl
OK Auswahl bestätigen

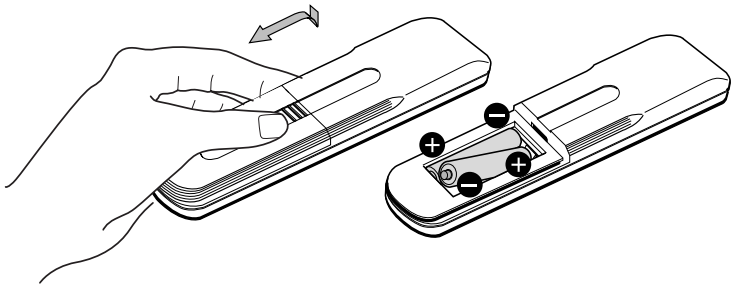
Programmwahl
Drücken, um das nächste oder vorherige Programm zu wählen

Menü-System
Drücken, um das Bildschirm-Menü einzublenden. Nochmals drücken, um das Menü wieder auszublenden.

ⓘ Alle farbigen Tasten und die Symbole in grün haben sowohl im TV-Betrieb als auch im Videotext eine Funktion. Informationen über Videotext finden Sie im entsprechenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung.

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

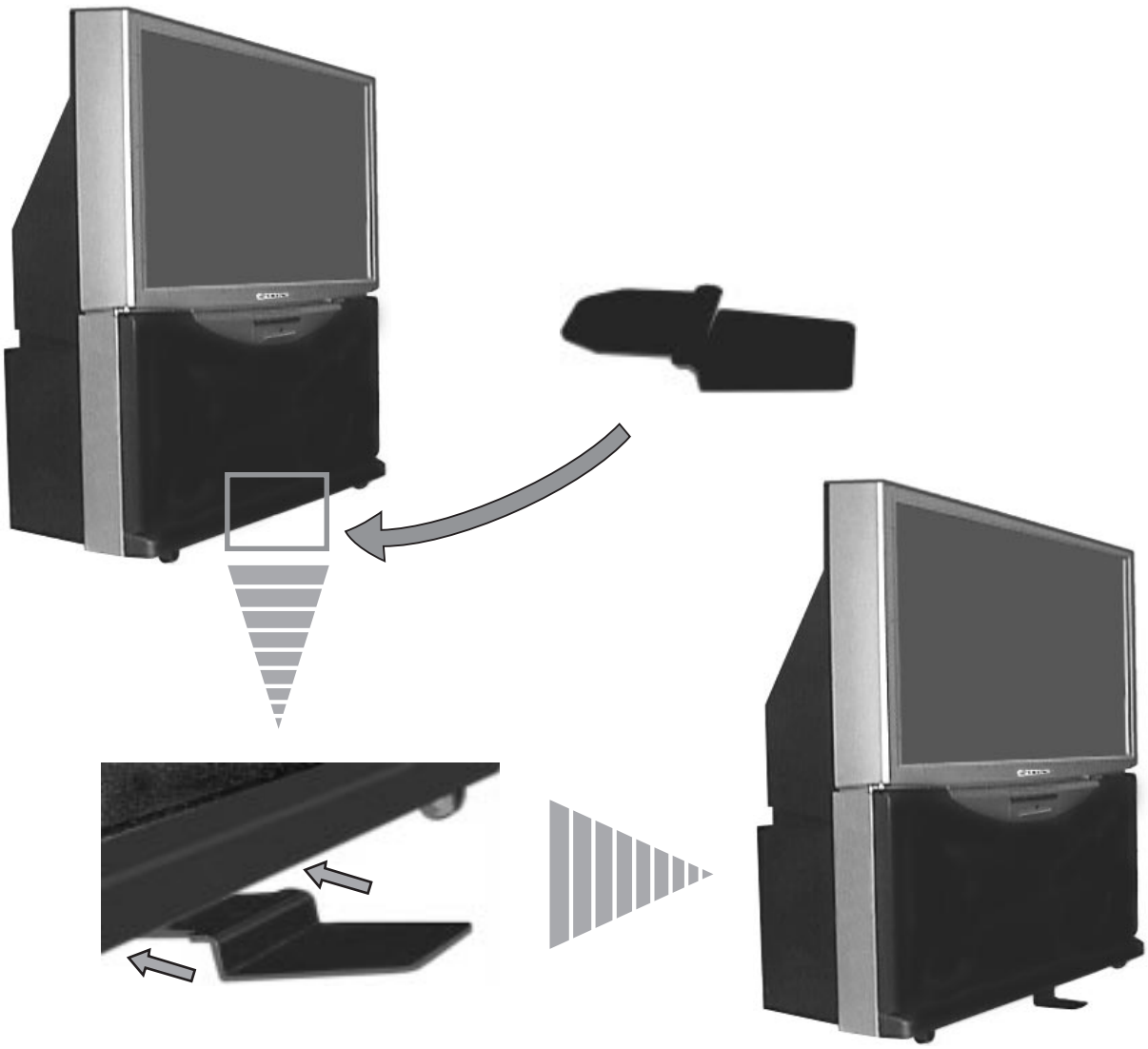
⚠ Die mitgelieferten Batterien polaritätsrichtig einlegen.
Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien bitte umweltgerecht.



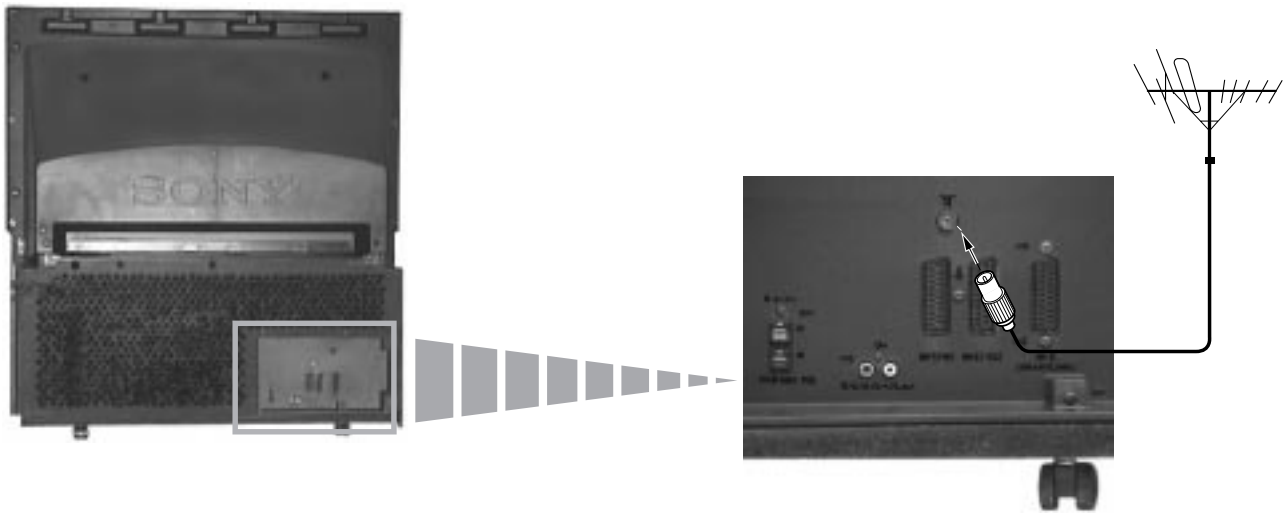
Stabilisierung des Rückprojektions-Fernsehers

⚠ Als Sicherheitsmaßnahme können Sie den Rückprojektions-Fernseher mit dem gelieferten Stabilisator festigen.

Stecken Sie den Stabilisator in die Öffnung am Unterteil des Gerätes, wie es anschließend angegeben wird.

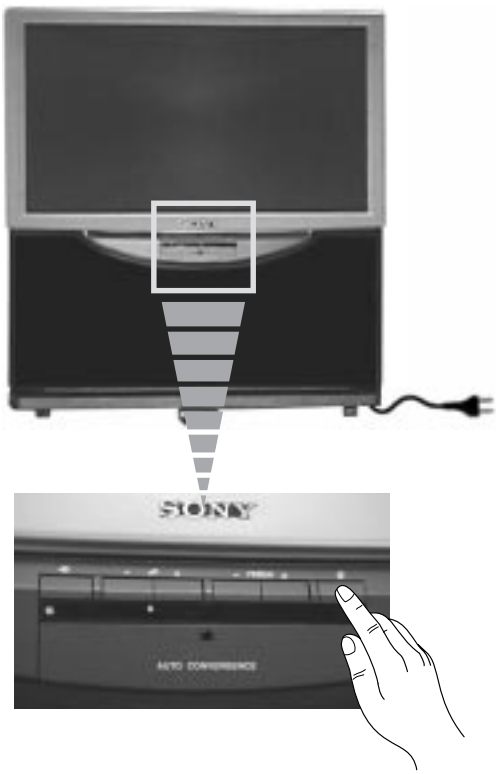


Anschluß der Antenne



Ein Antennenkabel, das den einschlägigen Vorschriften entspricht, in die Antennenbuchse ⊓ einstecken.

Einschalten des Rückprojektions-Fernseher

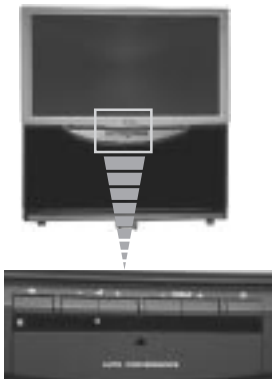


Das Gerät an das Netz anschließen (220-240 V. AC, 50 Hz).

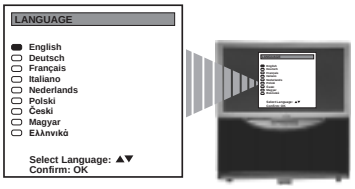
Den Netzschalter ⏻ **Ein/Aus** am Gerät drücken.

Menüsprache wählen

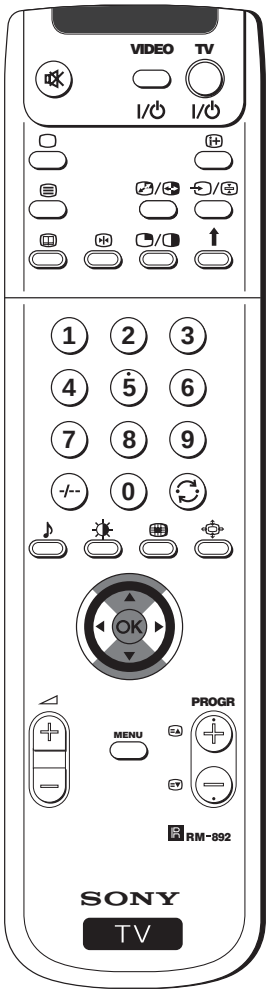
Mit dieser Funktion können Sie die Sprache wählen, in der die Menübilder erscheinen sollen. Beim erstmaligen Einschalten des Gerätes erscheint das Menü LANGUAGE (SPRACHE) automatisch auf dem Bildschirm. Sollten Sie die Sprache zu einem späteren Zeitpunkt ändern wollen, das Menü Sprache im Menü (SENDERABSPEICHERUNG) wählen und zu Schritt 2 gehen.

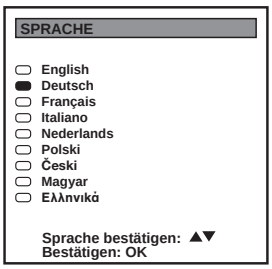


1 Das Gerät mit dem Netzschalter **Ein/Aus** einschalten. Nun erscheint beim erstmaligen Einschalten automatisch das Menü LANGUAGE (SPRACHE) auf dem Bildschirm.

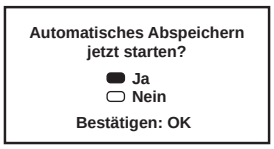


2 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ die gewünschte Sprache auswählen. Mit der **OK**-Taste bestätigen.



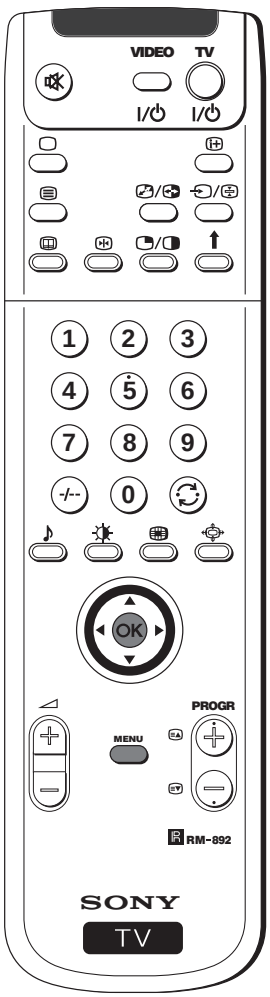


Nun erscheint das Menü Automatisch Abspeichern in der gewählten Sprache.



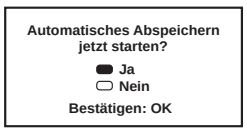
Automatisches Abspeichern von Sendern mit der Fernbedienung

Bevor Sie fernsehen können, müssen Sie Sender auf Programmspeicherplätze abspeichern. Mit den folgenden Schritten sucht und speichert Ihr Fernsehgerät automatisch alle zur Verfügung stehenden Sender.
Nach Auswahl der gewünschten Sprache erscheint automatisch ein neues Menü auf dem Bildschirm, das Sie fragt, ob Sie jetzt automatisch abspeichern möchten. Wenn Sie jedoch das Menü zu einem späteren Zeitpunkt aufrufen möchten (z.B. nach einem Umzug), finden Sie das Menü Automatisch Abspeichern im Menü (SENDERABSPEICHERUNG). Sie können auch mit einem Tastendruck am Gerät selbst abspeichern. Siehe dazu «Automatisches Abspeichern von Sendern».

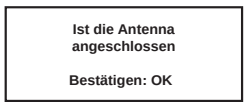


1 Mit der **OK**-Taste auf der Fernbedienung **Ja** auswählen.

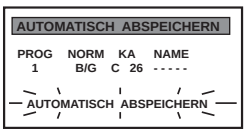
Nun erscheint automatisch ein neues Menü auf dem Bildschirm, das Sie bittet, den Antennenanschluß zu überprüfen.



2 Überprüfen Sie, ob die Antenne korrekt angeschlossen ist und bestätigen Sie mit der **OK**-Taste.

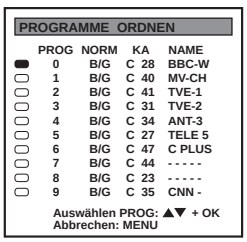


Der automatische Suchlauf startet nun und die Meldung "AUTOMATISCH ABSPEICHERN" blinkt während der Dauer des Suchlaufes.



⚠ Der Suchlauf kann mehrere Minuten dauern. Haben Sie Geduld und drücken Sie keine Taste während der Dauer der Feinabstimmung.

Sobald der Suchlauf beendet ist, erscheint das Menü Programme ordnen auf dem Bildschirm.

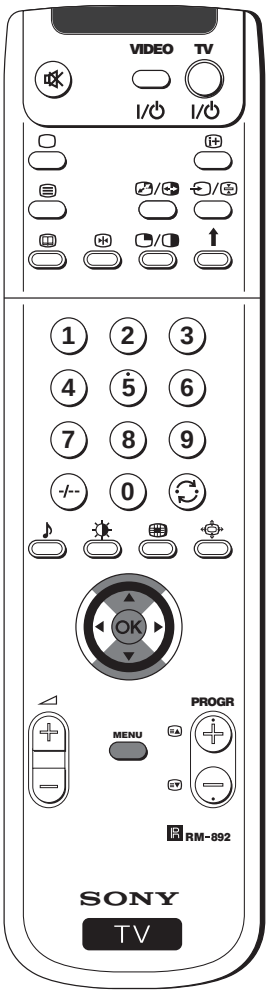

PROGRAMME ORDNEN
PROG NORM KA NAME
0 B/G C 28 BBC-W
1 B/G C 40 MV-CH
2 B/G C 41 TVE-1
3 B/G C 31 TVE-2
4 B/G C 34 ANT-3
5 B/G C 27 TELE 5
6 B/G C 47 C PLUS
7 B/G C 44 - - - - -
8 B/G C 23 - - - - -
9 B/G C 35 CNN -
Auswählen PROG: ▲▼ + OK
Abbrechen: MENU

Anmerkungen:
- Sie können den Suchlauf mit der **MENU**-Taste unterbrechen.
- Falls Sie den Suchlauf mit der **MENU**-Taste unterbrochen haben, erscheint das Menü Programme ordnen nicht automatisch auf dem Bildschirm.

»»

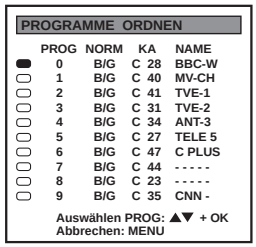
Ordnen der Programmspeicherplätze

Nachdem alle zur Verfügung stehenden Sender abgespeichert sind, erscheint automatisch ein neues Menü auf dem Bildschirm, in dem Sie die Reihenfolge der Sender ändern können.
Falls Sie die Reihenfolge zu einem späteren Zeitpunkt ändern möchten, finden Sie das Menü Programme Ordnen in dem Menü (SENDERABSPEICHERUNG). Beginnen Sie dann bei Abschnitt b) dieses Kapitels.



a) Sie möchten die Reihenfolge der Sender beibehalten

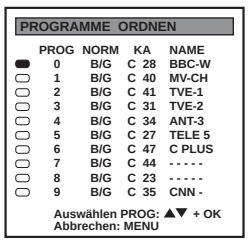
1 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.


PROGRAMME ORDNEN
PROG NORM KA NAME
0 B/G C 28 BBC-W
1 B/G C 40 MV-CH
2 B/G C 41 TVE-1
3 B/G C 31 TVE-2
4 B/G C 34 ANT-3
5 B/G C 27 TELE 5
6 B/G C 47 C PLUS
7 B/G C 44 - - - - -
8 B/G C 23 - - - - -
9 B/G C 35 CNN -
Auswählen PROG: ▲▼ + OK
Abbrechen: MENU

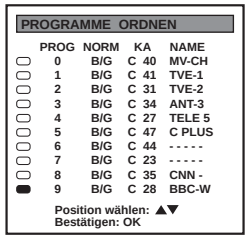
Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.

b) Sie möchten die Reihenfolge der Sender ändern

1 Mit dem Joystick der Fernbedienung auf ▼ oder ▲ gehen, um die Programm- Nummer mit dem Kanal (Fernsehsender) auszuwählen, dessen Stellung geändert werden soll, und anschließend auf **OK** drücken.


PROGRAMME ORDNEN
PROG NORM KA NAME
0 B/G C 28 BBC-W
1 B/G C 40 MV-CH
2 B/G C 41 TVE-1
3 B/G C 31 TVE-2
4 B/G C 34 ANT-3
5 B/G C 27 TELE 5
6 B/G C 47 C PLUS
7 B/G C 44 - - - - -
8 B/G C 23 - - - - -
9 B/G C 35 CNN -
Auswählen PROG: ▲▼ + OK
Abbrechen: MENU

2 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um die neue Programmspeichernummer einzustellen, mit der der gewählte Kanal gespeichert werden soll, und anschließend auf **OK** drücken.


PROGRAMME ORDNEN
PROG NORM KA NAME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W
Position wählen: ▲▼
Bestätigen: OK

Der gewählte Kanal stellt sich um auf den neuen Programmspeicherplatz, und die übrigen Kanäle werden entsprechend verschoben.

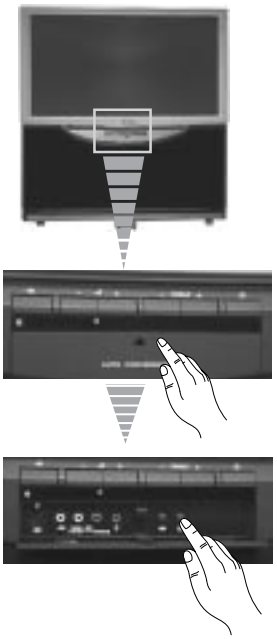
3 Falls Sie weitere Sender ordnen möchten, die Schritte 1 und 2 wiederholen.

4 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Einstellung der Farbwiedergabe (Konvergenz)

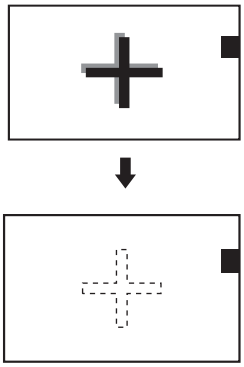
Auf Grund des Erdmagnetismus kann das Bild verschwommen erscheinen, indem sich verschiedene Farben in den Bildumrissen mischen. In diesem Fall gehen Sie so vor, wie nachfolgend erläutert ist.



Automatische Konvergenz der Linien in rot, grün und blau.

1 Drücken Sie auf die Markierung ≚ der vorderen Abdeckung des Rückprojektions-Fernsehers, um das vordere Bedienfeld zu öffnen.

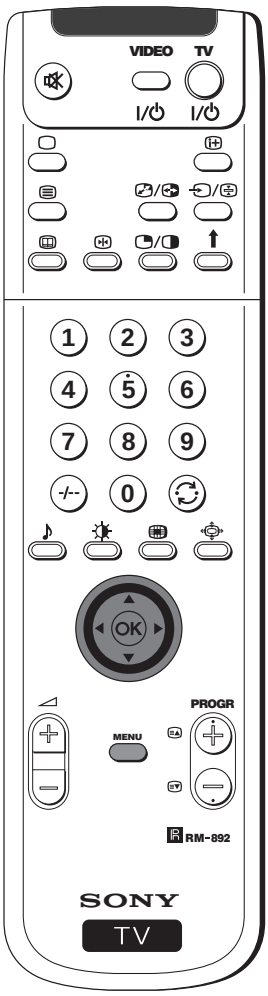
2 Drücken Sie auf die Taste ⊕ des Rückprojektions-Fernsehers.



Die etwa 30 Sekunden lange Funktion zur automatischen Konvergenz beginnt. Sobald das weiße Kreuz auf Ihrem Bildschirm verschwindet ist Ihr Gerät jetzt betriebsbereit.

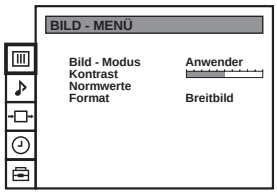
Anmerkungen:
Die Funktion Automatische Konvergenz funktioniert nicht:
- wenn kein Eingangssignal anliegt
- wenn das Eingangssignal schwach ist
- wenn der Bildschirm Spotbestrahlung oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist
- wenn Videotext verwendet wird

Wenn Sie die Konvergenz genauer einstellen wollen



1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.

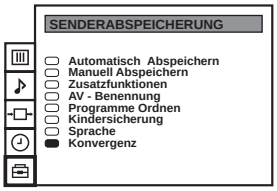
2 Mit dem Joystick auf ▼ gehen, um das Symbol 🧰 aufzurufen, und anschließend auf ▶ gehen, zur Einblendung des Menüs **SENDERABSPEICHERUNG**.



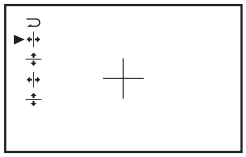
3 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, zur Konvergenzeinstellung und anschließend auf ▶ gehen.

4 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um die "Linie" (vertikale und horizontale Linien in rot und blau), die eingestellt werden soll, auszuwählen:
- ⇹ : rote vertikale Linie (Einstellung links/rechts)
- ⇳ : rote horizontale Linie (Einstellung oben/unten)
- ⇹ : blaue vertikale Linie (Einstellung links/rechts)
- ⇳ : blaue horizontale Linie (Einstellung oben/unten)

Drücken auf **OK**.



5 Mit dem Joystick mehrmals auf ▼, ▲, ◀ oder ▶ gehen, um die gewählte Linie mit der grünen Linie in der Mitte abzustimmen. Zum Bestätigen auf **OK** drücken.



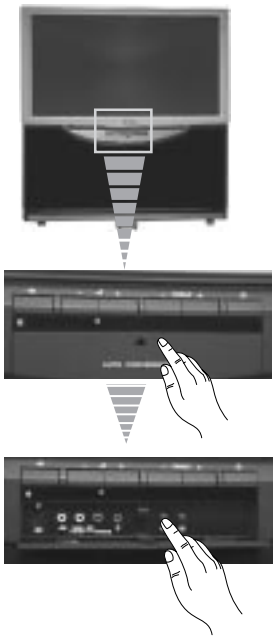
6 Die Schritte 4 und 5 wiederholen, um die anderen Linien so einzustellen, dass die Linien sich zu einem weißen Kreuz überschneiden.

7 Die **MENÜ**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.

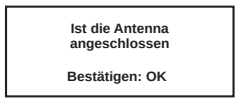
Automatisches Abspeichern von Sendern

Als Alternative zum automatischen Abspeichern mit der Fernbedienung können Sie auch mit nur einem Tastendruck am Gerät und der OK-Taste auf der Fernbediening alle zur Verfügung stehenden Sender automatisch abspeichern lassen.

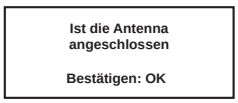


1 Drücken Sie die Markierung ↓ vorne am Gerät, um die Abdeckung des Bedienteils zu öffnen.

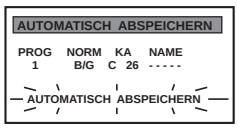
2 Die Taste ▶▶| so lange gedrückt halten, bis automatisch ein neues Menü auf dem Bildschirm erscheint, das Sie bittet, den Antennenanschluß zu überprüfen.



3 Überprüfen Sie, ob die Antenne korrekt angeschlossen ist und bestätigen Sie mit der **OK**-Taste auf der Fernbedienung.



Der automatische Suchlauf startet nun und die Meldung "AUTOMATISCH ABSPEICHERN" blinkt während der Dauer des Suchlaufes.



⚠ Der Suchlauf kann mehrere Minuten dauern. Haben Sie Geduld und drücken Sie keine Taste während der Dauer der Feinabstimmung.

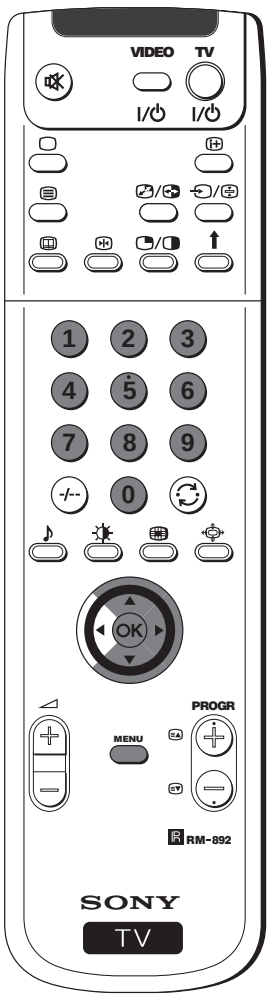
Sobald der Suchlauf beendet ist, erscheint das Menü Programme ordnen auf dem Bildschirm.

- *Möchten sie die Reihenfolge der Sender beibehalten, drücken Sie die **MENU**-Taste um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.*
- *Möchten sie die Reihenfolge der sender ändern, beginnen Sie dann bei im Kapitel "Ordnen der Programmspeicherplätze", Abschnitt b).*

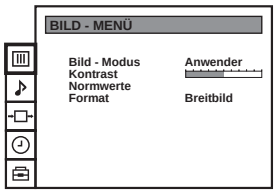
Anmerkungen: Sie können den Suchlauf mit der **MENU**-Taste unterbrechen.

Manuelles Abspeichern von Sendern

Verwenden Sie diese Funktion um einen Sender nach dem anderen in der gewünschten Programmreihe einzustellen, sowie die Kanäle (Fernsehsender) oder einen Anschluß eines Videorecorders.

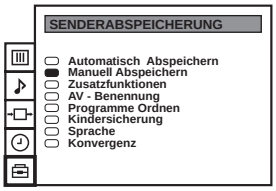


1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.

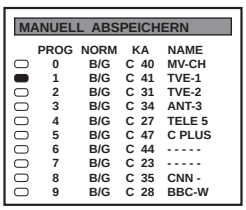


2 Mit dem Joystick auf ▼ gehen, um das Symbol aufzurufen, und anschließend drücken Sie auf ▶, um das Menü **SENDERABSPEICHERUNG** aufzurufen.

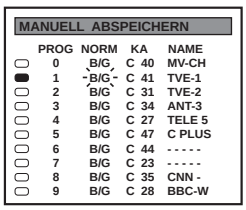
3 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um Manuell Abspeichern aufzurufen, und anschließend gehen Sie auf ▶.



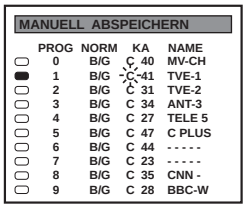
4 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um die Programmnummer (Position) zu wählen unter der Sie einen Kanal (Fernsehsender) abspeichern wollen, und anschließend gehen Sie auf ▶, um die Spalte **NORM** aufzurufen.


MANUELL ABSPEICHERN
PROG NORM KA NAME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

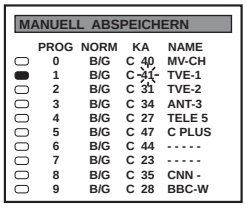
5 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um das Fernsehübertragungs-System abzuspeichern (L für Frankreich B/G für die westeuropäischen Länder, D/K für die osteuropäischen Länder oder I für Großbritannien) oder ein Eingangssignal eines Videorecorders (AV1, AV2...) und, anschließend, gehen Sie auf ▶, um die Spalte **KA** aufzurufen.


MANUELL ABSPEICHERN
PROG NORM KA NAME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

6 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um den Kanaltyp abzuspeichern (“C” für Kanäle auf dem Landwege oder “S” für Kabelkanäle) und, anschließend, gehen Sie auf ▶.


MANUELL ABSPEICHERN
PROG NORM KA NAME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

7 Drücken Sie die Nummerntasten, um direkt die Nummer des Kanals des Fernsehsenders einzugeben, oder mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um den nächsten verfügbaren Kanal zu suchen. Wenn Sie diesen Kanal nicht abspeichern wollen, gehen Sie mit dem Joystick auf ▼ oder ▲, um einen anderen Kanal zu suchen.


MANUELL ABSPEICHERN
PROG NORM KA NAME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

8 Wenn das der Kanal ist, den Sie abspeichern wollen, drücken Sie auf **OK**.

9 Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 8, um weitere Kanäle einzustellen und abzuspeichern.

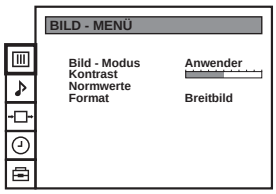
10 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit

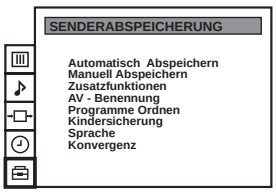
Funktion der “Zusatzfunktionen“

Mit dieser Funktion können Sie:
a) das Fernsehgerät außerdem manuell feineinstellen, um einen besseren Bildempfang zu erzielen, wenn das Bild verzerrt ist, auch wenn normalerweise die automatische Feinabstimmung (AFT) eingeschaltet ist, oder
b) den AV3-Ausgang voreinstellen für die Programmpositionen von Kanälen mit verschlüsselten Signalen, wie z. B. von einem Pay-TV-Decoder. Auf diese Weise kann ein angeschlossener Videorecorder das unverschlüsselte Signal aufnehmen.

1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



2 Mit dem Joystick auf ▶ gehen, um das Symbol zu wählen, und anschließend gehen Sie auf ▶ und wechseln in das Menü **SENDERABSPEICHERUNG**.



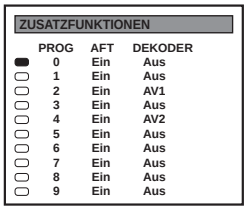
3 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um die Option Zusatzfunktionen auszuwählen, und anschließend gehen Sie auf ▶.

4 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um die entsprechende Programmnummer auszuwählen, und anschließend gehen Sie so oft auf ▶, bis zum Auswählen von.:

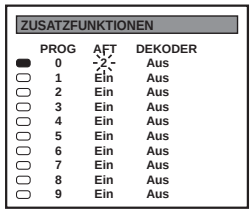
a) **AFT**, oder

b) **DEKODER**

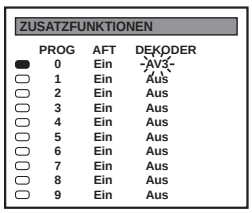
Die Farbe der ausgewählten Option wechselt.



5 a) **AFT**
Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um die Kanalfrequenz auf – 15 und + 15 fein einzustellen, und anschließend bestätigen mit der Taste **OK**.
Gehen Sie vor wie in Schritt 4 und 5a) erläutert, wenn Sie weitere Kanäle feineinstellen wollen.



b) **DEKODER**
Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um **AV3** auzuwählen und anschließend bestätigen Sie mit der Taste **OK**.



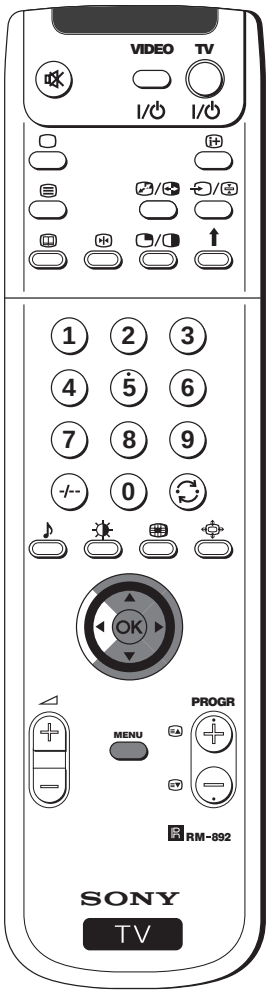
Sie können nun einen Decoder an die Eurobuchse ⇨3 an der Rückseite des Rückprojektions-Fernsehers anschließen, und das Bild von diesem Decoder erscheint unter dieser Programmnummer.
Gehen Sie vor, wie unter Schritt 4 und 5b) erläutert, um den AV3-Ausgang für weitere Programmpositionen voreinzustellen.

6 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

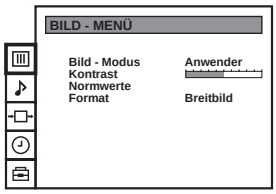
Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Die Kindersicherung

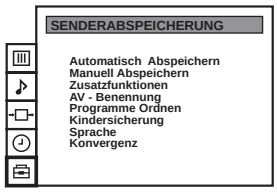
Mit dieser Funktion können Sie verhindern, dass unerwünschte Sendungen auf dem Fernsehbildschirm angezeigt werden.



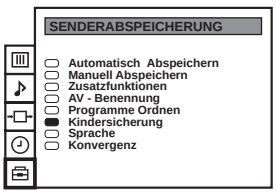
1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



2 Mit dem Joystick auf ▼ gehen, um das Symbol 🧰 auszuwählen, und anschließend gehen Sie auf ▶, um in das Menü **SENDERABSPEICHERUNG** zu wechseln.

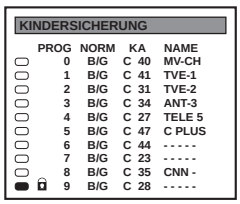


3 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um **Kindersicherung** auszuwählen und anschließend gehen Sie auf ▶.



4 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um die Programmnummer des Kanals auszuwählen, den Sie sperren wollen, und anschließend bestätigen Sie mit **OK**.

Das Symbol 🔒 erscheint vor der Programmposition, um anzuzeigen, dass dieses Programm gesperrt ist. Wenn Sie die Sperre des Kanals wieder aufheben wollen, drücken Sie erneut die Taste OK. Das Symbol 🔒 wird ausgeblendet.


KINDERSICHERUNG
PROG NORM KA NAME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 - - - - -

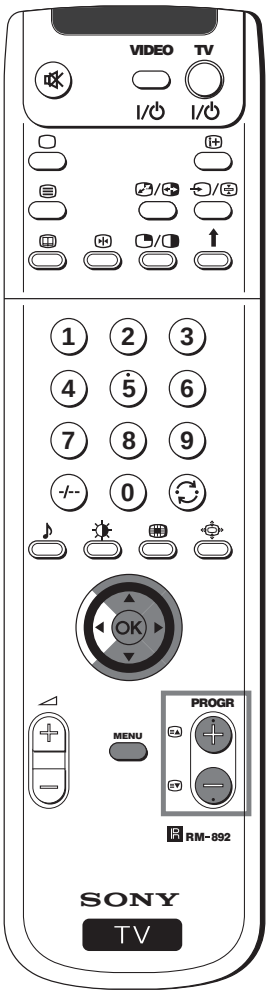
5 Gehen Sie wie in Schritt 4 erläutert vor, wenn Sie weitere Kanäle sperren wollen.

6 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

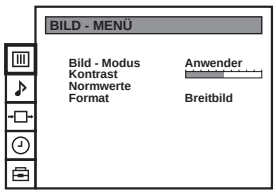
Wenn Sie eine Programmnummer auswählen, die gesperrt ist, erscheint der Bildschirm in schwarz mit dem Symbol 🔒.

Überspringen von Programmspeicherplätzen

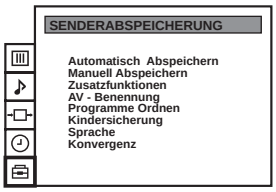
Mit dieser Funktion können Sie nicht benötigte Programmspeicherplätze überspringen, wenn Sie die Tasten PROGR +/- benutzen. Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt die übersprungene Programmnummer zurückgewinnen wollen, gehen Sie wie anschließend erläutert vor, aber wählen Sie das richtige TV-System aus (L, B/G, D/K oder I), anstatt "---" bei Schritt Nr. 5



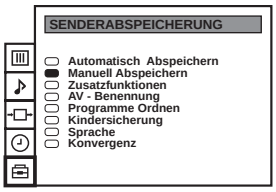
1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



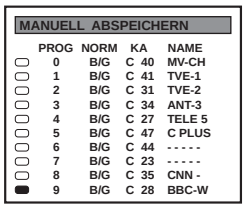
2 Mit dem Joystick auf ▼ gehen, um das Symbol 🧰 auszuwählen, und anschließend auf gehen ▶, um das Menü **SENDERABSPEICHERUNG** aufzurufen.



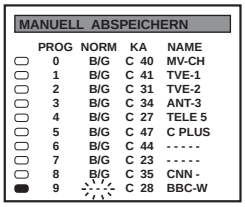
3 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um die Option **Manuell Abspeichern** auszuwählen und anschließen auf ▶ gehen.



4 Mit dem Joystick auf ▼ gehen oder auf ▲, um die Programmposition auszuwählen, die übersprungen werden soll, und anschließend wechseln Sie auf ▶, um in die Spalte **NORM** zu gelangen.


MANUELL ABSPEICHERN
PROG NORM KA NAME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

5 Mit dem Joystick auf ▼ gehen, um "---" auszuwählen und anschließend mit der Taste **OK** bestätigen.


MANUELL ABSPEICHERN
PROG NORM KA NAME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

6 Gehen Sie vor, wie in Schritt 4 und 5 erläutert, wenn Sie weitere Programmpositionen auslassen wollen.

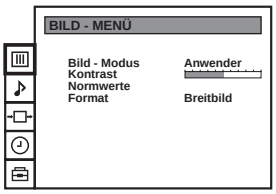
7 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

*Wenn Sie mit der Taste **PROGR +/-** einen Kanal (Fernsehsender) auswählen erscheint dieser nicht. Dieser Kanal kann jedoch gewählt werden durch Drücken der entsprechenden Programmnummer auf den Nummerntasten.*

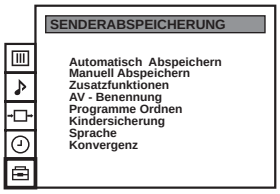
Eingeben eines Namens für einen Kanal

Die Namen der Kanäle werden in der Regel automatisch vom Videotext übernommen, falls vorhanden. Sie können aber auch einen Namen für einen Kanal oder eine Videoeingangsquelle eingeben und dafür bis zu fünf Zeichen (Buchstaben oder Zahlen) verwenden. Auf diese Weise können Sie auf einfache Weise den Kanal (Fernsehsender) oder die Videoquelle identifizieren, die auf dem Bildschirm erscheint.

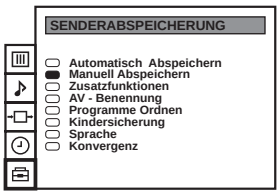
1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



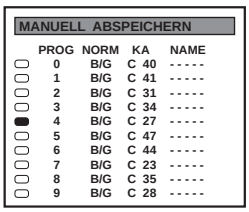
2 Mit dem Joystick auf ▼ gehen, um das Symbol 🧰 auszuwählen und anschließend auf ▶ gehen, um das Menü **SENDERABSPEICHERUNG** aufzurufen.



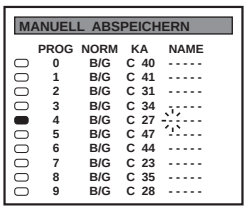
3 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um die Option **Manuell Abspeichern** auszuwählen und anschließend auf ▶ gehen.



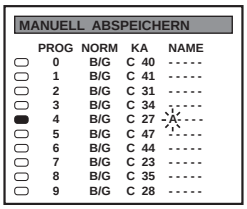
4 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um den Kanal auszuwählen, für den Sie einen Namen eingeben wollen.



5 Mit dem Joystick so oft auf ▶ gehen bis die erste Stelle der Spalte **NAME** hervorgehoben ist.



6 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um einen Buchstaben oder eine Zahl auszuwählen (wählen Sie "-" bei einem Leerzeichen) und anschließend gehen Sie auf ▶, um diese Auswahl zu bestätigen. Wählen Sie die restlichen vier Zeichen genauso aus.



7 Wenn Sie alle Zeichen eingegeben haben, drücken Sie die Taste **OK**.

8 Gehen Sie wie in Schritt 4 bis 7 erläutert vor, wenn Sie Namen für weitere Kanäle eingeben wollen.

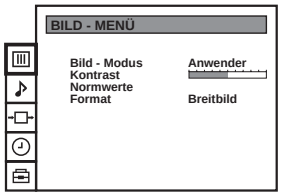
9 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Wenn Sie einen Kanal mit eingegebenem Namen auswählen, erscheint der Name einige Sekunden lang auf dem Bildschirm.

Einstellen des Bildes

Die Bildqualität ist zwar werkseitig eingestellt. Sie können sie aber Ihren Wünschen gemäß ändern.

1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



2 Mit dem Joystick auf ▶ gehen, zum Wechseln in das Menü **BILD-MENÜ**.

3 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um die Option auszuwählen, die geändert werden soll, und gehen Sie anschließend auf ▶
In der folgenden Tabelle finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen:

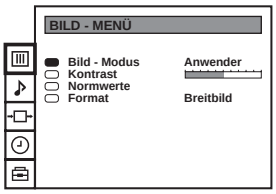
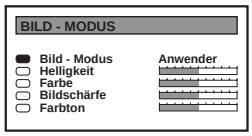


Bild-Modus	▸ **Bild-Modus**	▸ **Anwender** (individuelle Einstellungen)	
		▸ **Spielfilm** (für Spielfilme)	
		▸ **Live** (für Live-Sendungen)	
	▾ **Helligkeit***	◂ Dunkler	▸ Heller
	▾ **Farbe***	◂ Weniger	▸ Mehr
	▾ **Bildschärfe***	◂ Weicher	▸ Schärfer
	▾ **Farbton****	◂ Günlich	▸ Rötlich
Kontrast	◂ Weniger	▸ Mehr	
Normwerte	(OK) Setzt das Bild auf die werkseitigen Einstellung zurück.		
Format	(ausführliche Information finden Sie im Kapitel über "Wechsel des Bildschirmformats" dieser Bedienungsanleitung).		



* Kann nur geändert werden, wenn Sie "Anwender" im "Bild-Modus"auswählen.
** Steht nur bei NTSC-Farbsystem zur Verfügung (z. B. nordamerikanische Videofilme)

4 Mit dem Joystick auf ◀ oder ▶ gehen, um die Einstellung der gewählten Option zu ändern, und anschließend auf die Taste **OK** drücken, um die neue Einstellung abzuspeichern.

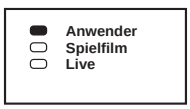
5 Zur Änderung weiterer Einstellungen gehen Sie so vor, wie in dem Schritt 3 und 4 erläutert.

6 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Schnelles Ändern von Bildeinstellungen

Sie können den Bildmodus rasch ändern, ohne den Menübildschirm "Bild-Menü" aufzurufen.

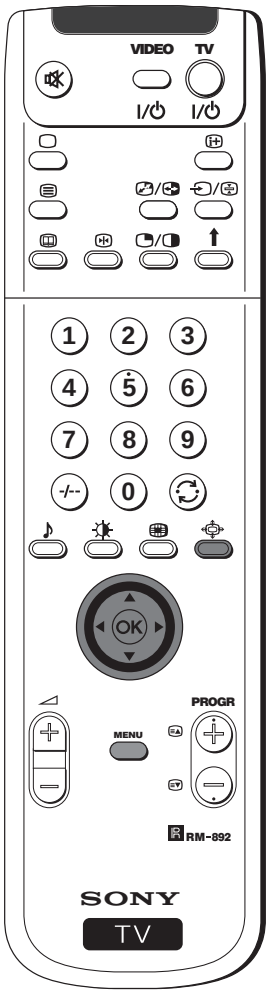
1 Drücken Sie die Taste ☼ der Fernbedienung, um direkten Zugang zu den Optionen des Bildmodus zu haben.



2 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um den gewünschten Bild-Modus auszuwählen (**Anwender, Spielfilm** oder **Live**) und anschließend die Taste **OK** drücken, damit das Menü auf dem Bildschirm ausgeblendet wird.

Einstellen des Bildschirmformats

Diese Funktion ermöglicht das Bildschirmformat zu ändern.



1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.

2 Mit dem Joystick auf ▶ gehen, um das Menü **BILD-MENÜ** aufzurufen.

3 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um **Format** auszuwählen, und anschließend auf ▶ gehen, um Zugang zu haben zu dem besagten Menü.

4 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲, um auszuwählen: **Format, Oben/ Unten** oder **Auto 16:9**.

5 **Format**
Mit dem Joystick auf ▶ gehen, um das besagte Menü einzublenden und anschließend so oft auf ◀ oder ▶ drücken bis einer der folgenden Modi ausgewählt ist:

- **Smart:** Nachahmung des Breitbildeffekts (16:9) für Sendungen im Format 4:3.
- **4:3:** herkömmliches Bild im Format 4:3.
- **Zoom:** Nachahmung des Breitbildeffekts (16:9) für Spielfilme im Cinemascope-Format.
- **Breitbild:** für Sendungen im Format 16:9

Drücken Sie die Taste **OK**.

6 **Oben/Unten**
Diese Funktion erlaubt es auf dem Bildschirm hinauf- oder hinunterzufahren, um die nicht sichtbaren Bereiche sehen zu können; diese Option funktioniert nur, wenn Sie bei Schritt 5 das Format Zoom oder Smart ausgewählt haben.

Mit dem Joystick auf ▶ gehen, um das besagte Menü einzublenden und anschließend so oft auf ◀ oder ▶ gehen bis die Bildschirmposition zwischen –5 y +5 eingestellt ist und anschließend die Taste **OK** drücken.

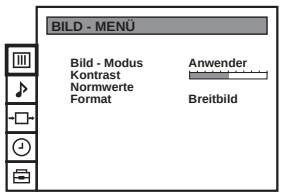
7 **Auto 16:9**
Mit dem Joystick auf ▶ gehen, um das besagte Menü einzublenden und anschließend so oft auf ◀ oder ▶ gehen zum Auswählen von:

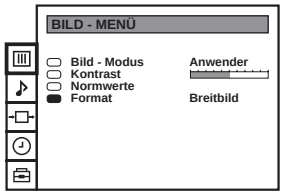
Ein: wenn Sie wollen, dass der Bildschirm bei einer Sendung im Format 16:9 automatisch auf das horizontale Format wechselt, oder

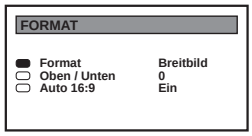
Aus: für den normalen Modus.

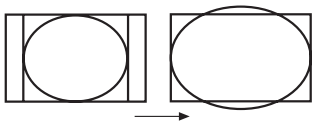
Drücken Sie auf die Taste **OK**.

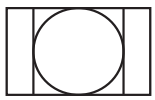
8 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

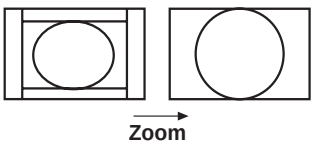


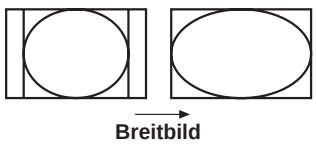












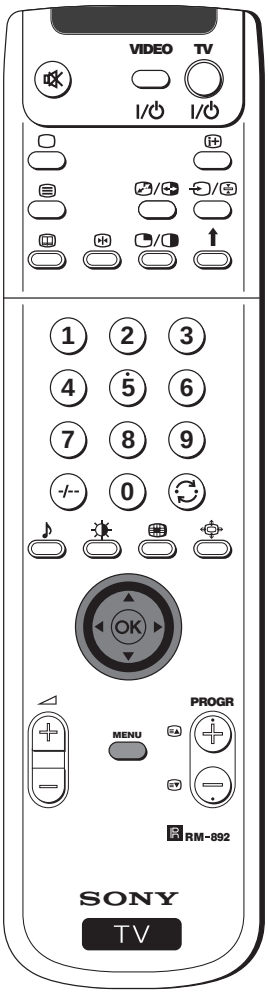
Schnelles Ändern von Bildeinstellungen

Sie können den Bildmodus rasch ändern, ohne den Menübildschirm "Bild-Menü" aufzurufen.

1 Drücken Sie mehrmals auf die Taste ⇔ der Fernbedienung, um die Option des Bildschirmformats auszuwählen (**Smart, 4:3, Zoom** oder **Breitbild**).

Einstellen des Tons

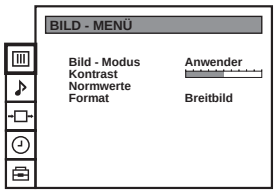
Die Tonwerte sind werkseitig auf Normwerte eingestellt. Im Ton-Menü können Sie jedoch das Bild individuell einstellen.

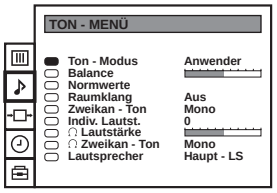


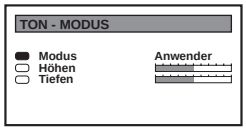
1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.

2 Mit dem Joystick auf ▼ gehen, um das Symbol ♪ auszuwählen und anschließend auf ▶ gehen, um das **TON-MENÜ** aufzurufen.

3 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen um die Option einzustellen, die geändert werden soll, und anschließend auf ▶ gehen.
In der folgenden Tabelle finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen:







Ton-Modus ▸ **Modus**
- ▸ Anwender (für individuelle Einstellungen)
- ▸ Rock
- ▸ Jazz
- ▸ Pop

▾ **Höhen*** ◂ Weniger ▸ Mehr

▾ **Tiefen*** ◂ Weniger ▸ Mehr

Balance ◂ Links ▸ Rechts

Normwerte (OK) Setzt das Bild auf die werkseitigen Einstellungen zurück

Raumklang
- ▸ **Ein:** spezieller klangeffekt
- ▸ **Aus:** normal

Zweikan.-Ton
- Bei einer Stereosendung:
  - ▸ Mono
  - ▸ Stereo
- Für zweisprachige Sendungen:
  - ▸ Mono (Für den Mono-Kanal, falls dieser zur Verfügung steht)
  - ▸ A (für den Kanal 1)
  - ▸ B (für den Kanal 2)

Indiv. Lautst. ◂-12 ..... ▸ +12
(Die Lautstärke des Kanals kann individuell eingestellt werden zwischen –12 und +12)

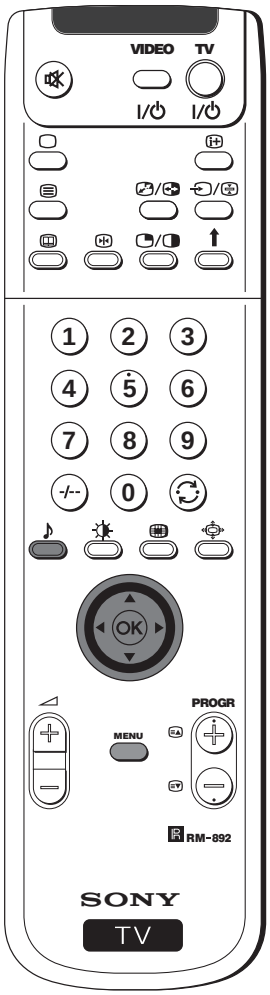
Kopfhörer
∩ Lautstärke ◂ Weniger ▸ Mehr

∩ Zweikan.-Ton
- Bei Stereosendungen:
  - ▸ Mono
  - ▸ Stereo
- Für zweisprachige Sendungen:
  - ▸ Mono (für den Mono-Kanal, falls dieser zur Verfügung steht)
  - ▸ A (für den Kanal 1)
  - ▸ B (für den Kanal 1)

Lautsprecher
- ▸ **Haupt-LS**: Ton des Rückprojektions-Fernsehers
- ▸ **Mittlerer LS**: Ton des Außenverstärkers

* Nur einstellbar, wenn im "Ton-Modus" "Anwender" eingestellt ist.

»»



4 Mit dem Joystick auf ◄ oder ► gehen, um die Einstellung der ausgewählten Option zu ändern, und anschließend drücken Sie auf die Taste **OK**, um die neue Einstellung abzuspeichern.

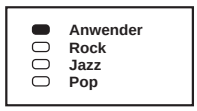
5 Wiederholen Sie den Schritt 3 und 4, um andere Einstellungen zu ändern.

6 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Schnelles Ändern von Toneinstellungen

Sie können den Ton-Modus rasch ändern, ohne den Menübildschirm "Ton-Menü" aufzurufen.

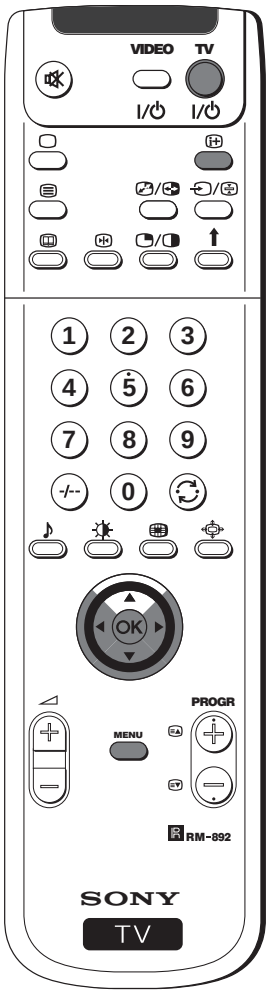
1 Drücken Sie die Taste ♪ der Fernbedienung, um direkten Zugang zu haben zu den Optionen des Ton-Modus.



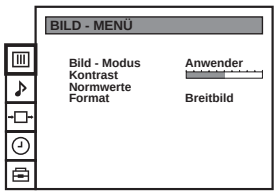
2 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um den gewünschten Ton-Modus auszuwählen (**Anwender, Rock, Jazz** oder **Pop**), und anschließend drücken Sie auf die Taste **OK** zum Ausblenden des Menüs auf dem Bildschirm.

Die automatische Abschaltfunktion

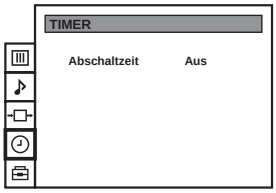
Mit dieser Funktion schaltet sich das Gerät nach der gewählten Zeit selbst in Bereitschaftsbetrieb (Standby)



1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.

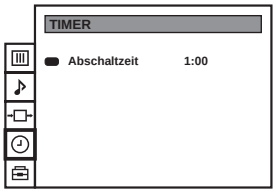


2 Mit dem Joystick auf ▼ gehen, um das Symbol ◴ auszuwählen, und anschließend gehen Sie auf ►, um das Menü **TIMER** aufzurufen.



3 Mit dem Joystick auf ► und anchließend so oft auf ◄ oder ► gehen, bis auf dem Bildschirm die gewünschte Abschaltzeit erscheint.

Aus ► 0:30 ► 1:00..... 4:00 Uhr



4 Drücken Sie auf die Taste **OK**.

5 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Eine Minute bevor das Gerät sich in Bereitschaftsbetrieb schaltet, wird automatisch 0:01 Restzeit eingeblendet.

Anmerkungen:

- Drücken Sie die Taste ⓘ, wenn Sie während Sie fernsehen die verbleibende Restzeit einblenden möchten.
- Drücken Sie die Taste **TV** I/⏻ der Fernbedienung, wenn Sie das Gerät aus dem Bereitschaftsbetrieb wieder einschalten möchten.

Verwenden von Videotext

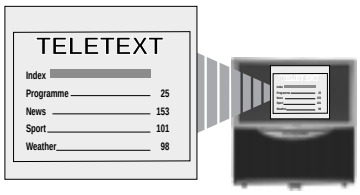
Videotext ist ein Informationsservice, der von den meisten Sendern angeboten wird.

Verwenden Sie bitte einen Sender mit einem starken Empfangssignal, da es ansonsten zu Fehlern in der Wiedergabe des Videotextes kommen kann.

Wählen von Videotext

1 Den Sender auswählen, auf dem der gewünschte Videotext-Service ausgestrahlt wird.

2 Die Taste ☰ auf der Fernbedienung drücken, um den Videotext einzuschalten.

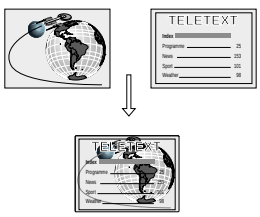


3 Mit den Zahlentasten die gewünschte dreistellige Seitenzahl eingeben.
Bei einer Fehleingabe, die dreistellige Zahl beliebig ergänzen, dann die richtige Seitenzahl eingeben.

4 Die Taste ▢ drücken, um den Videotext auszuschalten.

Verwenden anderer Videotext-Funktionen

FUNKTION	DIE FOLGENDE TASTE DRÜCKEN
Seitenweises Umblättern	☰▲ für die vorherige Seite ☰▼ für die nachfolgende Seite
Einblenden des Videotextes über das Fernsehbild	☰ ☰ nochmals drücken, um den Videotext auszuschalten.
Automatischen Seitenwechsel bei Unterseiten stoppen	⏯ ⏯ nochmals drücken, um zum normalen Seitenwechsel zurückzukehren.
Verborgene Informationen (z.B. Antwort auf ein Quiz) sichtbarmachen	i+ i+ nochmals drücken, um die Informationen wieder zu verdecken.



Verwenden von TOP-Text

Mit TOP-Text können Sie bequem eine bestimmte Seite aufrufen.

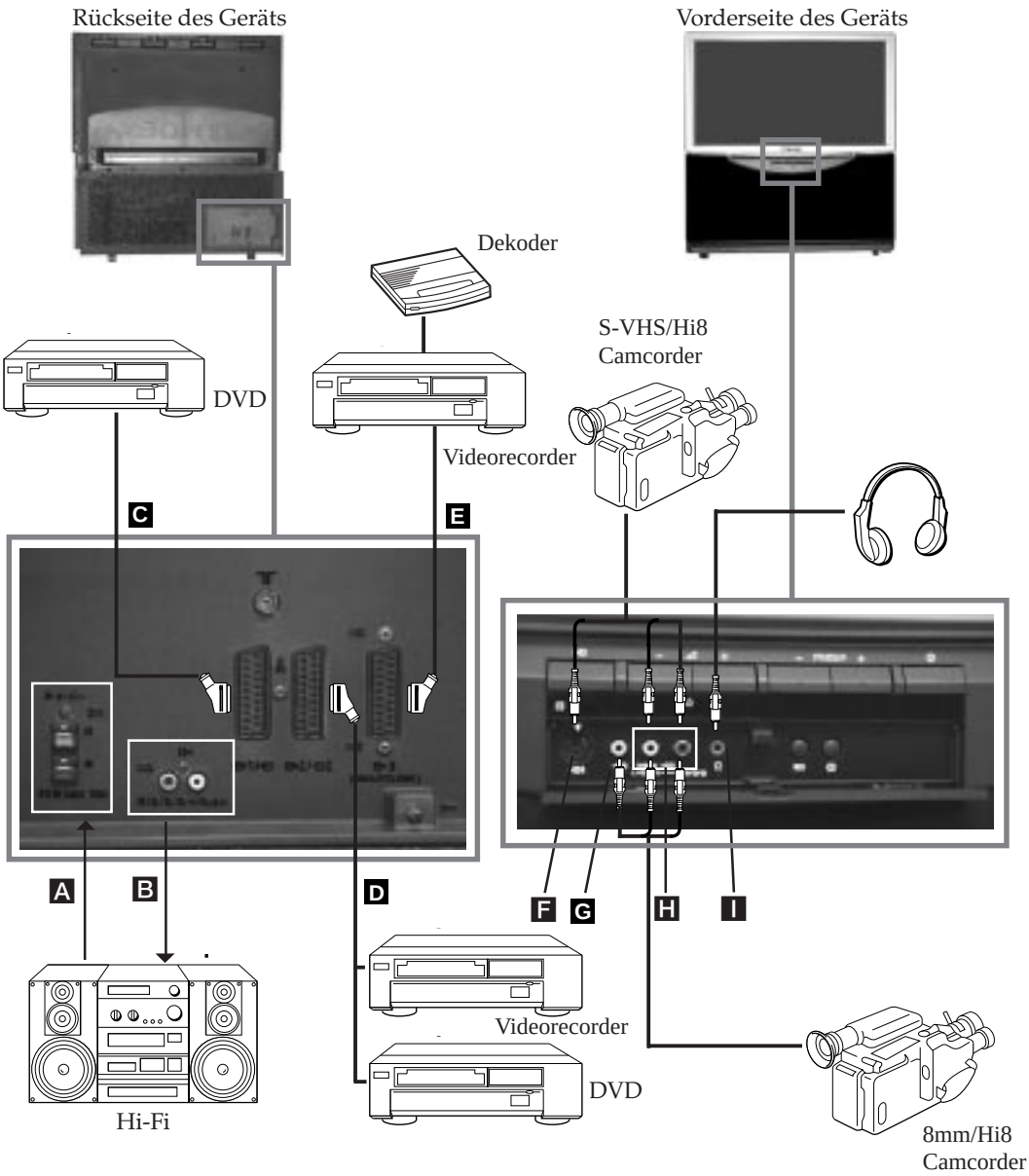
Bei Ausstrahlung von TOP-Text erscheint unten im Bildschirm eine Farbleiste. Die entsprechende farbige Taste (rot, grün, gelb oder blau) drücken, um die dazugehörige Seite aufzurufen.

Anschluß von anderen Geräten

Anhand der folgenden Anweisungen können Sie viele verschiedene Zusatzgeräte an den Rückprojektions-Fernseher anschließen:

Um Bildstörungen zu vermeiden:

- Nie gleichzeitig Geräte an die Buchsen F und G anschließen.
- Nie gleichzeitig Geräte an die vorderen Buchsen und die Eurobuchse D anschließen.



Zugelassene Eingangssignale	Zur Verfügung stehende Ausgangssignale
A Eingangssignal des Zentrallautsprechers Im Menü "Ton-Menü", "Mittlerer LS" einstellen in der Option "Lautsprecher"	Ohne Ausgangssignal
B Ohne Eingangssignale	Audio-Ausgangssignal
C Audio-/Videoeingangssignale und RGB	Vídeo-/Audioausgangssignale des TV-Abstimmers
D Audio-/Videoeingangssignale und Video S	Vídeo-/Audioausgangssignale der ausgewählten Quelle
E Audio-/Videoeingangssignale	Vídeo-/Audioausgangssignale der ausgewählten Quelle (die selbe Ausgangsquelle wie die der Buchse ⇨2/ ⇨S 2)
F Videoeingangssignal S	Ohne Ausgangssignal
G Videoeingangssignal	Ohne Ausgangssignal
H Audioeingangssignal	Ohne Ausgangssignal
I Ohne Eingangssignal	Audioausgangssignal der Kopfhörer

Anschluß von anderen Geräten

Zusätzliche Informationen

Anschluß eines Videorecorders

Wir empfehlen Ihnen den Videorecorder über ein Scart kabel an die Eurobuchsen **D** oder **E** anzuschließen. Haben Sie kein Scart kabel, legen Sie das Signal des Videorecorders auf Programmspeicherplatz "0" ab. Lesen Sie dazu "Manuelles Abspeichern von Sendern" in dieser Bedienungsanleitung.
Unterstützt Ihr Video Smartlink, lesen Sie bitte das kapitel "Smartlink" in dieser Bedienungsanleitung.

Anschluß an externe Audiogeräte

1 **Wenn Sie die Tonwiedergabe des Rückprojektions-Fernsehers für die Hi-Fi –Anlage verwenden möchten:**
Schließen Sie die Hi-Fi – Anlage an die Anschlüsse **B** hinten am Rückprojektions-Fernseher an, wenn Sie das Audio-Ausgangssignal verstärken möchten. Die Lautstärke der an **B** angeschlossenen Anlage kann geändert werden durch Einstellen der Kopfhörer-Lautstärke. Lesen Sie dazu das Kapitel „Einstellen des Tons" dieser Bedienungsanleitung.

2 **Wenn Sie die Tonwiedergabe der Hi-Fi - Anlage für den Rückprojektions-Fernseher verwenden möchten:**
Schließen Sie die Hi-Fi –Anlage an die Anschlüsse **A** hinten am Fernseher an, wenn Sie die Tonwiedergabe der Hi-Fi –Anlage für die Lautsprecher des Fernsehgerätes verwenden möchten. Wenn Sie einen Dolby-Verstärker zur Verfügung haben, schließen Sie das Zentral-Ausgangssignal des Verstärkers an die besagten Anschlüsse an, damit der Dolby-Verstärker die Funktion des Zentral-Lautsprechers übernimmt. Lesen Sie dazu das Kapitel "Einstellen des Tons" und wählen Sie "Mittlerer LS" aus in der Option "Lautsprecher".

Anschluß einer Mono-Anlage

Schließen Sie das Audio-Kabel an die Buchse L/G/S/I vorne am Rückprojektions-Fernseher an, und wählen Sie das Eingangssignal 2, indem Sie die unten angegebenen Erläuterungen befolgen. Anschließen wählen Sie "A" aus im Menü "Einstellen des Tons".

Auswählen und Sehen des Eingangssignals

1 Das Zusatzgerät, wie auf der vorhergehenden Seite erläutert , an die entsprechende Buchse des Rückprojektions-Fernsehers anschließen.

2 Die Taste der Fernbedienung so oft drücken, bis das gewünschte Eingangssymbol auf dem Bildschirm angezeigt wird.

Symbol	Eingangssignale
1	• Audio-/Videoeingangssignal von der Eurobuchse **C**
	• Eingangssignal RGB von der Eurobuchse **C**
2	• Audio-/Videosignal von der Eurobuchse **D** oder den Buchsen RCA **H** und **G**
S 2	• Audio-/Videosignal S von der Eurobuchse **D** oder den Buchsen RCA **H** und **F**
3	• Audio-/Videosignal von der Eurobuchse **E**

3 Das angeschlossene Zusatzgerät einschalten

4 Die Taste auf der Fernbedienung drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

.

Smartlink

Mit Smartlink kann Ihr Rückprojektions-Fernseher mit einem angeschlossenen Videorecorder “kommunizieren”.

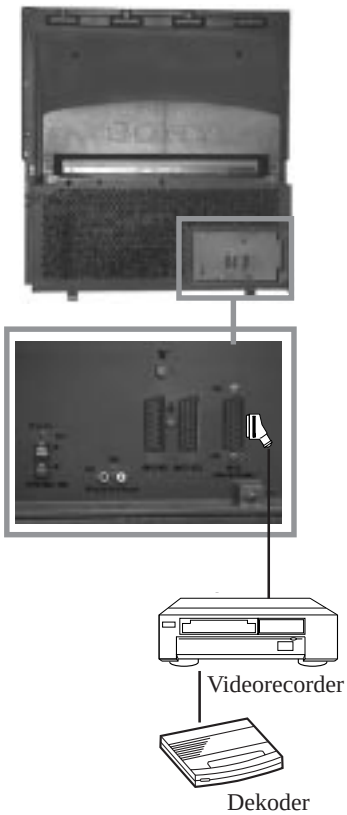
Bedingungen dafür sind:

- Ein Videorecoder der Smartlink, NexTView link, Easy Link oder Megalogic unterstützt.

  Megaloic ist ein Markenzeichen von Grundig
  EasyLink ist ein Markenzeichen von Philips

- Der Anschluß eines vollständig verdrahteten 21-poligen Scartkabels an die Euro-AV-Buchse ☞3 (SMARTLINK).

Rückseite des Geräts



Smartlink kann u.a.:

- Abspeicherinformation, wie z.B. die Sendertabelle vom Rückprojektions-Fernseher an den angeschlossenen Videorecorder weitergeben.
- Direkte Aufnahme: Während Sie fernsehen reicht ein Tastendruck am Videorecorder, um die laufende Sendung aufzunehmen.
- Rückprojektions-Fernseher ist in Bereitschaftsbetrieb: Die Play-Taste ▶ am Videorecorder drücken, um das Fernsehgerät einzuschalten.

Falls Sie einen Decoder an einem Smartlink-fähigen Videorecorder angeschlossen haben, im Menü (SENDERABSPEICHERUNG) Zusatzfunktionen wählen und für jeden kodierten Sender **DEKODER AV3** wählen.

Ausführliche Information über Smartlink finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Videorecorders.

Fernbedienen anderer Sony-Geräte

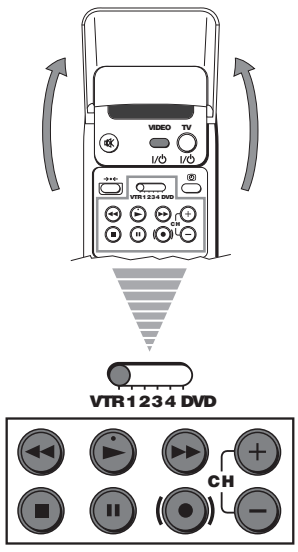
Mit den Tasten unter der Abdeckung Ihrer Fernbedienung können Sie andere A/V-Geräte bedienen.

1 Die Abdeckung der Fernbedienung öffnen.

2 Den Schalter VTR 1234 DVD in die gewünschte Position bringen:

VTR 1	Beta Videorecorder
VTR 2	8 mm Videorecorder
VTR 3	VHS Videorecorder
VTR 4	Digital Video (z.B. DCR-VX 1000/9000E, VHR-1000)
DVD	Video Disk Player

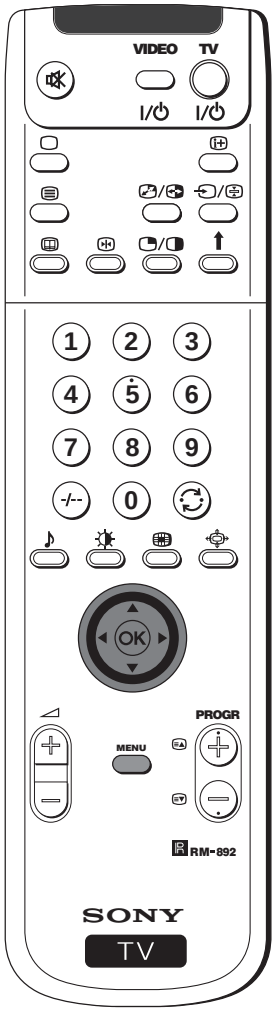
3 Verwenden Sie die Tasten der Fernbedienung unter der Abdeckung, um die Anlage zu bedienen.



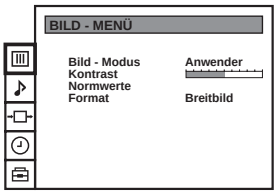
- Falls das Zusatzgerät einen COMMAND MODE-Schalter hat, diesen Schalter in die gleiche Position wie beim VTR 1234 DVD-Schalter an der Fernbedienung des Fernsehgerätes stellen.
- Falls das Zusatzgerät eine bestimmte Funktion nicht besitzt, funktioniert die entsprechende Taste auf der Fernbedienung auch nicht.

Wahl des Ausgangssignals der Eurobuchsen

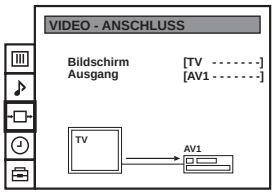
Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie Eingangssignale von einem Außen-Gerät mit Ihrem an die Eurobuchsen ☞2/ –Ⓢ2 oder ☞3 hinten am Fernseher angeschlossenen Videorecorder aufnehmen wollen.
Sie müssen dazu die Ausgangssignal-Quelle auswählen, wie in der Folge erläutert ist. (Wenn Ihr Videorecorder Smartlink zulässt, ist diese Vorgehensweise nicht notwendig).



1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



2 Mit dem Joystick auf ▼ gehen, um das Symbol ⊣□⊢ auszuwählen, und anschließend auf ▶ gehen, um das Menü **VIDEO-ANSCHLUSS** aufzurufen.



3 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen zur Hervorhebung.

Bildschirm: Für das Eingangssignal des TV-Bildschirms oder,

Ausgang: für das Ausgangssignal des Rückprojektions-Fernsehers, der für die Eurobuchsen ☞2/–Ⓢ2 und ☞3 zur Verfügung steht.

Mit dem Joystick auf ▶ gehen zur Bestätigung:

4 Mit dem Joystick so oft auf ◀ oder ▶ gehen bis das entsprechende Signal ausgewählt ist:

Bildschirm: **TV, AV1, RGB, AV2, YC2 oder AV3**

Ausgang: **TV, AV1, AV2, YC2, AV3 oder AUTO**

Nach der Wahl des Signals, drücken Sie die Taste **OK** zur Bestätigung.

⚠ Wenn Sie **AUTO** auswählen, ist das Ausgangssignal immer gleich wie das auf dem Bildschirm.

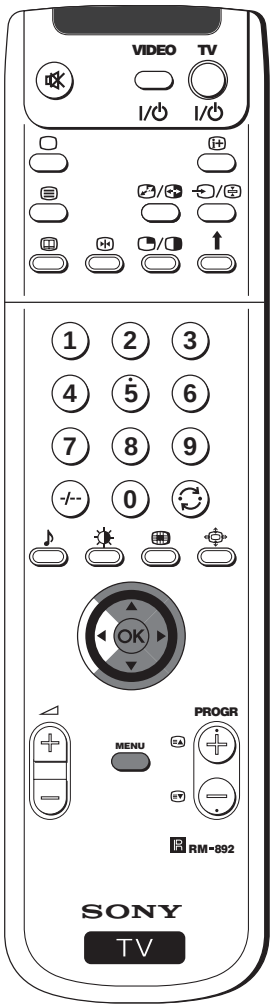
⚠ Wenn Sie einen Decoder haben, denken Sie bitte daran wieder das Ausgangssignal in **"TV"** zu wählen, zu einer korrekten Dekodierung.

5 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

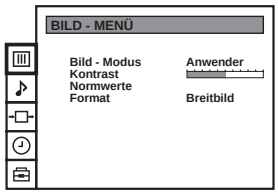
☝ *Das ausgewählte Signal steht für die Anlage der Option zur Verfügung, die an die entsprechende Eurobuchse angeschlossen ist.*

Die Funktion “AV-Benennung”

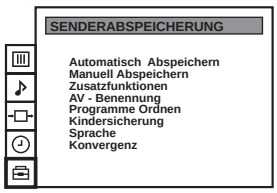
Mit dieser Funktion können Sie einen Namen für zusätzliche Geräte eingeben, die Sie an die Buchsen dieses Fernsehgerätes angeschlossen haben. Dieser Name kann aus bis zu 5 Zeichen (Buchstaben oder Zahlen) bestehen und erscheint auf dem Fernsehschirm, wenn das Gerät ausgewählt wird.



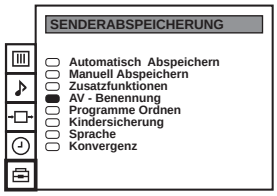
1 **MENU** drücken, um das Menü einzublenden.



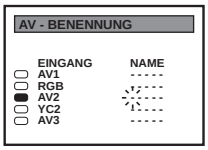
2 Mit dem Joystick auf ▼ gehen, um das Symbol 🧰 auszuwählen und anschließend gehen Sie auf ▶, um in das Menü **SENDERABSPEICHERUNG** zu wechseln.



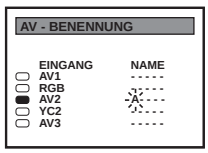
3 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um in das Menü **AV-Benennung** zu wechseln und anschließend auf ▶ gehen.



4 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um die Eingangsquelle auszuwählen für die Sie einen Namen eingeben wollen (z.B. AV2) , und anschließend gehen Sie auf ▶ zur Hervorhebung der ersten Stelle der Spalte **NAME**.



5 Mit dem Joystick auf ▼ oder ▲ gehen, um einen Buchstaben oder eine Zahl auszuwählen (wählen Sie “-“ bei einem Leerzeichen), und anschließend gehen Sie auf ▶, um dieses Zeichen zu bestätigen. Wählen Sie die restlichen vier Zeichen genauso aus.



6 Wenn Sie alle Zeichen eingegeben haben, drücken Sie die Taste **OK**.

7 Gehen Sie wie in Schritt 4 bis 6 erläutert vor, wenn Sie für weitere Eingangsquellen einen Namen eingeben wollen.

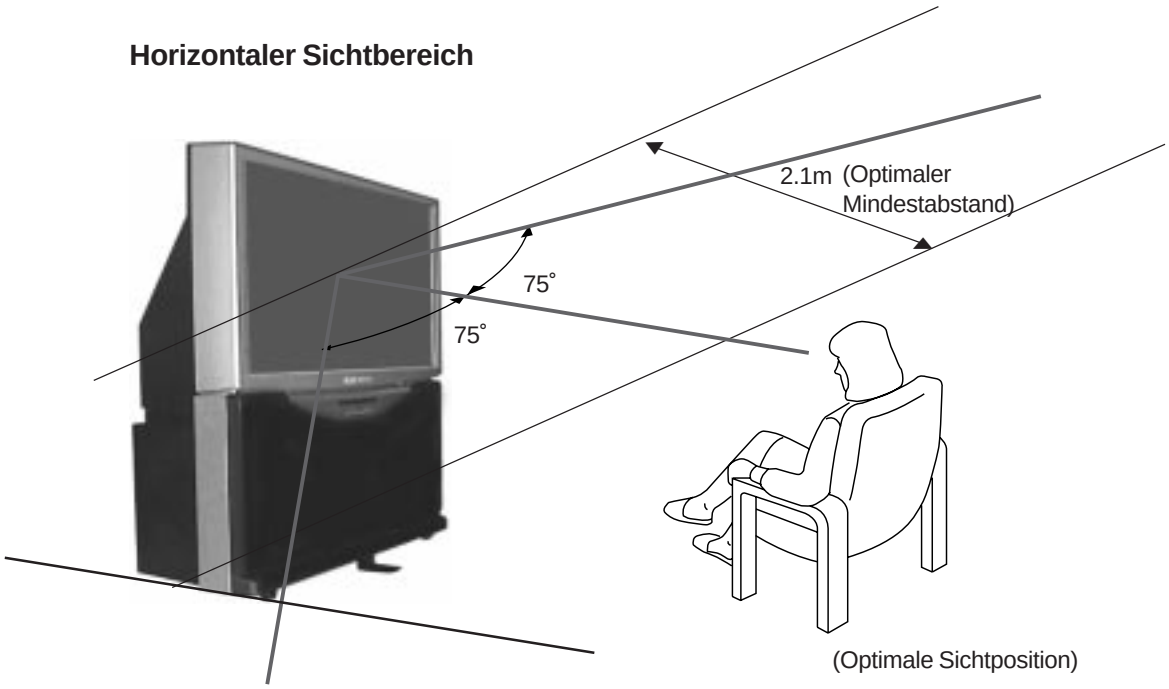
8 Die **MENU**-Taste drücken, um in den normalen TV-Betrieb zurückzukehren.

Immer wenn Sie das Gerät auswählen, für deren Eingangsquelle Sie einen Namen eingegeben haben, wird dieser Name einige Sekunden lang auf dem Bildschirm erscheinen.

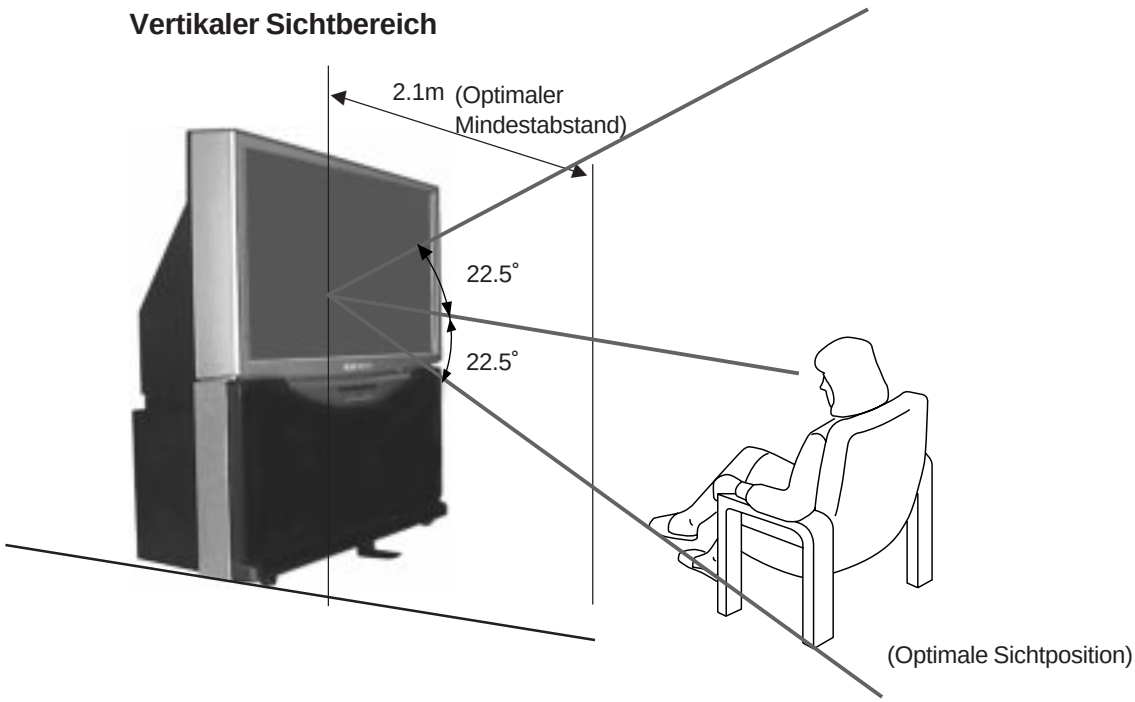
Optimaler Sichtbereich

Um das Bild in bester Qualität sehen zu können, sollten Sie versuchen, das Rückprojektions-Fernseher so zu stellen, daß Sie innerhalb des unten dargestellten Bereichs auf den Fernsehschirm schauen können.

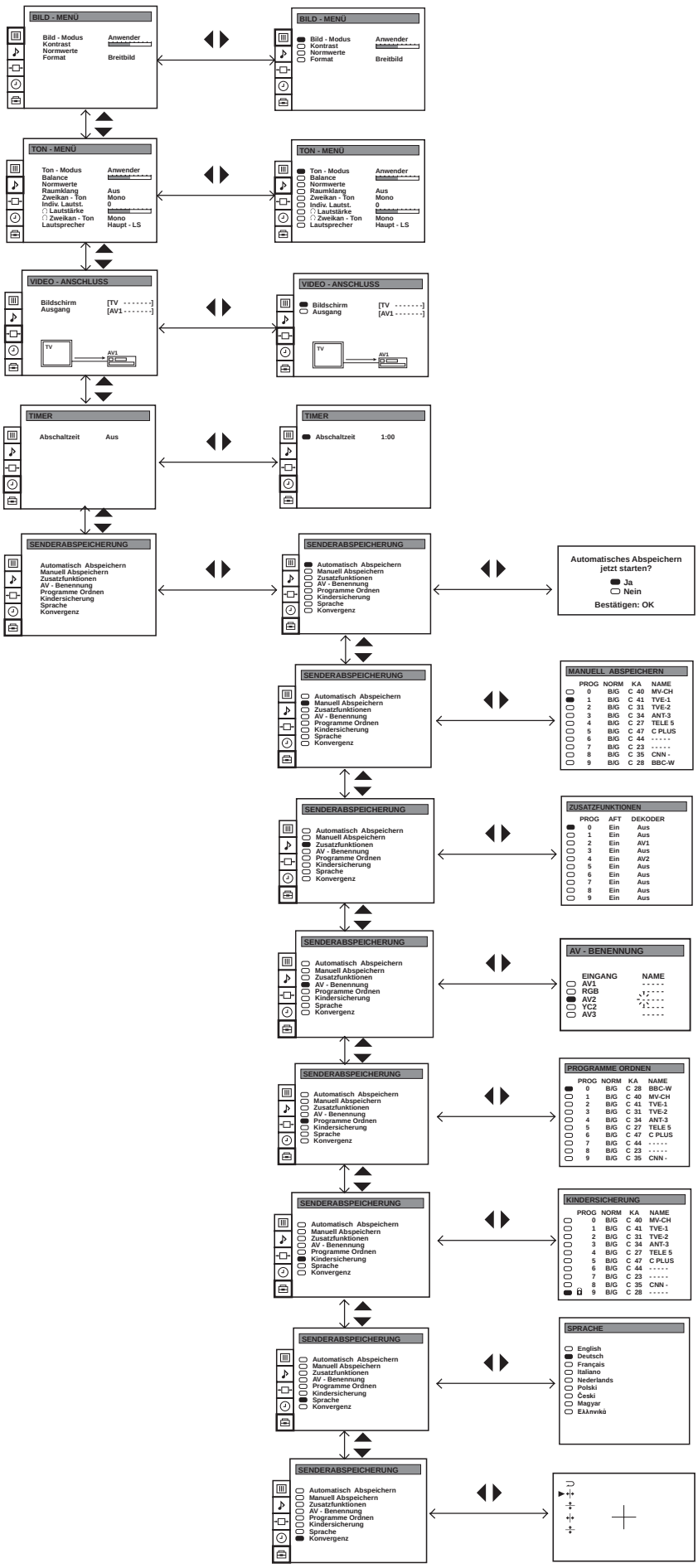
Horizontaler Sichtbereich



Vertikaler Sichtbereich



Das Menüsystem



Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Einstellen des Bildes”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Einstellen des Tons”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Wahl des Ausgangssignals der Eurobuchsen”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Die automatische Abschaltfunktion”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Automatisches Abspeichern von Sendern mit den Tasten am Gerät”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Manuelles Abspeichern von Sendern”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Funktion der “Zusatzfunktionen”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Die Funktion “AV-Benennung””

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Ordnen der Programmspeicherplätze”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Die Kindersicherung”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Menüsprache wählen”

Ausführliche Information finden Sie im Kapitel “Einstellung der Farbwiedergabe (Konvergenz)”

Technische Daten

Fernsehnorm
L, B/G/H, I, D/K

Farbsystem
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (nur über Videoeingang)

Kanalbereiche

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
D/K:	R1-R12, R21-R69
I:	UHF B21-B69
L:	F2-F10, B-Q, F21-F69

Bildröhre
41 Zoll
(ca. 103 cm diagonal gemessen)

Anschlüsse, hinten am Gerät

- ◁ ←C– Eingangsanschlüsse für mittleren Lautsprecher 2 Anschlüsse
- Audio-Eingänge (Cinchbuchsen)
- 1/ 21-poliger Euro-AV-Anschluss (Scart), Eingang von Audio- und Videosignalen, RGB-Signalen, Ausgang von TV-Audio- und Videosignalen
- 2/S2 21-poliger Euro-AV-Anschluss (Scart), Eingang von Audio- und Videosignalen, S-Video-Signalen, Ausgang von wählbar-Audio- und Videosignalen
- 3 21-poliger Euro-AV-Anschluss (Scart), Eingang von Audio-und Videosignalen, Ausgang von TV-Audio- und Videosignalen (wählbar, entspricht der Ausgangsquelle, die an der Buchse 2/S2 anliegt)

Anschlüsse, vorne am Gerät

- 2 Eingang von Videosignalen - Cinchbuchse
- 2 Eingang von Audiosignalen - Cinchbuchsen
- S2 Eingang von S-Videosignalen - 4-polig DIN
- Kopfhörerbuchse - Stereominibuchse

Tonausgang
2 x 30 W (Musikleistung)
2 x 15 W (RMS)

Mittlerer Lautsprechereingang
30 W (RMS) (bei Verwendung als mittlerer Lautsprecher)

Leistungsaufnahme
145 W

Leistungsaufnahme im Bereitschaftsbetrieb
0.7 W

Abmessungen (B x H x T)
ca. 1020 x 1115 x 417 mm

Gewicht
ca. 53 kg

Mitgeliefertes Zubehör
1 Fernbedienung (RM-892)
2 Batterien (R6)
Ein Stabilisator

Weitere Merkmale
Digitaler kammfilter (hohe Auflösung)
Videotext, Fastext, TOP-Text
NICAM
Automatische Abschaltfunktion
Smartlink

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Recyceltes Papier, chlorfrei

Fehlersuche

Im folgenden finden Sie Hinweise zum Beheben möglicher Bild- und Tonstörungen.

Problem	Lösung
Kein Bild (dunkler Bildschirm), kein Ton	• Rückprojektions-Fernseher anschließen. • Taste ⏻ vorne am Gerät drücken. • Falls die Anzeige ⏻ leuchtet, **TV** I/⏻ oder eine Zahlentaste auf der Fernbedienung drücken. • Antennenanschluß überprüfen. • Angeschlossenes Zusatzgerät einschalten. • Das Rückprojektions-Fernseher mit dem Netzschalter ⏻ kurz aus- und wieder einschalten.
Schlechtes oder kein Bild (dunkler Bildschirm), aber guter Ton	• **MENU** drücken. Bild-Menü wählen. Kontrast, Helligkeit und Farbe einstellen. • Im Bild-Menü Normwerte wählen.
Schlechte Bildqualität bei Betrachten einer RGB-Videosignalquelle	• Die Taste ⏎ auf der Fernbedienung so oft drücken, bis das Symbol ⏎ auf dem Bildschirm eingeblendet wird.
Gutes Bild, kein Ton	• Die Taste +/– auf der Fernbedienung drücken. • Falls 🔇 auf dem Bildschirm eingeblendet ist, die Taste 🔇 auf der Fernbedienung drücken. • Überprüfen Sie im Ton-Menü, ob der Hauptlautsprecher gewählt ist.
Keine Farbe bei Farbsendungen	• **MENU** drücken. Bild-Menü wählen. Farbe einstellen. • Im Bild-Menü Normwerte wählen.
Verzerrtes Bild, wenn Sie umschalten oder Videotext wählen	• Das Gerät, das an der Euro-AV-Buchse hinten am Gerät angeschlossen ist, ausschalten.
Verrauschtes Bild im TV-Betrieb bei einem bestimmten Sender	• Im Menü Manuelles Abspeichern AFT AUS wählen und den Kanal feinabstimmen.
Fernbedienung funktioniert nicht	• Batterien austauschen.
Bereitschaftsanzeige ⏻ am Gerät blinkt	• Wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Sony-Service.

⚠ **• Falls die Probleme weiterhin bestehen sollten, das Fernsehgerät durch einen Fachmann reparieren lassen.**
• Öffnen Sie keinesfalls die Rückwand des Fernsehgerätes!

WIDE *TV a Retroproiezione*

Grazie per aver scelto questo TV a retroproiezione Sony.

Manuale d' Istruzioni **IT**

Prima di utilizzare l'apparecchio, legga questo manuale attentamente e lo conservi per ulteriori dubbi.

Legenda per questo Manuale di Istruzioni:

- Usi **Procedura Iniziali se** desidera mettere in funzione l'apparecchio e conoscerne le prestazioni di base.
- Usi **Operazioni Avanzate** se desidera conoscere meglio le caratteristiche complementari dell'apparecchio.
- **Simboli usati in questo manuale:**
  - Rischi potenziali.
  - Informazione importante.
  - Informazione sulla funzione.
  - **1, 2 ...** Sequenza delle istruzioni da seguire
  - I bottoni ombreggiati del telecomando mostrano i tasti che si devono premere per seguire le varie istruzioni.
  - Informazione sul risultato delle istruzioni.
  - Il processo per ottenere il risultato finale continua alla pagina seguente.

AVVERTENZA

Informazioni di sicurezza

Tutti i TV a retroproiezione operano a voltaggi estremamente elevati. Per prevenire il rischio di incendi o scosse elettriche, seguire le procedure di sicurezza sotto indicate.

Precauzioni di sicurezza generali

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Non rimuovere il pannello posteriore.
- Per tutte le operazioni di assistenza e riparazione, rivolgersi solo a personale qualificato.

Precauzioni per l'installazione

- Non installare l'apparecchio in luoghi caldi, umidi o molto polverosi.
- Non ostruire le aperture di ventilazione. Per un'adeguata ventilazione, lasciare uno spazio di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio in un luogo esposto a vibrazioni meccaniche.
- Posizionare l'apparecchio esclusivamente su un supporto stabile e in grado di sopportare il suo peso l'apparecchio.
- Per ottenere un'immagine nitida, non esporre lo schermo ad illuminazione o luce solare diretta. Se possibile, utilizzare un riflettore rivolto verso il basso dal soffitto.
- Se l'apparecchio viene trasferito da un ambiente caldo ad uno freddo o nel caso di sbalzi di temperatura repentini, le immagini possono apparire sfuocate o possono presentare zone poco colorate. Cio è dovuto alla condensa formatasi sugli specchi e sulle lenti interni dell'apparecchio. Prima di usare l'apparecchio, attendere che l'umidità interna sia evaporata.

Precauzioni per l'utilizzo

- Usare l'apparecchio solo con un'alimentazione a 220-240V AC, 50Hz.
- Non usare l'apparecchio qualora sostanze liquide o solide siano penetrate nelle aperture di ventilazione. Contattare immediatamente l'assistenza.
- Per ragioni ambientali e di sicurezza, si raccomanda di non lasciare l'apparecchio in modalità standby quando non è in uso. Spegnerlo utilizzando l'interruttore generale.
- Non scollegare il televisore tirando il cavo di alimentazione. Rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- In caso di temporale, staccare dall'alimentazione di rete e scollegare l'antenna. Se collegato, l'apparecchio potrebbe essere danneggiato da un fulmine.
- La visualizzazione prolungata di un'immagine fissa (ad esempio, utilizzando l'apparecchio con un videogioco o con un computer e visionando programmi nel formato 4:3) può danneggiare il cinescopio. Per evitare questo problema, utilizzare un livello basso di contrasto.

Manutenzione

- Pulire lo schermo con un panno morbido e umido. Non utilizzare detergenti abrasivi. Per precauzione, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente a muro prima di procedere alla pulizia.
- I depositi di polvere e nicotina possono provocare un accumulo di calore all'interno dell'apparecchio. A lungo termine, ciò potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza e ridurre la durata dell'apparecchio. Pertanto, eseguire la manutenzione ogni cinque anni.
- Evitare di toccare lo schermo e di graffiarne la superficie con oggenti duri.

Indice

Legenda per questo manuale d'istruzioni. 71
Norme di s 72

Procedura iniziale

Descrizione generale

Verifica degli accessori forniti 74
Descrizione generale dei tasti dell'apparecchio 74
Descrizione generale dei tasti del telecomando 75

Operazioni preliminari

Passo 1 - Istallazione

Inserimento delle pile nel telecomando 76
Stabilizzazione dell'apparecchio 76
Allacciamento all'antenna 77
Accensione dell'apparecchio 77

Passo 2 - Programmazione di base

Selezione della lingua 78
Sintonia automatica del televisore, usando il telecomando 79
Riordinamento dei numeri di programma dei canali TV 80

Operazioni avanzate

IT

Programmazione avanzata

Regolazione Allineamento Colori (Convergenza) 81
Sintonia automatica della TV 82
Sintonia manuale della TV 83
Funzione di "Preselezione (Continuaz.)" 84
Bloccaggio dei programmi 85
Omissione di posizioni di programma 86
Identificazione individuale delle emittenti 87

Operazioni avanzate della TV

Regolazione dell' immagine 88
Selezione del tipo di formato dello schermo 89
Regolazione del suono 90
Funzione di spegnimento automatico 92

Teletext

Visualizzazione del Teletext 93

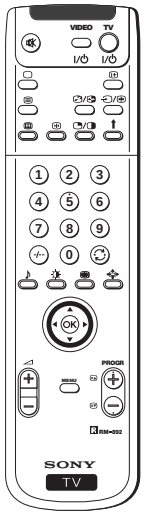
Collegamenti opzionali

Collegamento di apparecchiature opzionali 94
Uso di apparecchiature opzionali 95
"Smartlink" 96
Controllo a distanza di un altro apparecchio Sony 96
Selezione del segnale d'uscita dei connettori Euro AV 97
Uso della funzione "Selez. Nome Ingressi" 98

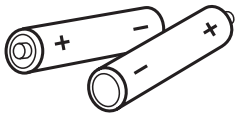
Informazioni aggiuntive

Area di visione ottimale 99
Guida rapida per muoversi attraverso i menù 100
Specifiche 101
Soluzione di problemi 102

Verifica degli accessori forniti



Un telecomando (RM-892)



Due pile (tipo R6)

Uno stabilizzatore

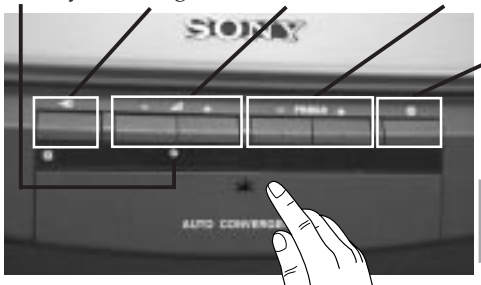
Descrizione generale dei tasti dell'appa recchio

Indicatore di modalità di spegnimento temporaneo (standby)

Tasto di selezione della fonte d'ingresso

Tasti di controllo del volume

Tasti di selezione per i programmi successivi o precedenti (selezionano canali televisivi)



Interruttore di **accensione/ spegnimento**

Prema il coperchietto frontale dell'apparecchio (prema sul simbolo ⏚) per aprire il pannello di controllo frontale.

Presa d'ingresso S video

Presa d'ingresso video

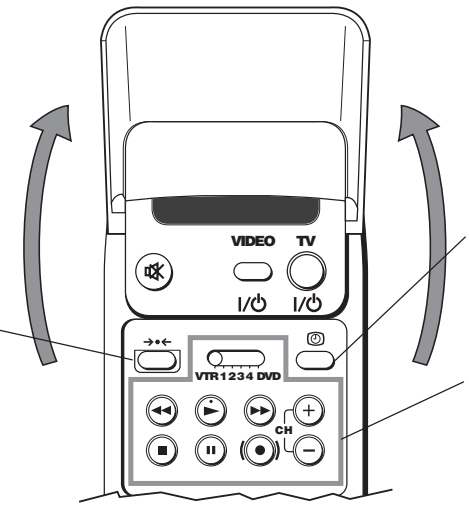
Presa d'ingresso audio

Presa per cuffie

Tasto di sintonia automatica

Tasto di convergenza automatica

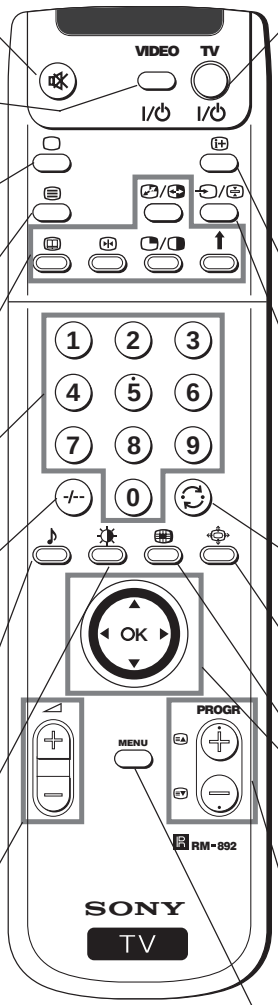
Descrizione generale dei tasti del telecomando



Tasto senza funzione in questo apparecchio

Vedere l'orario
Premere per attivare o disattivare l'orologio (funziona unicamente quando vi è trasmissione di televideo)

Uso del video
Per maggiori informazioni, consulti il capitolo sul "Telecomando di altri apparecchi Sony"



Eliminazione dell'audio
Premerlo per eliminare l'audio. Premerlo di nuovo per ripristinarlo.

Accensione/spegnimento del video
Premere per accendere o spegnere il video.

Selezione della modalità TV
Premerlo per spegnere il teletext o l'ingresso video.

Selezione di teletext
Premerlo per visualizzare il teletext.

Tasti senza funzione in quest'apparecchio

Selezione dei canali
Premerli per selezionare i canali.

Per numeri di programmi di due cifre, per esempio 23, premere innanzitutto -/-- e quindi i tasti 2 e 3.
Se ci si sbaglia ad introdurre la prima cifra, continuare ad introdurre la seconda (dallo 0 al 9) e quindi ripetere l'operazione.

Selezione della modalità audio
Premerlo per cambiare la modalità del suono.

Selezione della modalità d'immagine
Premerlo per cambiare la modalità d'immagine.

Regolazione del volume
Premerlo per regolare il volume.

Spegnere temporaneamente il TV a retroproiezione
Premerlo per spegnere temporaneamente il televisore (l'indicatore di modalità d'attesa ⏻ s'illuminerà). Premerlo di nuovo per accendere l'apparecchio dalla modalità di spegnimento temporaneo (standby).
Per risparmiare energia, raccomandiamo di spegnere del tutto l'apparecchio quando non viene visto.

⚠ Se dopo 15-30 minuti non c'è segnale di televisione o non si preme nessun tasto, l'apparecchio entrerà automaticamente nella modalità di spegnimento temporaneo (standby).

Mostrare informazione sullo schermo
Premerlo per mostrare tutte le indicazioni sullo schermo. Premerlo di nuovo per eliminarle.

Selezione della fonte d'ingresso
Premerlo più volte finché il simbolo della fonte d'ingresso desiderata non appaia sullo schermo.

Ritorno all'ultimo canale selezionato
Premerlo per rivedere l'ultimo canale selezionato (il canale precedente deve essere stato visto per almeno 5 secondi)

Selezione del formato dello schermo
Selezione del tipo di formato dello schermo Premere più volte per cambiare il formato dello schermo.

Questo tasto funziona solo nella modalità teletext. La funzione associata a questo pulsante, non funziona in questo apparecchio.

Joystick per la selezione del menù
▲ salire di un livello
▼ scendere di un livello
◄ andare al menù o selezione precedente
► andare al menù o selezione successiva
OK confermare la selezione

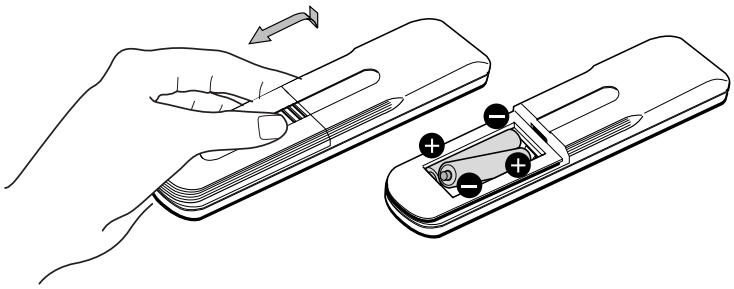
Selezione di canali
Premerlo per selezionare il canale successivo o precedente.

Messa in funzione del sistema di menù
Premerlo per vedere il menù sullo schermo. Ripremerlo per spegnerlo e per vedere l'immagine televisiva normale.

ⓘ Oltre alle funzioni di televisione, tutti i tasti colorati ed i simboli di colore verde si usano anche per le operazioni di teletext. Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su «Teletext» di questo manuale d'istruzioni.

Inserimento delle pile nel telecomando

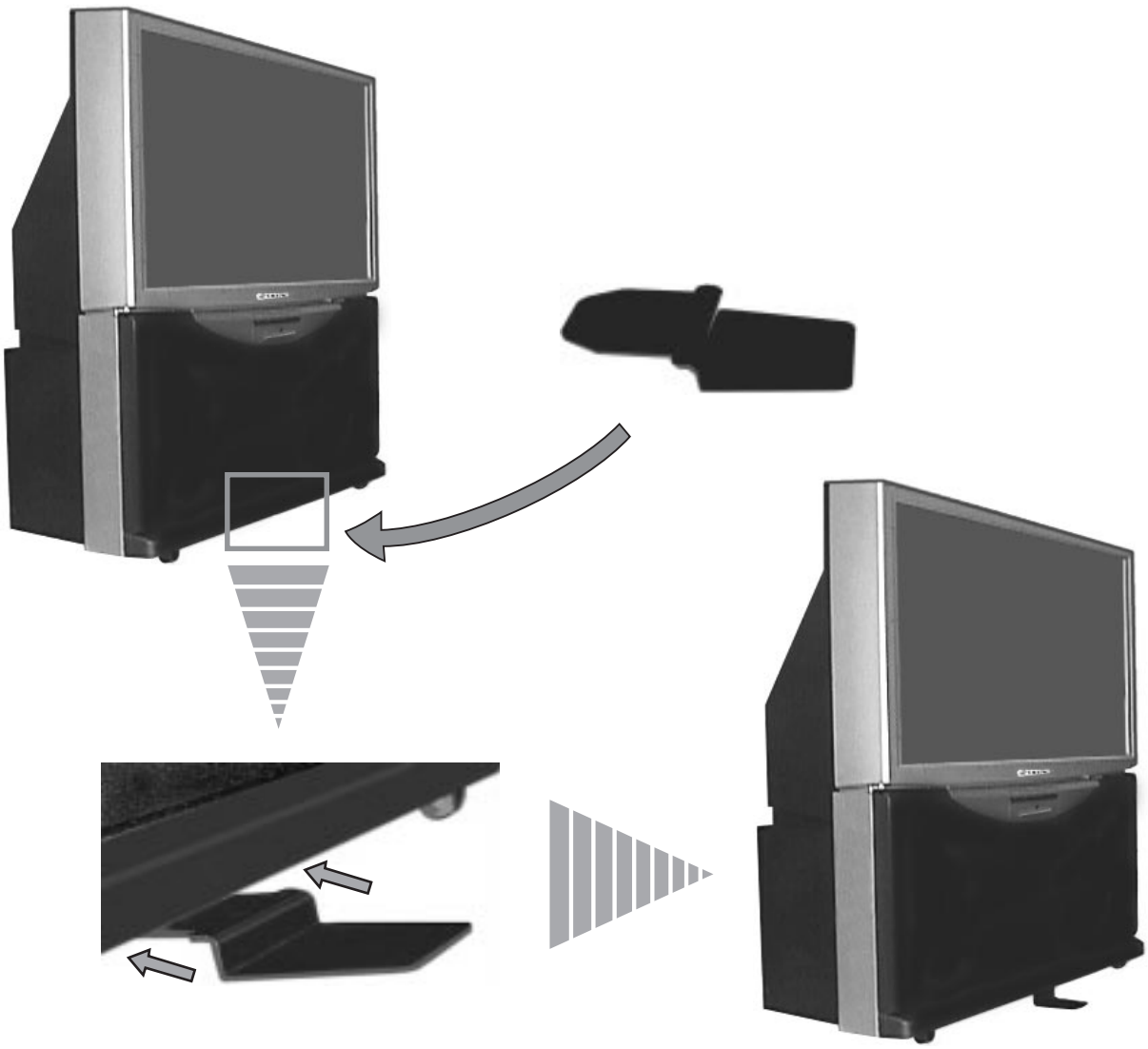
⚠ Assicuratevi di sistemare le pile con le polarità in posizione corretta
Nel rispetto dell'ambiente, depositare le batterie scariche negli appositi contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



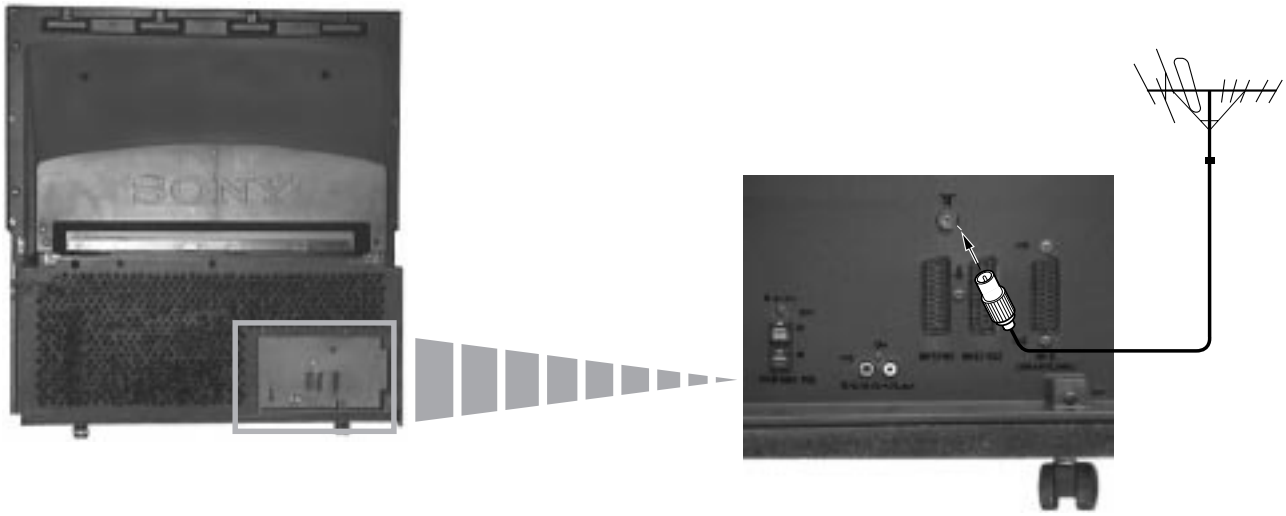
Stabilizzazione dell'apparecchio

⚠ Come misura di sicurezza, è possibile fissare l'apparecchio con lo stabilizzatore in dotazione.

Collocare lo stabilizzatore nella scanalatura situata nella parte inferiore dell'apparecchio, come indicato a seguito.

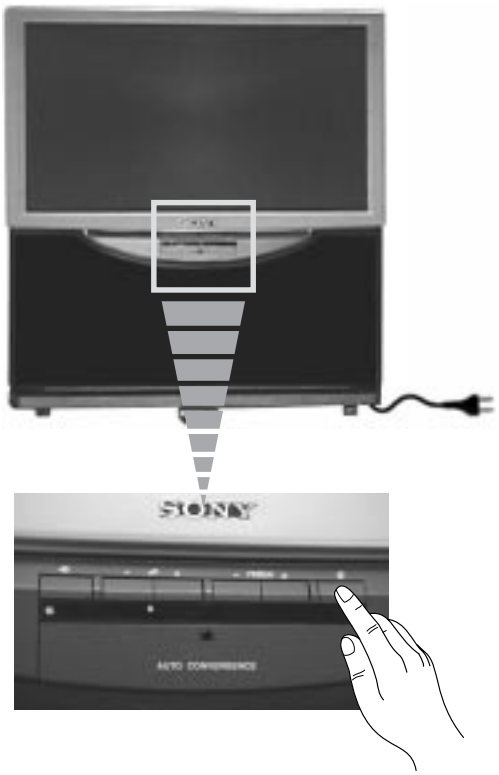


Allacciamento dell’antenna



Inserire il connettore dell’antenna nella presa contrassegnata con ⊓ sul retro dell’apparecchio.

Accensione dell’apparecchio

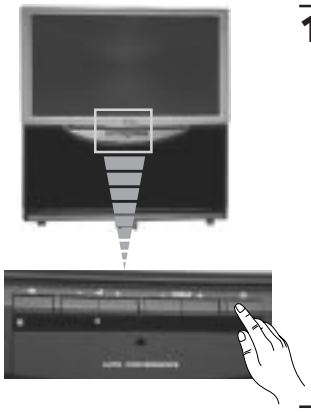


Inserire la spina del televisore nella presa di rete (220-240V AC, 50Hz).

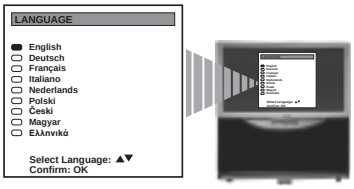
Premere l’interruttore generale ⏻ di **accensione/ spegnimento** posto sul frontale dell’apparecchio.

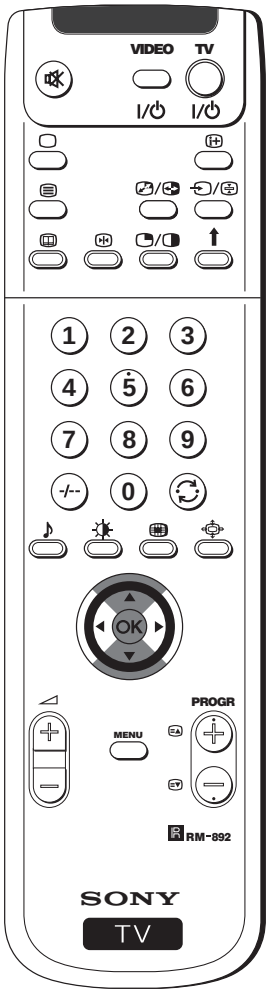
Selezione della lingua

Questa funzione permette di selezionare la lingua degli schermi di menù..
La prima volta che si accende il televisore, il menù LANGUAGE (LINGUA) apparirà automaticamente sullo schermo.
Nonostante ciò, se dopo un certo tempo avete bisogno di cambiare di nuovo la lingua dei menù, selezionate di nuovo il menù LINGUA in (PRESELEZIONE) e procedete come indicato di seguito:



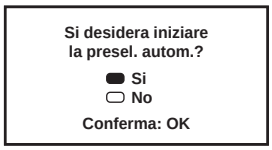
1 Premere l'interruttore ⏻ di **accensione/spegnimento** del televisore. La prima volta che si preme il tasto d'**accensione/spegnimento** del televisore, il menù LANGUAGE (LINGUA) apparirà automaticamente sullo schermo.





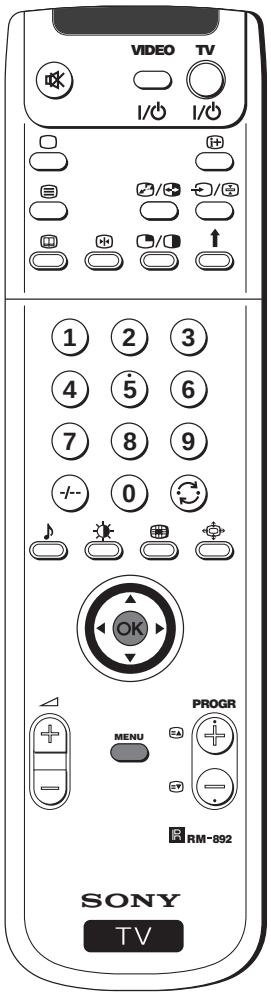
2 Spingere il joystick del telecomando verso ▼ o ▲ per selezionare la lingua, quindi premere **OK** per confermare la scelta.

Il menù di Preselezione Automatica appare sullo schermo dell'apparecchio nella lingua scelta.

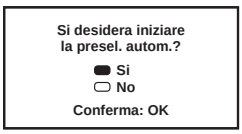


Sintonia automatica dell'apparecchio, usando il telecomando

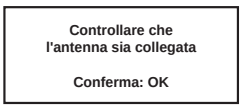
È necessario sintonizzare l'apparecchio per poter di ricevere i vari canali (emittenti televisive). Si attenga alle seguenti istruzioni affinché il televisore cerchi e conservi automaticamente tutti i canali disponibili.
Dopo aver scelto la lingua, sullo schermo appare un nuovo menù domandando se si desidera sintonizzare automaticamente il televisore. Ciononostante, se dopo un certo tempo si volesse ripetere la sintonia dei canali (per es. in caso di trasloco), selezionare il menù Preselezione Automatica dentro (PRESELEZIONE) e procedere esattamente come viene indicato qui di seguito o fare riferimento al capitolo «Sintonia automatica della TV».



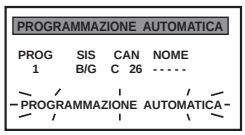
1 Premerer il tasto **OK** del telecomando per selezionare **Si**.
Sullo schermo appare un nuovo menù, per far in modo di verificare che l'antenna sia stata collegata.



2 Verificare che l'antenna sia stata collegata e quindi premere il tasto **OK**.

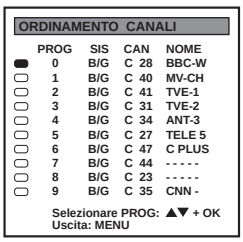


La sintonia automatica comincia, e mentre si stanno sintonizzando tutti i canali (appaiono una alla volta tutte le emittenti televisive), sullo schermo lampeggia il messaggio «PROGRAMMAZIONE AUTOMATICA».



⚠ Questo processo può durare alcuni minuti. Abbia pazienza e non prema alcun tasto mentre si realizza il processo di sintonizzazione.

Una volta terminato il processo di sintonia automatica, il menù di Ordinamento Canali appare sullo schermo.


ORDINAMENTO CANALI
PROG SIS CAN NOME
0 B/G C 28 BBC-W
1 B/G C 40 MV-CH
2 B/G C 41 TVE-1
3 B/G C 31 TVE-2
4 B/G C 34 ANT-3
5 B/G C 27 TELE 5
6 B/G C 47 C PLUS
7 B/G C 44 - - - - -
8 B/G C 23 - - - - -
9 B/G C 35 CNN -
Selezionare PROG: ▲▼ + OK
Uscita: MENU

Nota bene:
- Se si desidera arrestare il procedimento di sintonia automatica, premere il tasto **MENU** del telecomando.
- Se si arresta il processo di sintonia automatica premendo il tasto **MENU** il menù di Ordinamento Canali non apparirà automaticamente sullo schermo.

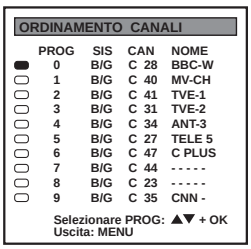
»»

Riordinamento dei n° di programma dei canali TV.

Dopo la sintonia di tutti i canali (emittenti televisive) disponibili, sullo schermo appare automaticamente un nuovo menù domandando se si desidera cambiare l'ordine di apparizione dei canali in televisione.
Ciononostante, se dopo un certo periodo di tempo si desidera cambiare di nuovo l'ordine dei canali, selezionare il menù Ordinamento Canali dentro (PRESELEZIONE) e procedere seguendo gli stessi passi del punto b) di questo capitolo.

a) Se no desidera cambiare l'ordine dei canali:

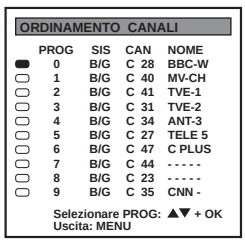
1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far riapparire l'immagine televisiva normale


ORDINAMENTO CANALI
PROG SIS CAN NOME
0 B/G C 28 BBC-W
1 B/G C 40 MV-CH
2 B/G C 41 TVE-1
3 B/G C 31 TVE-2
4 B/G C 34 ANT-3
5 B/G C 27 TELE 5
6 B/G C 47 C PLUS
7 B/G C 44 - - - - -
8 B/G C 23 - - - - -
9 B/G C 35 CNN -
Selezionare PROG: ▲▼ + OK
Uscita: MENU

L'apparecchio è pronto per funzionare.

b) Se si desidera cambiare l'ordine dei canali:

1 Spingere il joystick del telecomando verso ▼ o ▲ per selezionare il numero di programma con il canale (emittente di televisione) che desidera cambiare di posizione, e quindi premere il tasto **OK**.


ORDINAMENTO CANALI
PROG SIS CAN NOME
0 B/G C 28 BBC-W
1 B/G C 40 MV-CH
2 B/G C 41 TVE-1
3 B/G C 31 TVE-2
4 B/G C 34 ANT-3
5 B/G C 27 TELE 5
6 B/G C 47 C PLUS
7 B/G C 44 - - - - -
8 B/G C 23 - - - - -
9 B/G C 35 CNN -
Selezionare PROG: ▲▼ + OK
Uscita: MENU

2 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare il nuovo numero di programma con il quale si desidera memorizzare il canale prescelto, e quindi premere il tasto **OK**.

Il canale prescelto cambia secondo la sua nuova posizione di programma, ed i rimanenti canali cambiano di conseguenza.

ORDINAMENTO CANALI
PROG SIS CAN NOME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W
Selezionare Posizione: ▲▼
Conferma: OK

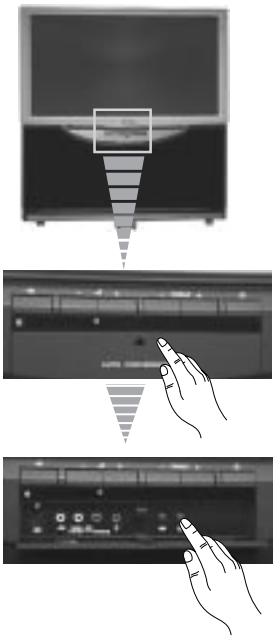
3 Ripetere i passi 1 e 2 se si desidera riordinare altri canali televisivi.

4 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

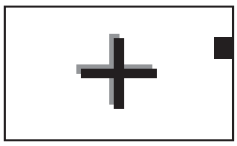
L'apparecchio è pronto per funzionare.

Regolazione Allineamento Colori (Convergenza)

A causa del magnetismo terrestre, l'immagine può apparire indefinita, e vari colori si potranno mischiare nel contorno delle immagini. In questo caso, si renderà necessario procedere come indicato a seguito.

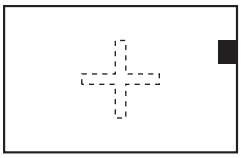


Autoconvergenza delle linee rossa, verde e blu



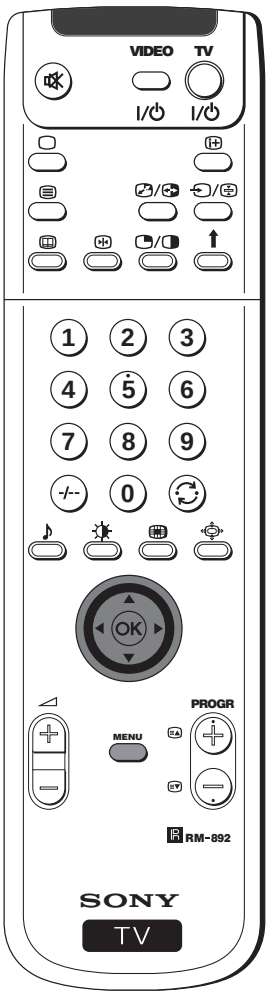
1 esercitare una pressione in corrispondenza del segno ≚ del coperchio della parte frontale dell'apparecchio per aprire il pannello del controllo frontale.

2 Premere il tasto ⊕ dell'apparecchio.

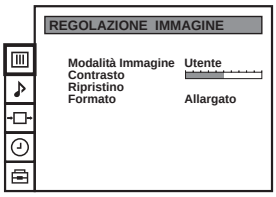


Ha inizio la funzione di autoconvergenza, che durerà circa 30 secondi. Quando la croce bianca sparisce dallo schermo, l'apparecchio è pronto per funzionare.

Nota bene:
La funzione di autoconvergenza non funziona:
- quando non vi è un segnale d'entrata
- quando il segnale d'entrata è debole
- quando lo schermo è esposto ad una fonte di luce potente o alla luce solare diretta
- quando si sta visualizzando il televideo



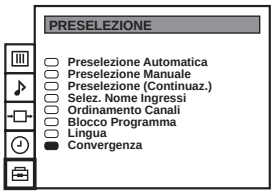
Se si desidera una regolazione più precisa della convergenza



1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo.

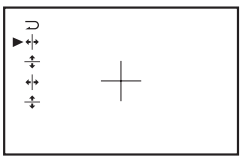
2 Spingere il joystick verso ▼ per selezionare il simbolo 🧰, e quindi spingerlo verso ► per entrare nel menù **PRESELEZIONE**.

3 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare **Convergenza** e quindi spingerlo verso ►.



4 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare la "linea" (linee verticali e orizzontali dei colori rosso e blu) che si desidera regolare:
- ⇹ : linea verticale rossa (regolazione sinistra/destra)
- ⇳ : linea orizzontale rossa (regolazione superiore/inferiore)
- ⇹ : linea verticale blu: (regolazione sinistra/destra)
- ⇳ : linea orizzontale blu (regolazione superiore/inferiore)

Premere il tasto **OK**.



5 Spingere il joystick verso ▼, ▲, ◄ o ► più volte per far convergere la linea prescelta con la linea verde del centro e quindi premere il tasto **OK** per confermare.

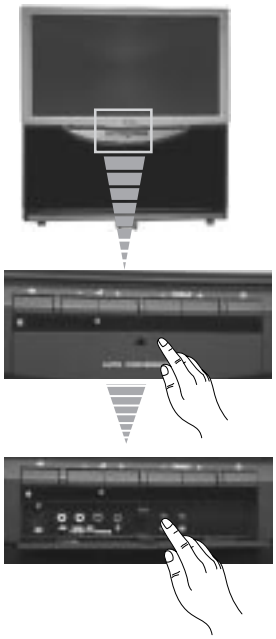
6 Per regolare le linee rimanenti, si renderà necessario ripetere i passi 4 e 5 finché tutte le linee si vengano a sovrapporre e formino una croce bianca.

7 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

L'apparecchio è pronto per funzionare.

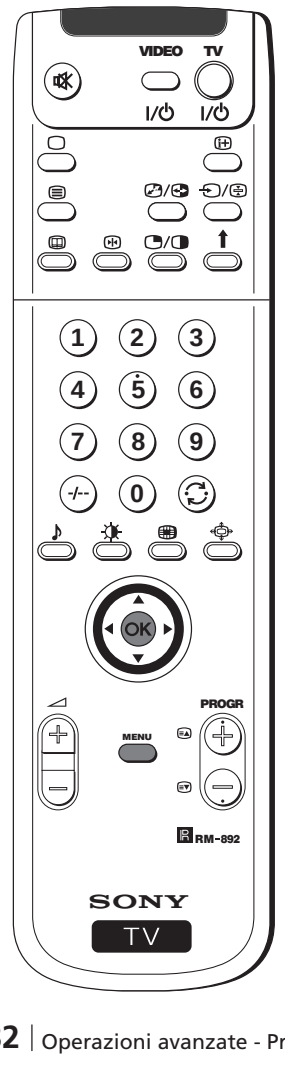
Sintonia automatica della TV

Oltre a poter sintonizzare l'apparecchio in maniera automatica, così come indicato nel capitolo di "Sintonia automatica dell'apparecchio, usando il telecomando", si può anche sintonizzare e memorizzare in maniera automatica tutti i canali (emittenti di televisione) disponibili premendo solamente un tasto dell'apparecchio ed un altro del telecomando.



1 Premere sul simbolo ↓ del coperchietto della parte frontale dell' apparecchio per aprire il pannello di controllo frontale.

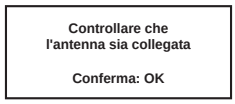
2 Premere il tasto ▶▶| e mantenerlo premuto per alcuni secondi, finché sullo schermo appare un nuovo menú, per far in modo di verificare che l'antenna sia stata collegata.

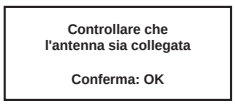


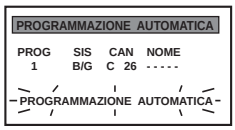
3 Verificare che l'antenna sia stata collegata e quindi premere il tasto **OK** del telecomando.

La sintonia automatica comincia, e mentre si stanno sintonizzando tutti i canali (appaiono una alla volta tutte le emittenti televisive), sullo schermo lampeggia il messaggio «PROGRAMAZIONE AUTOMATICA».

⚠ Questo processo può durare alcuni minuti. Abbia pazienza e non prema alcun tasto mentre si realizza il processo di sintonizzazione.







Una volta terminato il processo di sintonia automatica, il menù di Ordinamento Canali appare sullo schermo:

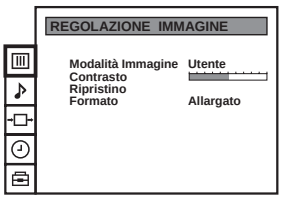
- *Se no desidera cambiare l'ordine dei canali, premere il tasto **MENU** del telecomando per far riapparire l'immagine televisiva normale.*
- *Se si desidera cambiare l'ordine dei canali, procedere seguento gli stessi passi del punto b) del capitolo "Riordinamento dei nº di programma dei canali TV".*

Nota bene: Se si desidera arrestare il processo di sintonizzazione automatica, premere il tasto **MENU** del telecomando.

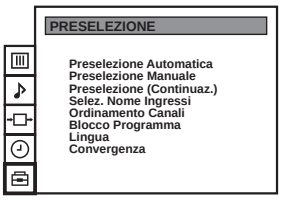
Sintonia manuale della TV

Usare questa funzione per sintonizzare uno a uno, e nell'ordine di programma che si desideri, i canali (emittenti di televisione) o un'entrata di video.

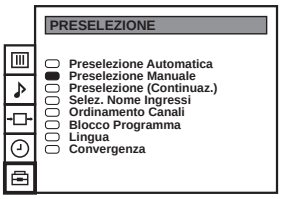
1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo



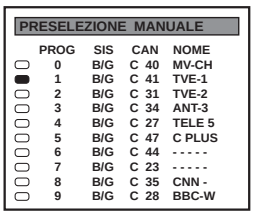
2 Spingere il joystick verso ▼ per selezionare il simbolo 🧰 e quindi spingerlo verso ▶ per entrare nel menù **PRESELEZIONE**.



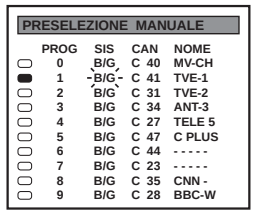
3 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare **Preselezione Manuale** e quindi spingerlo verso ▶.



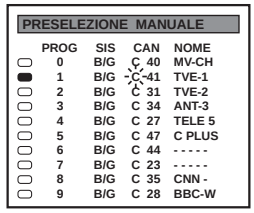
4 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare il numero di programma (posizione) nel quale si desidera sintonizzare un canale (emittente di televisione) e quindi spingerlo verso ▶ per accedere alla colonna **SIS**.


PRESELEZIONE MANUALE
PROG SIS CAN NOME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

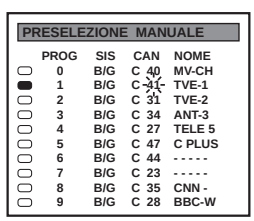
5 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare il sistema di trasmissione di TV (L per Francia, B/G per in paesi dell'Europa occidentale, D/K per i paesi dell'Europa orientale o I per canali Britannici) o un segnale d'entrata di video (AV1, AV2...) e quindi spingerlo verso ▶ per accedere alla colonna **CAN**.


PRESELEZIONE MANUALE
PROG SIS CAN NOME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

6 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare il tipo di canale ("C" per i canali terrestri o "S" per i canali via cavo) e quindi spingerlo verso ▶.


PRESELEZIONE MANUALE
PROG SIS CAN NOME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

7 Premere i pulsanti numerici per introdurre direttamente il numero del canale dell'emittente di televisione, o spingere il joystick verso ▼ o ▲ per cercare il seguente canale disponibile. Se non si desidera memorizzare questo canale, spingere il joystick verso ▼ o ▲ per cercare un altro canale.


PRESELEZIONE MANUALE
PROG SIS CAN NOME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

8 Si questo è il canale che si desidera memorizzare, premere su **OK**.

9 Ripetere i passi dal 4 al 8 per sintonizzare e memorizzare più canali.

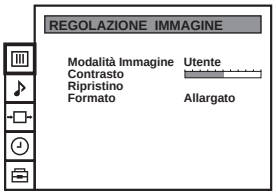
10 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

L'apparecchio è pronto per funzionare.

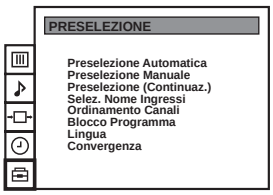
Funzione di “Preselezione (Continuaz.)

Questa funzione consente di realizzare le seguenti operazioni:
a) Sebbene normalmente la sintonizzazione fine automatica (AFT) sia attivata, è anche possibile effettuare la sintonizzazione in forma manuale per ottenere una migliore ricezione dell’immagine, nel caso in cui questa appaia distorta, o
b) Sintonizzare l’uscita di AV3 per le posizioni di programma con segnali codificati, come, per esempio, di un decodificatore di televisione a pagamento. In questa maniera, un apparecchio di video collegato all’apparecchio potrà registrare il segnale decodificato.

1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo



2 Spingere il joystick verso ▼ per selezionare il simbolo e quindi spingerlo verso ► per entrare nel menù **PRESELEZIONE**.



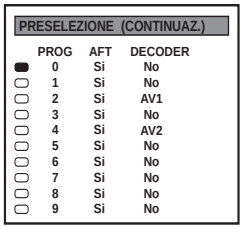
3 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare **Preselezione (Continuaz.)** e quindi spingerlo verso ►.

4 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare il numero di programma corrispondente e quindi spingerlo verso ► più volte per selezionare:

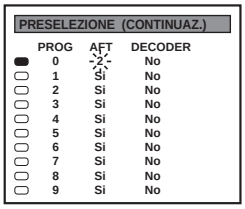
a) **AFT**, o

b) **DECODER**

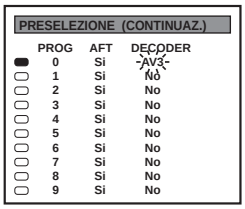
L’elemento selezionato cambia colore



5 a) **AFT**
Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per regolare il livello della frequenza del canale tra –15 e +15 e quindi premere il tasto **OK**.
Ripetere i passi 4 e 5 a) per effettuare la sintonizzazione fine di altri canali.



b) **DECODER**
Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare **AV3** e quindi premere il tasto **OK**.



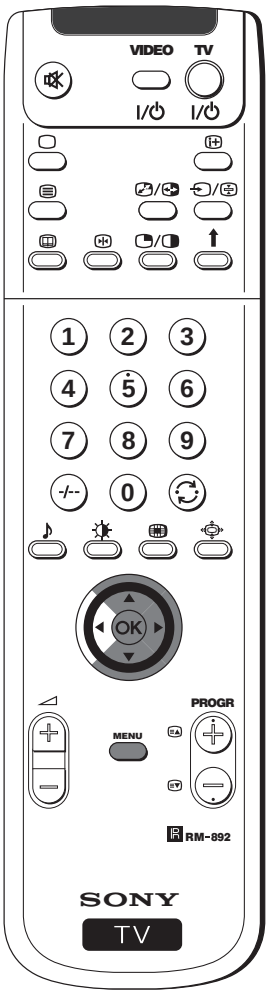
Quando si collega un decodificatore ad un video collegato al connettore Euro AV ⇨3 situato nella parte posteriore dell’apparecchio, l’immagine di questo decodificatore apparirà in quel numero di programma.
Ripetere i passi 4 e 5 b) per sintonizzare l’uscita di AV3 in altre posizioni di programma.

6 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l’immagine televisiva normale.

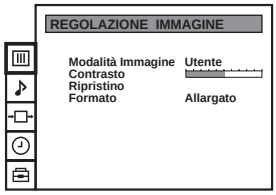
L’apparecchio è pronto per funzionare.

Bloccaggio dei programmi

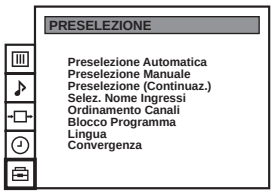
Questa funzione consente d'impedire la visualizzazione sullo schermo di emittenti di televisione non desiderate. L'uso di questa funzione è consigliabile, per esempio, onde evitare che i bambini possano guardare dei programmi di televisione non appropriati.



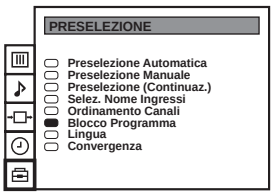
1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo



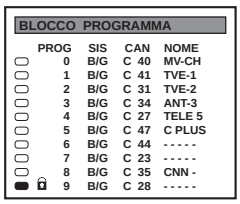
2 Spingere il joystick verso ▼ per selezionare il simbolo e quindi spingerlo verso ► per entrare nel menù **PRESELEZIONE**.



3 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare **Blocco Programma** e quindi spingerlo verso ►.



4 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare il numero di programma con il canale che si desidera bloccare, e quindi premere il tasto **OK**.


BLOCCO PROGRAMMA
PROG SIS CAN NOME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 - - - - -

Il simbolo appare davanti alla posizione di programma per indicare che adesso questo programma è bloccato. Per sbloccarlo, si renderà necessario premere di nuovo su **OK**, e quindi il simbolo sparirà.

5 Ripetere il passo 4 se si desidera bloccare altri programmi.

6 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

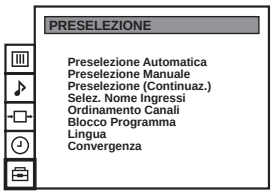
Quando si seleziona un numero di programma che è bloccato, lo schermo appare in nero con il simbolo .

Omissione di posizioni di programma

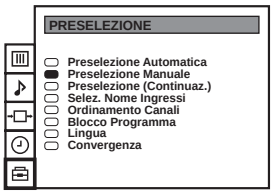
È possibile programmare quest'apparecchio in maniera tale che ometta i numeri di programma che non si desiderino quando questi vengano selezionati per mezzo dei pulsanti PROGR +/-. Se in seguito si desidera recuperare il numero del programma omesso, si renderà necessario procedere di nuovo così come indicato a seguito, ma selezionando il sistema di TV appropriato (L, B/G, D/K o I) al posto di "---" come nel passo numero 5.

1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo.

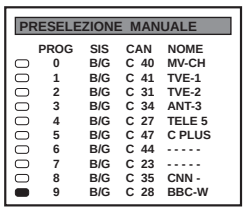
2 Spingere il joystick verso ▼ per selezionare il simbolo 🧰 e quindi spingerlo verso ► per entrare nel menù **PRESELEZIONE**.



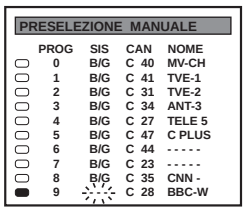
3 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare **Preselezione Manuale** e quindi spingerlo verso ►.



4 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare la posizione di programma che si desidera omettere e quindi spingerlo verso ► per accedere alla colonna **SIS**.


PRESELEZIONE MANUALE
PROG SIS CAN NOME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

5 Spingere il joystick verso ▼ per selezionare **"- - -"** e quindi premere il tasto **OK**.


PRESELEZIONE MANUALE
PROG SIS CAN NOME
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

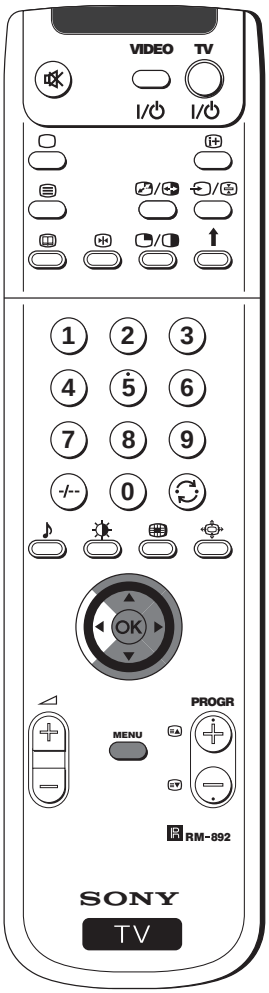
6 Ripetere i passi 4 e 5 per omettere altre posizioni di programma.

7 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

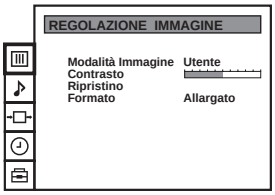
Quando si seleziona il canale (emittente di televisione) per mezzo del tasto ***PROGR +/-****, questo non apparirà. Ciò nonostante, il suddetto canale potrà essere selezionato premendo il numero di programma corrispondente per mezzo dei pulsanti numerici.*

Identificazione individuale delle emittenti

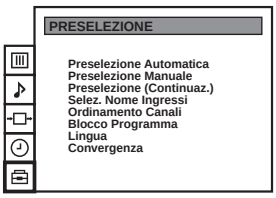
Normalmente, i nomi dei canali (emittenti di televisione), si ottengono automaticamente per mezzo del televideo, se questo è disponibile. In ogni caso, è possibile assegnare un nome di un massimo di cinque caratteri (lettere o numeri) a un canale o a un segnale d'entrata di video. In questa maniera, si potrà identificare facilmente il canale (emittente di televisione) o la fonte di video che appare sullo schermo.



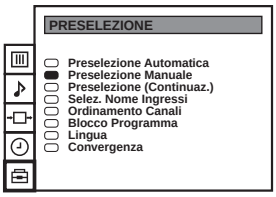
1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo.



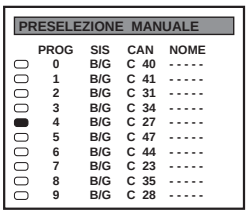
2 Spingere il joystick verso ▼ per selezionare il simbolo e quindi spingerlo verso ► per entrare nel menù **PRESELEZIONE**.



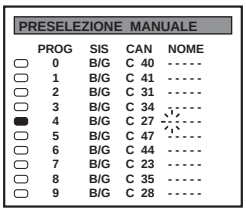
3 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare **Preselezione Manuale** e quindi spingerlo verso ►.



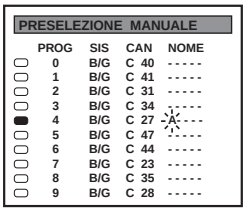
4 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare il numero di programma con il canale cui si desidera dare un nome.



5 Spingere il joystick verso ► più volte fino a mettere in risalto il primo elemento della colonna **NOME**.



6 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare una lettera o un numero (selezioni "-" per uno spazio in bianco) e quindi spingerlo verso ► per confermare il carattere prescelto. Selezioni gli altri quattro caratteri nella stessa maniera.



7 Una volta selezionati tutti i caratteri, premere il tasto **OK**.

8 Ripetere i passi dal 4 al 7 se si desidera dare un'etichetta ad altri canali.

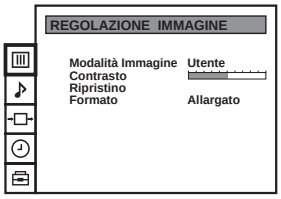
9 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

Quando si seleziona un canale etichettato, il nome dello stesso appare durante alcuni secondi sullo schermo.

Regolazione dell'immagine

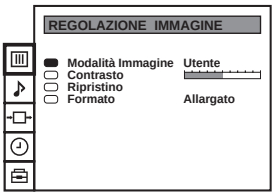
Sebbene l'immagine venga regolata in fabbrica, è possibile modificarla secondo le preferenze dell'utente.

1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo

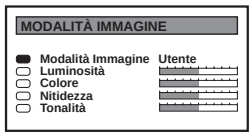


2 Spingere il joystick verso ▶ per entrare nel menù **REGOLAZIONE IMMAGINE.**

3 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare l'elemento che si desidera modificare e quindi spingerlo verso ▶
Consulti la seguente tavola per poter scegliere e vedere l'effetto di ogni elemento:



Modalità Immagine	▶ **Modalità Immagine**	▶ **Utente** (per regolazioni individuali) ▶ **Film** (per film) ▶ **Live** (per programmi in diretta)
	▼ **Luminosità***	◀ più scuro ▶ più chiaro
	▼ **Colore***	◀ meno ▶ più
	▼ **Nitidezza***	◀ più soave ▶ più nitida
	▼ **Tonalità****	◀ verdastra ▶ rossiccia
Contrasto	◀ meno ▶ più	
Ripristino	(OK) Ripristina le regolazioni d'immagine prestabilite i fabbrica	
Formato	(per maggiori informazioni, consulti il capitolo su "Selezione del tipo di formato dello schermo" di questo manuale delle istruzioni).	



* Si potrà modificare solo se seleziona "Utente" in "Modalità Immagine".
** Disponibile solo per il sistema di colore NTSC (p. es., videocassette statunitensi)

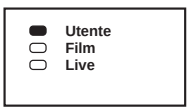
4 Spingere il joystick verso ◀ o ▶ per modificare la regolazione dell'elemento prescelto e quindi premere il tasto **OK** per memorizzare la nuova regolazione.

5 Ripetere i passi 3 e 4 per modificare le altre regolazioni.

6 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

Cambio rapido della modalità d'immagine

La modalità d'immagine potrà essere cambiata in maniera rapida senza bisogno di accedere al menù di "Regolazione Immagine"

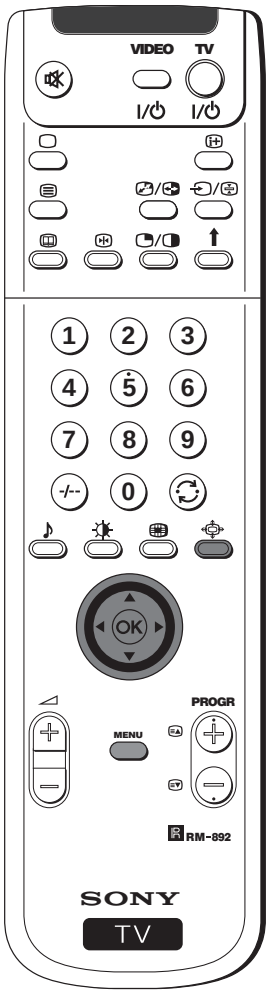


1 Premere il tasto ☼ del telecomando per accedere direttamente alle opzioni della modalità d'immagine.

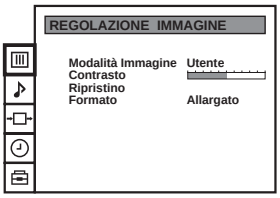
2 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare la modalità d'immagine che si desidera (**Utente, Film** o **Live**) e quindi premere il tasto **OK** affinché il menù sparisca dallo schermo.

Selezione del tipo di formato dello schermo

Questa funzione consente di modificare il tipo di formato dello schermo.

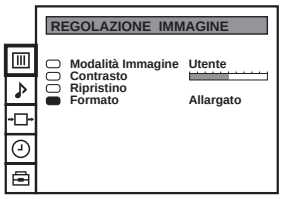


1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo



2 Spingere il joystick verso ▶ per entrare nel menù **REGOLAZIONE IMMAGINE**.

3 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare **Formato** e quindi spingerlo verso ▶ per entrare nel suddetto menù.



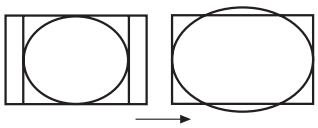
4 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare: **Formato**, **Scorrere** o **Auto 16:9**.

5 **Formato**

Spingere il joystick verso ▶ per entrare nel suddetto menù e quindi spingerlo verso ◀ o ▶ più volte per selezionare una delle seguenti modalità:

- **Esteso:** imita l'effetto di schermo allargato (16:9) per emissioni in 4:3.
- **4:3:** immagine 4:3 standard.
- **Zoom:** imita l'effetto di schermo allargato (16:9) per film emessi in formato di cinemascope.
- **Allargato:** per emissioni in 16:9

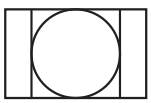
Premere il tasto **OK**.



6 **Scorrere**

Questa funzione consente di muoversi verso l'alto o verso il basso sullo schermo allo scopo di poter vedere le parti incomplete; questa opzione funziona solo se nel passo 5 è stato selezionato il tipo di formato Zoom o Esteso.

Spingere il joystick verso ▶ per entrare nel suddetto menù e quindi spingerlo verso ◀ o ▶ più volte per regolare la posizione dello schermo tra –5 e + 5 e quindi premere il tasto **OK**.



7 **Auto 16:9**

Spingere il joystick verso ▶ per entrare nel suddetto menù e quindi spingerlo verso ◀ o ▶ per selezionare:

Si: se si desidera che lo schermo cambi automaticamente secondo il tipo di formato orizzontale quando rilevi un'emissione in 16:9, o

No: per mantenere la modalità normale.

Premere il tasto **OK**.

8 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

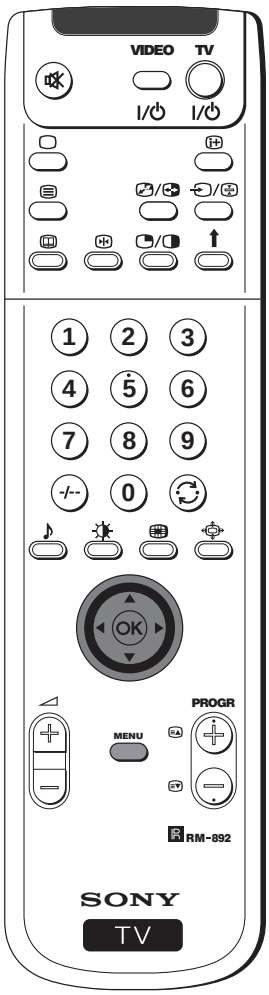
Cambio rapido del tipo di formato dello schermo

La modalità di formato dello schermo può essere cambiata in forma rapida senza necessità di accedere al menù di "Regolazione Immagine".

1 Premere più volte il tasto ⇔ del telecomando per selezionare il tipo di formato dello schermo (**Esteso, 4:3, Zoom** u **Allargato**)

Regolazione del suono

Sebbene l'audio venga regolato in fabbrica, è possibile modificarlo secondo le sue preferenze.



1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo.

2 Spingere il joystick verso ▼ per selezionare il simbolo ♪ e quindi spingerlo verso ▶ per entrare nel menù **REGOLAZIONE AUDIO**.

3 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare l'elemento che si desidera modificare e quindi spingerlo verso ▶.
Consulti la seguente tavola per poter scegliere e vedere l'effetto di ogni elemento:

Modalità Audio ▸ **Modalità** ▸ Utente (per regolazioni individuali)
▸ Rock
▸ Jazz
▸ Pop

▾ **Acuti*** ◂ meno ▸ più

▾ **Bassi*** ◂ meno ▸ più

Bilanciamento ◂ sinistro ▸ destro

Ripristino Ⓞ Ripristina le regolazioni d'immagine prestabilite in fabbrica

Aud. Spaziale ▸ **Si:** speciale effetto acustico
▸ **No:** normale

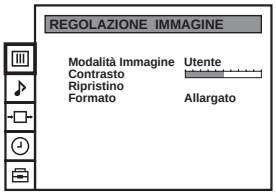
Doppio Audio •
Per emissioni in stereofonia:
▸ Mono
▸ Stereo
• Per emissioni bilingue:
▸ Mono (per il canale mono, se è disponibile)
▸ A (per il canale 1)
▸ B (per il canale 2)

Volume Pers. ◂-12 ..... ▸ +12
(il volume del canale può essere regolato individual mente tra i livelli –12 e +12)

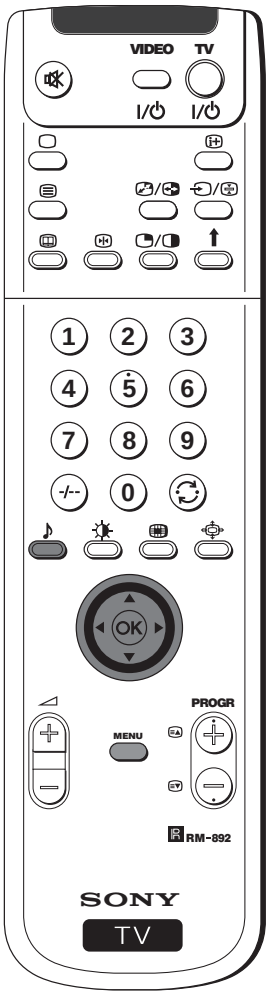
Cuffia:
Ω **Volume** ◂ meno ▸ più

Ω **Doppio Audio** •
Per emissioni in stereofonia:
▸ Mono
▸ Stereo
• Per emissioni bilingue:
▸ Mono (per il canale mono, se è disponibile)
▸ A (per il canale 1)
▸ B (per il canale 2)

Diffusore ▸ **Principale**: suono dell'apparecchio
▸ **Central**: suono dell'amplificato esterno.



* Si può modificare solo se si seleziona "Utente" in "Modalità Audio".



4 Spingere il joystick verso ◄ o ► per modificare la regolazione dell'elemento selezionato e quindi premere il tasto **OK** per memorizzare la nuova regolazione.

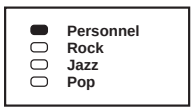
5 Ripetere i passi 3 e 4 per modificare le altre regolazioni.

6 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

Cambio rapido della modalità di suono

La modalità di suono può essere cambiata rapidamente senza necessità di accedere al menù di "Regolazione Audio""

1 Premere il tasto ♪ del telecomando per accedere direttamente alle opzioni della modalità di suono.



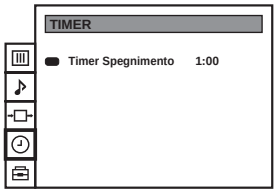
2 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare la modalità di suono che si desidera (**Utente, Rock, Jazz** o **Pop**) e quindi premere il tasto **OK** per far sparire il menù dallo schermo.

Funzione di spegnimento automatico

Può selezionare un intervallo di tempo, dopo il quale desidera che il televisore entri automaticamente nella modalità di spegnimento temporaneo (standby).

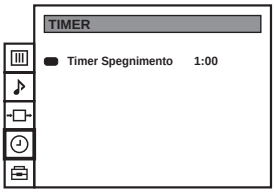
1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo.

2 Spingere il joystick verso ▼ per selezionare il simbolo ◷ e quindi spingerlo verso ▶ para entrare nel menù **TIMER**.



3 Spingere il joystick verso ▶ e quindi spingerlo verso ◀ o ▶ più volte fino a far apparire sullo schermo l'intervallo di tempo dopo il quale si desidera che si spenga il televisore.

No ▶ 0:30 ▶ 1:00..... 4:00 ore



4 Premere il tasto **OK**.

5 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

Un minuto prima che l'apparecchio entri nella modalità di spegnimento temporaneo (standby), apparirà automaticamente sullo schermo l'indicazione 0:01.

Nota bene:
- Mentre si guarda la televisione, premere il tasto ⓘ per vedere il tempo rimasto prima dello spegnimento.
- Per riaccendere il televisore nella modalità di spegnimento temporaneo, premere il tasto **TV** I/⏻ del telecomando.

Visualizzazione del Teletext

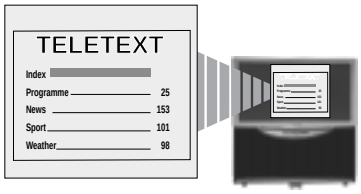
Teletext è un servizio d'informazione che la maggior parte delle emittenti televisive propone agli utenti.

Faccia in modo di usare un canale televisivo con un segnale forte, altrimenti ci potrebbero essere errori nel teletext.

Selezione del teletext

1 Selezionare il canale televisivo che trasmette il servizio di teletext che si desidera consultare.

2 Premere il tasto del telecomando per visualizzare il servizio di teletext.

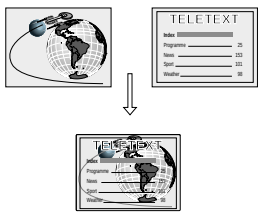


3 Introdurre le tre cifre del numero di pagina che si desidera consultare, usando i tasti numerici del telecomando (se si commette un errore, introdurre tre cifre a caso e quindi ripetere il numero di pagina corretto).

4 Premere il tasto per terminare l'uso del servizio di teletext e ripristinare la modalità televisione.

Uso di altre funzioni del teletext

PER	PREMERE IL TASTO
Accedere alla pagina successiva o precedente	per la pagina successiva o per la pagina precedente
Sovrapporre teletext alla immagine televisiva	Premere di nuovo per annullare la modalità di teletext
Bloccare una pagina del teletext	Premere di nuovo per rilasciare la pagina
Mostrare un'informazione nascosta (per es- risposta ad un quiz)	Premere di nuovo per nasconderla.



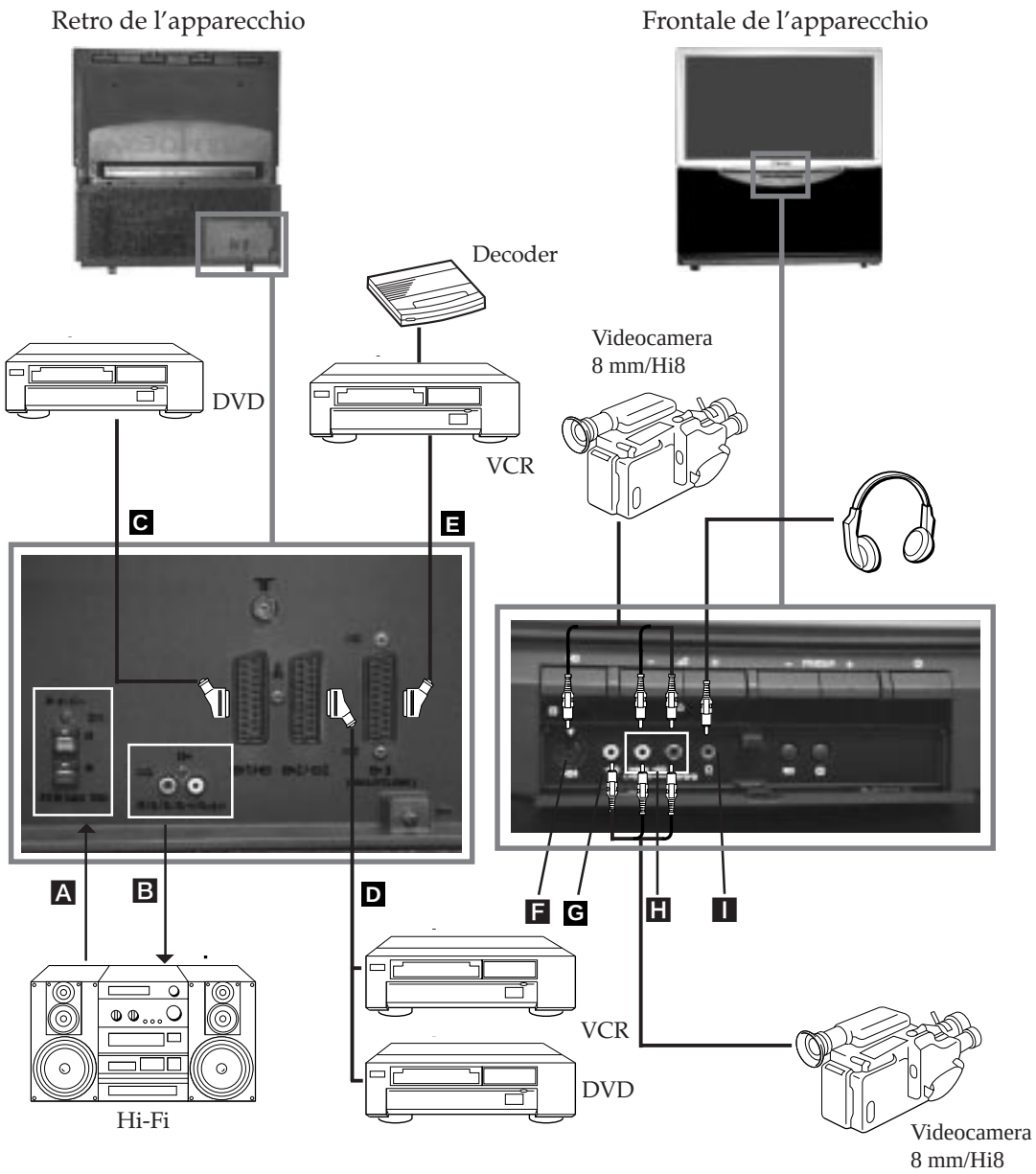
Uso del Fastext

Fastext permette di accedere alle pagine del teletext premendo un solo tasto.

Quando il Fastext viene trasmesso, sulla parte inferiore della pagina di teletext appare un menù di codici di colore. Premere il tasto colorato (rosso, verde, giallo o blu) del telecomando per accedere alla pagina corrispondente.

Collegamento di apparecchiature opzionali

È possibile collegare all'apparecchio una vasta gamma di apparecchiature, come indicato a seguito:



Per evitare distorsioni dell'immagine:

- Non bisogna collegare simultaneamente delle apparecchiature ai connettori **F** e **G**.
- Non bisogna collegare simultaneamente alcuna apparecchiatura ai connettori frontali ed al connettore Euro AV **D**.

Segnali d'entrata ammessi		Segnali d'uscita disponibili
A	Entrata del diffusore centrale Nel menù di "Regolazione Audio", regolazione "Centrale" nell'ambito dell'opzione "Diffusore"	Senza uscita
B	Senza entrate	Segnale audio
C	Segnali audio/video e RGB	Video/audio del sintonizzatore di TV
D	Segnali audio/video e video S	Video/audio della fonte selezionata
E	Segnale audio/video	Video/audio della fonte selezionata (stessa fonte d'uscita di quella del connettore ⇨2/ →S 2)
F	Segnale video S	Senza uscita
G	Segnale video	Senza uscita
H	Segnale audio	Senza uscita
I	Senza entrata	Segnale audio della cuffia

Uso di apparecchiature opzionali

Maggiori informazioni per il collegamento di un'apparecchiatura

Collegamento del videoregistratore

Consigliamo di collegare il videoregistratore al connettore Euro AV **D** o **E** situato nella parte posteriore dell'apparecchio. Nel caso in cui si disponga di un connettore Euro AV, si consiglia di sintonizzare il segnale video nel numero di programma TV "0"; per realizzare questa operazione, consulti la sezione "Sintonizzazione manuale del televisore" di questo manuale delle istruzioni.
Se il suo videoregistratore ammette Smartlink, consulti il capitolo "Smartlink" di questo manuale delle istruzioni.

Collegamento di un'apparecchiatura audio esterna

1 **Per ascoltare il suono dell'apparecchio per mezzo dell'impianto Hi-Fi:**
Se desidera amplificare l'uscita audio dell'apparecchio, può collegare l'impianto Hi-Fi alle prese **B** della parte posteriore dell'apparecchio. Il volume dell'impianto collegato alle prese **B** si può modificare variando la regolazione del volume delle cuffie. Per realizzare questa operazione, consulti il capitolo "Regolazione del suono" di questo manuale delle istruzioni.

2 **Per ascoltare il suono dell'impianto Hi-Fi per mezzo dell'apparecchio:**
Se desidera ascoltare il suono dell'impianto Hi-Fi dai diffusori dell'apparecchio, può collegare l'impianto Hi-Fi alle prese **A** della parte posteriore dell'apparecchio. Se possiede un amplificatore Dolby, colleghi l'uscita centrale dell'amplificatore alle suddette prese in maniera tale che questo svolga la funzione di diffusore centrale. Per realizzare questa operazione, consulti il capitolo "Regolazione del suono" e selezioni "Centrale" nell'ambito dell'opzione "Diffusore".

Collegamento di apparecchi Mono

Colleghi il cavo dell'audio al connettore L/G/S/I situato nella parte anteriore dell'apparecchio e selezioni il segnale d'entrata ⮌2, seguendo le istruzioni indicate a seguito. Dopo, selezioni "A" nel menù di "Regolazione del volume".

Selezione e visualizzazione del segnale d'entrata

1 Collegare l'apparecchiatura opzionale al connettore adeguato dell'apparecchio, così come indicato nella pagina precedente.

2 Premere più volte il tasto ⮌ del telecomando fino a far apparire sullo schermo il simbolo d'entrata corretto.

Simbolo	Segnali d'entrata
⮌1	• Segnale d'entrata audio / video mediante il connettore Euro AV **C**
⮌···	• Segnale d'entrata RGB mediante il connettore Euro AV **C**
⮌2	• Segnale d'entrata audio / video mediante il connettore Euro AV **D** o i connettori RCA **H** e **G**.
⮌S2	• Segnale d'entrata audio / video S mediante il connettore Euro AV **D** o i connettori **H** e **F**.
⮌3	• Segnale d'entrata audio/video mediante il connettore Euro AV **E**.

3 Accendere l'apparecchiatura collegata.

4 Per ripristinare l'immagine normale della televisione, si renderà necessario premere il tasto ▭ del telecomando.

Smartlink

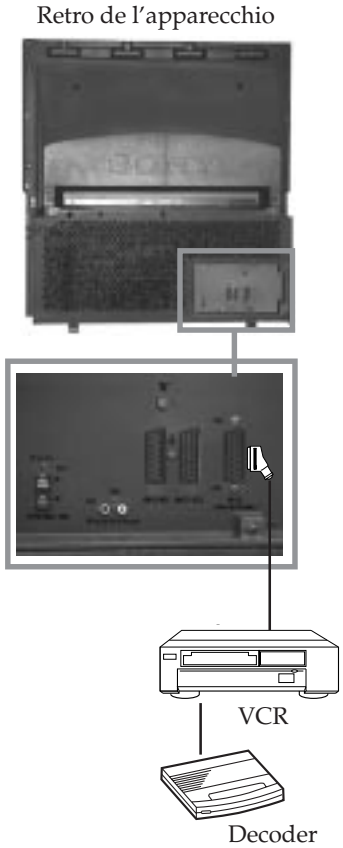
Smartlink è un collegamento diretto fra il TV a retroproiezione e un VCR.

Per utilizzare Smartlink occorre:

- Un VCR che supporti le funzioni Smartlink, NexTView Link, Easy Link o Megalogic.

  Megalogic è un marchio registrato Grundig Corporation.
  EasyLink è un marchio Philips Corporation.

- Un cavo SCART a 21 poli idoneo al collegamento del VCR al connettore Scart ☞3 (SMARTLINK) sul retro de l'apparecchio.



Smartlink offre:

- Informazioni sulla sintonia come ad esempio la tabella dei canali che può essere trasferita dal TV a retroproiezione al VCR.
- Registrazione TV diretta: mentre si guarda un programma è sufficiente premere un solo pulsante del VCR per registrarlo.
- TV a retroproiezione sulla modalità di spegnimento temporaneo (standby): Premere il tasto "Play ►" del video ed il televisore s'accenderà automaticamente.

Se è stato attaccato un decoder ad un video che accetta Smartlink, selezionare il menù Preselezione (Continuaz.) in (INSTALLAZIONE) e selezionare **DECODER** sulla posizione **AV3** per ogni canale codificato.

Per maggiori informazioni su Smartlink, consultare il manuale d'uso del VCR.

Controllo a distanza di un altro apparecchio Sony

Utilizzando i tasti posti sotto la copertura del telecomando, è possibile pilotare un altro apparecchio Sony.

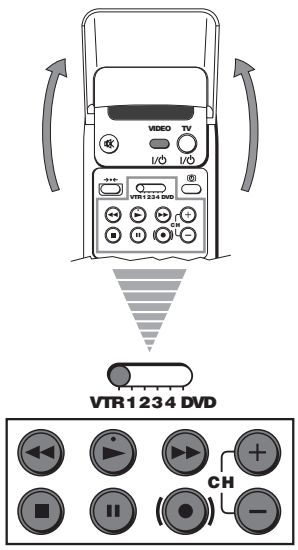
1 Aprire la copertura del telecomando.

2 Scegliere la posizione del selettore VTR 1234 DVD a seconda dell'apparecchio da pilotare:

VTR 1	VCR Beta
VTR 2	VCR 8 mm
VTR 3	VCR VHS
VTR 4	video digitale (DCR-VX 1000/9000 E, VHR-1000)
DVD	lettore di videodischi

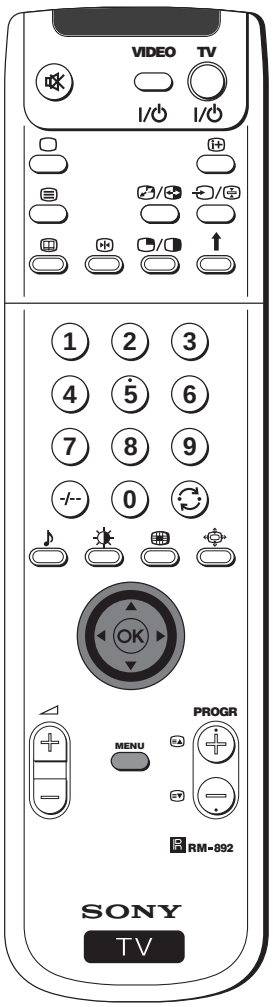
3 Utilizzi i tasti del telecomando situati sotto il coperchietto per maneggiare l'apparecchio.

- Se l'apparecchio video ha un selettore per MODALITA' COMANDO, predisporlo nella stessa posizione del VTR 1234 DVD sul telecomando del televisore.
- Se l'apparecchio che si vuole pilotare non dispone di una determinata funzione, il corrispondente tasto sul telecomando del TV non ha effetto.

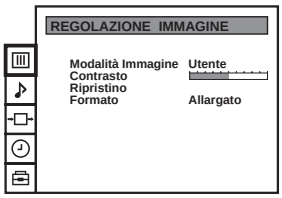


Selezione del segnale d'uscita dei connettori Euro AV

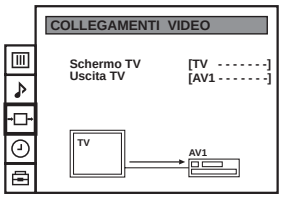
Usare questa funzione se si desidera registrare sul videoregistratore (collegato ai connettori Euro AV ⇨2/⇨S2 o ⇨3 situati nella parte posteriore dell'apparecchio) qualunque segnale proveniente da un'apparecchiatura esterna.
Per realizzare questa operazione, si renderà necessario selezionare la fonte d'uscita come descritto a seguito (se il suo videoregistratore ammette Smartlink, questo procedimento non è necessario):



1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo



2 Spingere il joystick verso ▼ per selezionare il simbolo ⇨ e quindi spingerlo verso ▶ per entrare nel menù **COLLEGAMENTI VIDEO**.



3 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per marcare:

Schermo TV: per il segnale d'entrata per lo schermo TV o,

Uscita AV: per il segnale d'uscita dell'apparecchio, disponibile per i connettori Euro AV ⇨2/⇨S2 e ⇨3.

Spingere il joystick verso ▶ per confermare.

4 Spingere il joystick verso ◀ o ▶ più volte per selezionare il segnale adeguato:

Schermo TV: **TV, AV1, RGB, AV2, YC2 ou AV3**

Uscita AV: **TV, AV1, AV2, YC2, AV3 ou AUTO**

Dopo aver selezionato il tipo di segnale, premere il tasto **OK** per confermare.

⚠ Se si seleziona **AUTO**, il segnale d'uscita sarà sempre lo stesso che appare sullo schermo.

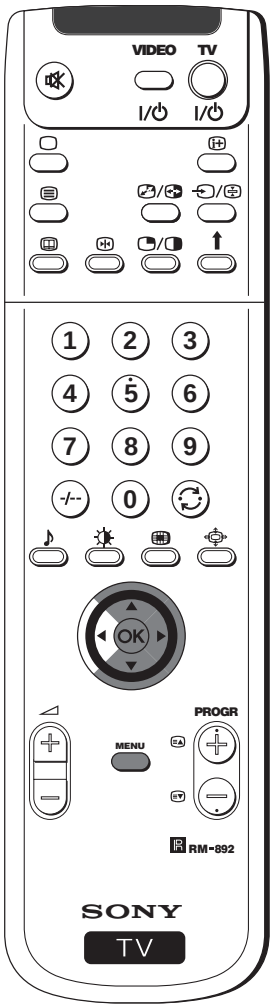
⚠ Si possiede un decodificatore, si prega ricordare di riselezionare l'Uscita AV in **"TV"** per una corretta decodificazione.

5 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l'immagine televisiva normale.

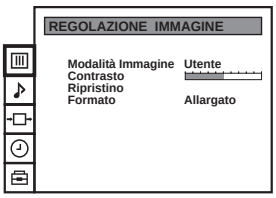
☝ *Il segnale selezionato è disponibile per l'apparecchiatura opzionale collegata al connettore Euro AV appropriato.*

Uso della funzione “Selez. Nome Ingressi”

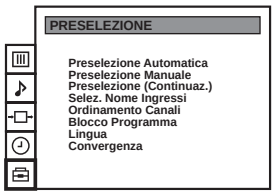
Questa funzione consente di assegnare un nome di cinque caratteri al massimo (lettere o numeri) all’apparecchiatura opzionale collegata alle prese dell’apparecchio.



1 Premere il tasto **MENU** del telecomando per far apparire il menù sullo schermo.

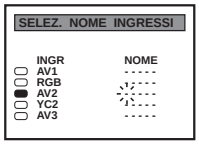


2 Spingere il joystick verso ▼ per selezionare il simbolo 🧰 e quindi spingerlo verso ► per entrare nel menù **PRESELEZIONE**.

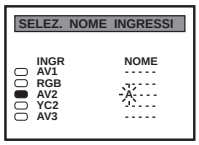


3 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare **Selez. Nome Ingressi** e quindi spingerlo verso ►.

4 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare il segnale d’entrata cui si desidera dare un nome (per esempio. AV2) e quindi spingerlo verso ► per mettere in risalto il primo elemento della colonna **NOME.**



5 Spingere il joystick verso ▼ o ▲ per selezionare una lettera o numero (“-“ per lo spazio in bianco) e quindi spingerlo verso ► per confermare il carattere prescelto. Selezionare gli altri quattro caratteri seguendo lo stesso procedimento.



6 Una volta selezionati tutti i caratteri, premere il tasto **OK**.

7 Ripetere i passi dal 4 al 6 se si desidera etichettare altri segnali d’entrata.

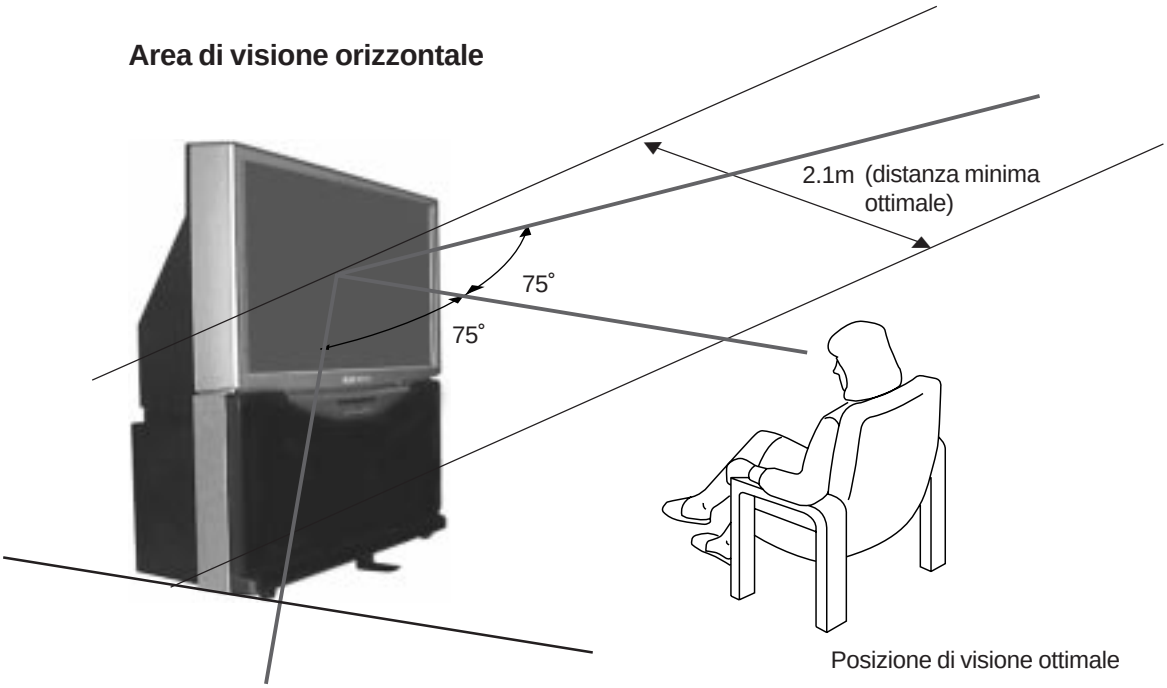
8 Premere il tasto **MENU** per far riapparire l’immagine televisiva normale.

Quando verrà selezionato l’apparecchiatura per la quale sia stato assegnato un nome al segnale d’entrata, il suddetto nome apparirà sullo schermo per alcuni secondi.

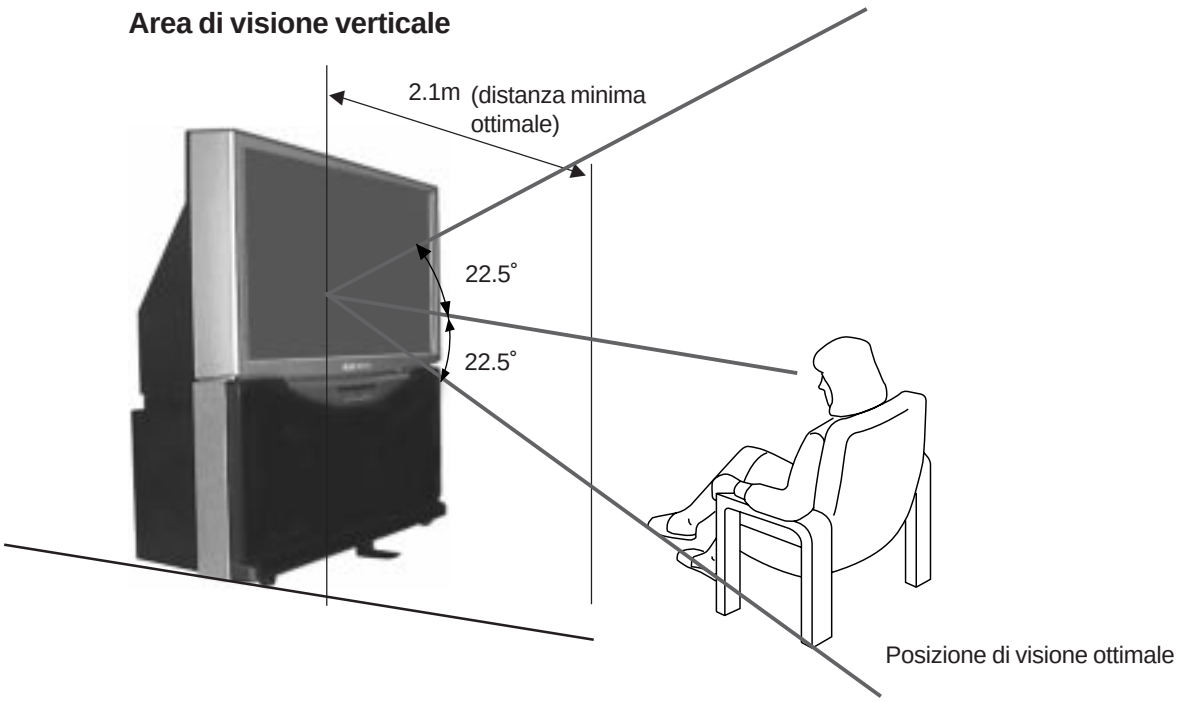
Area di visione ottimale

Per ottenere la migliore qualità d'immagine, posizionare il TV a retroproiezione in modo che sia possibile vederne lo schermo entro le aree illustrate nelle figure seguenti.

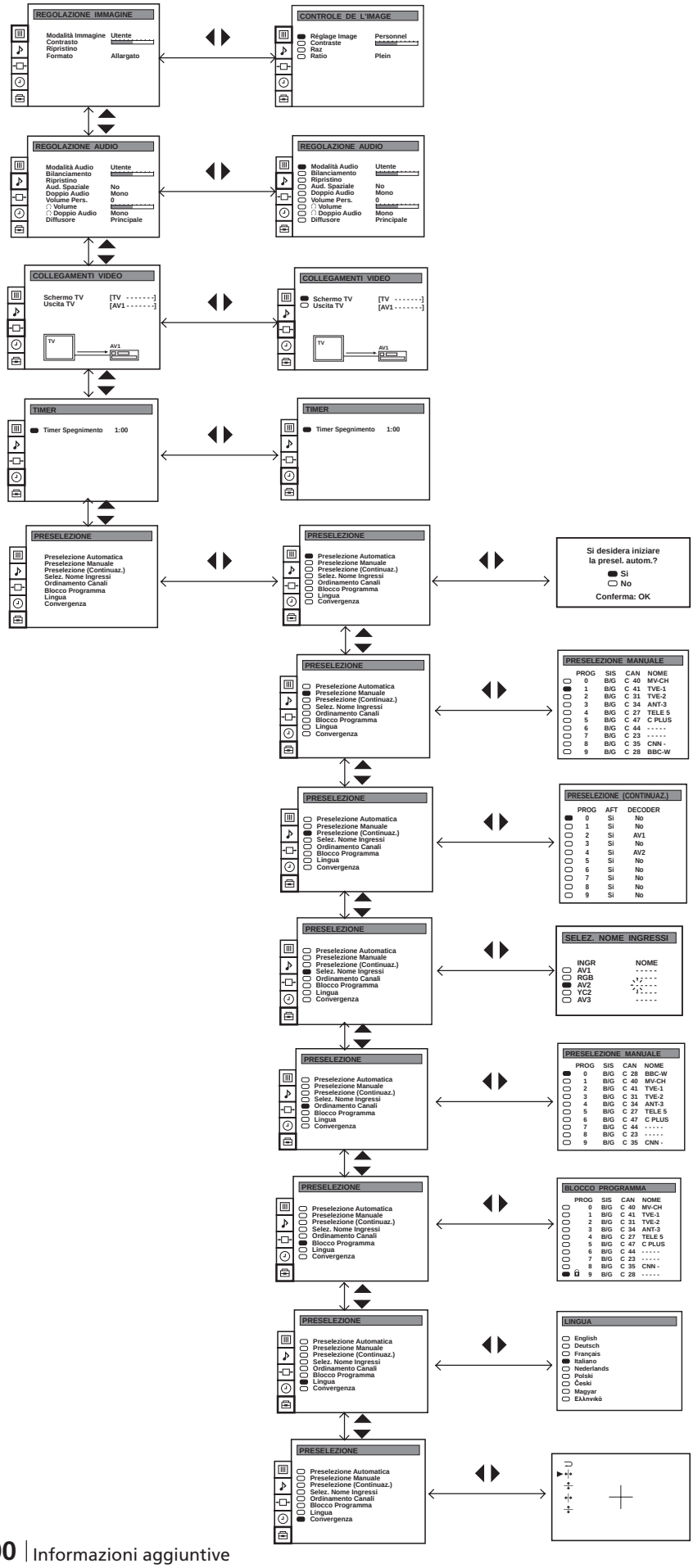
Area di visione orizzontale



Area di visione verticale



Guida rapida per muoversi attraverso i menù



(Per ulteriori informazioni riguardo alle varie regolazioni d'immagine, far riferimento al capitolo su "Regolazione dell'Immagine")

(Per ulteriori informazioni riguardo alle varie regolazioni del suono, far riferimento al capitolo su "Regolazione del suono")

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Selezione del segnale d'uscita dei connettori Euro AV")

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Funzione di spegnimento automatico")

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su «Sintonia automatica della TV, usando il telecomando")

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Sintonia manuale della TV")

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Funzione di "Preselezione (Continuaz.)")

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Uso della funzione "Selez. Nome Ingressi"")

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Riordinamento dei numeri di programma dei canali TV")

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Bloccaggio dei programmi")

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Selezione della lingua")

(Per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Regolazione Allineamento Colori (Convergenza)")

Specifiche

Sistema televisivo
L, B/G/H, I, D/K

Sistema colore
PAL, SECAM Est
NTSC 3.58, 4.43 (solo ingresso video)

Copertura canale

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
I:	UHF B21-B69
L:	F2-F10, B-Q, F21-F69
D/K:	R1-R12, R21-R69

Cinescopio
41 pollici
Circa 103 cm in diagonale

Terminali sul pannello posteriore

- Terminali d'ingresso diffusore centrale, 2 terminale
- Uscita audio - connettori Phono RCA
- 1/ Euro Connettore 21 poli (standard CENELEC) con ingresso per segnali audio e video, ingresso per RGB, uscita per segnali TV audio e video
- 2/S 2 Euro Connettore 21 poli (standard CENELEC) con ingresso per segnali audio e video, ingresso per S-video, Uscita audio/video (selezionabili)
- 3 Euro Connettore 21 poli (standard CENELEC) con ingresso per segnali audio e video, uscita per segnali audio e video (selezionabile, la medesima sorgente in uscita del connettore 2/S2)

Terminali sul pannello frontale

2	ingresso video - presa fono
2	ingressi audio - presa fono
S2	ingresso S vidéo - presa DIN 4 poli
	Presa cuffia - minijack stereo

Uscita audio:
2 x 30 W (potenza della musica)
2 x 15 W (RMS)

Ingresso SP centrale:
30W (RMS) (utilizzato come diffusore centrale)

Potenza assorbita
145 W

Consumo in standby
0.7 W

Dimensioni (largh. x alt. x prof.)
Circa 1020 x 1115 x 417 mm

Peso
Circa 53 kg

Accessori in dotazione
Telecomando RM-892 (1)
Pile IEC (2)
Uno stabilizzatore

Altre funzioni
Filtro a pettine digitale (alta risoluzione)
Teletext, Fastext
NICAM
Spegnimento automatico
"Smartlink"

Progetto e caratteristiche tecniche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Carta Ecologica - Senza cloro 100%

Soluzione di problemi

Ecco alcuni semplici rimedi ai problemi che possono influenzare immagine e suono.

Problema	Soluzione
Assenza di immagine (schermo scuro), assenza di suono	• Inserire bene la spina dell'apparecchio. • Premere il tasto ⏻ dell'apparecchio. • Se l'indicatore ⏻ è acceso, premere **TV** I/⏻ oppure un numero di programma sul telecomando. • Controllare il collegamento dell'antenna. • Controllare che la sorgente video selezionata sia accesa. • Spegnere il apparecchio per 3 o 4 secondi, poi riaccenderlo utilizzando il tasto ⏻.
Immagine scadente o assente (schermo scuro), ma buon audio.	• Usando il **MENU**, selezionare la videata di regolazione dell'immagine e regolare i livelli di luminosità, contrasto e colore. • Dalla videata di regolazione dell'immagine, selezionare **Ripristino** per ripristinare le impostazioni di fabbrica.
Immagine di qualità scadente quando si guarda una sorgente video RGB.	• Premere ripetutamente il tasto ⏎ fino a quando compare il simbolo RGB.
Immagine buona ma assenza di audio.	• Premere il tasto +/– del telecomando. • Se viene visualizzato il simbolo 🔇, premere il tasto 🔇 sul telecomando. • Verificare che il Diffusore "Principale" è selezionato sul menu REGOLAZIONE AUDIO.
Assenza di colore nei programmi a colori	• Usando il tasto **MENU**, selezionare la videata di regolazione dell'immagine e regolare il bilanciamento dei colori. • Dalla videata di regolazione dell'imma gine, selezionare **Ripristino** per ripristinare le impostazioni di fabbrica.
Immagine distorta quando si cambia programma o si seleziona il teletext	• Spegnere le apparecchiature collegate all'Euro connettore 21 poli sul retro dell'apparecchio.
Immagine buona ma audio scadente	• Regolare la "Sintonia fine dei canali" per ottenere una qualità d'immagine e audio migliori, per ulteriori informazioni, far riferimento al capitolo su "Funzione di "Preselezione (Continuaz.)".
Il telecomando non funziona	• Sostituire le batterie.
L'indicatore ⏻ della modalità d'attesa (standby) posto sul frontale del TV lampeggia anche se il Timer per la "Sveglia" non è stato attivato.	• Contattare il più vicino centro di assistenza tecnica autorizzato Sony.

⚠ **• Se i problemi persistono, far riparare il televisore da personale tecnico qualificato.**
• Non aprire mai da soli il televisore.

WIDE
Projectie Televisie

Dank u voor de keuze van deze Sony projectie televisie.

Lees deze handleiding voor gebruik van het TV-toestel aandachtig door en bewaar deze om in de toekomst na te kunnen slaan.

Bedieningsinstructies **NL**

Aanwijzingen voor het lezen van deze bedieningsinstructies:

- Gebruik de **Basis projectie TV-functies** om het TV-toestel aan te sluiten en de basisfuncties te leren kennen.
- Gebruik de **Extra projectie TV-functies** indien u de aanvullende kenmerken van het TV-toestel beter wilt leren kennen
- De in deze handleiding gebruikte symbolen:
  - Potentiële risico's.
  - Belangrijke informatie.
  - Informatie omtrent een functie.
  - **1, 2 ...** De volgorde van de te volgen instructies
  - De grijsgemarkeerde toetsen van de afstandsbediening geven de toetsen aan die u voor het uitvoeren van de verschillende instructies in moet drukken.
  - Informatie omtrent het resultaat van de instructies.
  - De procedure om het eindresultaat te bereiken gaat nog door op de volgende bladzijde.

WAARSCHUWING

Veiligheidsinformatie

Alle projectie TV-toestellen werken op extreem hoge spanningen. Wij verzoeken u de onderstaande veiligheidsprocedures op te volgen om brand of elektrische schokken te voorkomen.

Algemene veiligheid

- Stel de projectie televisie niet bloot aan regen of vocht.
- Verwijder het achterpaneel niet.
- Laat voor uw eigen veiligheid servicewerkzaamheden over aan bevoegde technici.

Veilige installatie

- Plaats de projectie televisie niet op een hete, vochtige of bijzonder stoffige plek.
- Zorg dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd of bedekt zijn.
  Zorg voor voldoende ventilatie laat rondom de projectie TV een vrije ruimte van tenminste 10 cm.
- Plaats de projectie televisie niet op een plaats waar hij wordt blootgesteld aan mechanische trilingen.
- Plaats de projectie televisie alleen op een stabiel meubel dat berekend is op het gewicht van het toestel.
- Om een helder beeld te verkrijgen mag het scherm niet aan rechtstreekse verlichting of aan direct zonlicht worden blootgesteld. Gebruik eventueel spots vanaf het plafond.
- Als de projectie TV wordt overgebracht van een koude naar een warme ruimte, of als de temperatuur in de kamer snel is veranderd, kan het beeld vaag zijn of kan de kwaliteit van de kleurweergave op delen van het scherm minder worden. In een dergelijk geval heeft condensatie van vocht plaatsgevonden op spiegels of lenzen in de televisie. Laat het vocht verdampen voordat u de projectie TV gebruikt.

Veilig gebruik

- Gebruik de projectie televisie alleen op wisselstroom van 220-240 V, 50 Hz.
- Zet de projectie televisie niet aan indien een voorwerp of vloeistof via de ventilatieopeningen in het toestel terecht is gekomen. Laat het toestel onmiddellijk nakijken.
- Om milieu- en veiligheidsredenen is het beter de projectie televisie niet in de standby-stand te laten staan wanneer hij niet gebruikt wordt. Zet de projectie televisie uit met de netschakelaar.
- Trek niet aan de netstroomkabel om de projectie televisie uit te schakelen. Gebruik de stekker.
- Trek bij onweer de stekker uit het stopcontact en ontkoppel de antenne om te voorkomen dat het toestel wordt beschadigd door blikseminslag.
- Als gedurende lange tijd het beeld stilstaat bijvoorbeeld de achtergrond bij het spelen van een computerspel, of het bekijken in beeldformaat 4:3, (zie hooftstuk beeldformaat kiezen) kan dit beschadiging van de beeldbuizen tot gevolg hebben. Om dit te voorkomen dient u het niveau van het beeldcontrast (zie hooftstuk beeldinstellingen) laag te houden.

Onderhoud

- Reinig het scherm alleen met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen. Om veiligheidsredenen dient u voor het reinigen de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Door stof- en rookaanslag kan er warmteontwikkeling optreden in het toestel.
  Dit kan op langere termijn een risico vormen en nadelig zijn voor de levensduur van uw projectie televisie.
  Laat uw TV daarom elke vijf jaar nakijken.
- Vermijd contact met het beeldscherm en zorg ervoor dat het schermoppervlak niet door harde objecten bekrast kan worden.

Inhoudsopgave

Aanwijzingen voor het lezen van deze bedieningsinstructies. 103
Veiligheidsinformatie 104

Basis projectie TV-functies

Overzicht

De meegeleverde accessoires controleren 106
Overzicht projectie TV-toetsen 106
Overzicht toetsen afstandsbediening 107

De ingebruikname van het projectie TV-toestel

Stap 1- Installatie

De batterijen in de afstandsbediening plaatsen 108
Stabilisatie van projectietelevisie 108
De antenne aansluiten 109
De projectie TV aanzetten 109

Stap 2 - Basisprogrammering

Taal kiezen 110
Automatische programmering van de projectie TV met de afstandsbediening 111
Programmaposities verwisselen 112

Extra projectie TV-functies

Extra programmering

De kleurdekking afstellen (Convergentie) 113
Automatisch programmeren 114
Handmatig programmeren van de projectie TV 115
De functie Overige Zenderinstell. 116
TV-zenders vergrendelen 117
Programmaposities overslaan 118
Afzonderlijke benoeming van de zenders 119

Voortgezette TV-bediening

Beeldinstellingen 120
Beeldformaat kiezen 121
Geluidinstellingen 122
Automatisch uitzetten met de timer 124

Teletekst

Teletekst bekijken 125

Extra apparatuur aansluiten

Extra apparatuur aansluiten 126
Extra apparatuur gebruiken 127
“Smartlink” 128
Afstandsbediening van andere Sony-apparatuur 128
Uitgangssignaal van Euroconnectors (Scart) selecteren. 129
De functie “AV Label” gebruiken 130

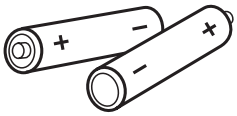
Aanvullende informatie

Optimaal kijkveld 131
Gids om zich snel door de menu’s te verplaatsen 132
Technische gegevens 133
Problemen oplossen 134

NL

De meegeleverde accessoires controleren

Een afstandsbediening (RM-892)



Twee batterijen (type R6)

Een stabilisator

Overzicht TV-toetsen

Standby-indicatie die aangeeft dat TV tijdelijk uit staat (standby)

Knop om ingangsbron te kiezen

Volumetoetsen

Keuzetoetsen voor programma omhoog/ omlaag (kiest TV-zenders)

Aan/uit-knop

Druk op het klepje aan voorzijde van het TV-toestel (op ⏚ drukken) om het voorste bedieningspaneel te openen.

Ingang S video

Ingang video

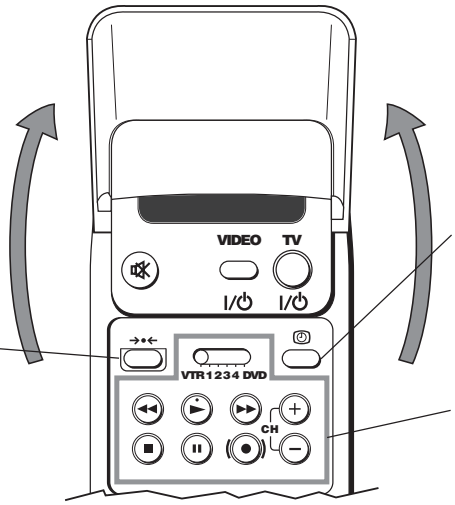
Audio-ingangen

Aansluiting koptelefoon

Toets automatisch programmeren

Auto Convergentie-toets

Overzicht toetsen afstandsbediening



Dit is een functieloze toets op dit apparaat.

De tijd weergeven
Indrukken om de tijdsweergave aan of uit te schakelen (werkt alleen bij teletekstuitzending)

De videorecorder bedienen
Zie voor nadere informatie het hoofdstuk ten aanzien van "Afstandsbediening van andere Sony apparatuur"

-Mute (geluid aan/uit)
Indrukken om geluid uit te zetten. Nogmaals indrukken om het geluid weer aan te zetten.

Videorecorder aan-/uitzetten
Indrukken om de videorecorder aan of uit te zetten

TV-stand kiezen
Indrukken om teletekst of video-ingang uit te schakelen

Teletekst kiezen
Indrukken om teletekst te bekijken

Functieloze toetsen op dit apparaat

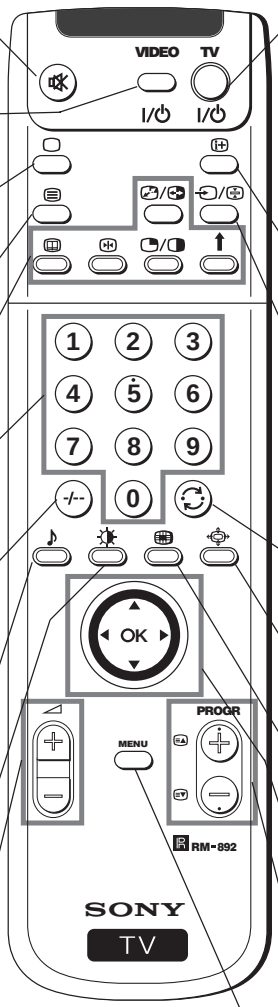
Zenders kiezen
Indrukken om zenders te kiezen.

Voor programmanummers van twee cijfers, bijv. 23, drukt u eerst op -/--en vervolgens op de toetsen 2 en 3.
Indien u zich bij de keuze van het eerste cijfer vergist, ga dan door met het invoeren van het tweede (van 0 tot 9) en, herhaal vervolgens de gehele handeling.

Geluidinstelling kiezen
Indrukken om geluidinstelling te kiezen

Beeldinstelling kiezen
Indrukken om beeldinstelling te kiezen

Projectie TV-volume regelen
Indrukken om geluidsvolume van de projectie TV te regelen



Projectie TV tijdelijk uitzetten
Indrukken om de TV tijdelijk uit te zetten (de standby-indicatie ⏻ gaat branden). Nogmaals indrukken om de TV vanuit de standby-stand aan te zetten.
Om energie te besparen raden wij u aan de TV volledig uit te schakelen wanneer hij niet gebruikt wordt.

⚠ Opmerking: nadat er 15 - 30 minuten geen TV-signaal is geweest en geen toetsen zijn ingedrukt, schakelt de TV automatisch in de standby-stand.

Op het beeldscherm informatie weergeven
Indrukken om alle informatie weer te geven, nogmaals indrukken om deze weer te laten verdwijnen.

Ingangsbron kiezen
Herhaaldelijk indrukken totdat het symbool van de gewenste ingangsbron in beeld verschijnt.

Naar de laatst gekozen zender terugkeren
Indrukken om opnieuw naar de laatst gekozen zender te kijken (de vorige zender moet tenminste 5 seconden in beeld zijn geweest)

Beeldformaat veranderen
Beeldformaat kiezen
Herhaaldelijk indrukken om het beeldformaat te veranderen.

Deze toets werkt alleen in de teletekst-stand. De bij deze toets horende ▤ functie is niet werkzaam bij dit TV-toestel.

Joystick om het menu te selecteren
▲ één omhoog
▼ één omlaag
◄ Ga naar vorig menu of keuze
► Ga naar volgend menu of keuze
OK De keuze bevestigen

Zenders kiezen
Indrukken om de volgende of voorgaande zender te kiezen

Inschakelen van het menusysteem:
Indrukken om het menudisplay weer te geven. Nogmaals indrukken om het weer te verbergen en naar het gewone TV-scherm terug te keren.

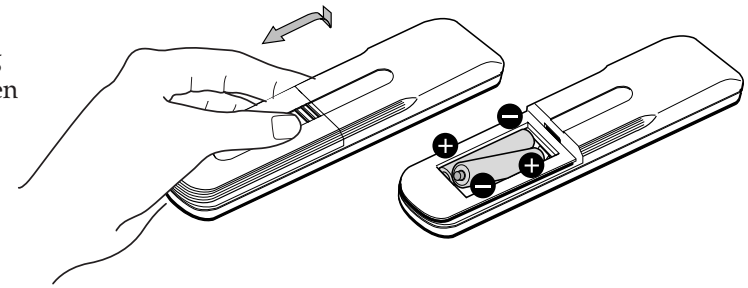
ⓘ Behalve voor de TV-functies worden alle gekleurde toetsen en de groene tekens ook voor de bediening van teletekst gebruikt. Raadpleeg voor een nadere toelichting het hoofdstuk over «Teletekst» in deze bedieningsinstructies.

De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

⚠ Let bij het plaatsen van de batterijen op juiste positie van de + en - polen.
Denk aan het milieu; gooi oude batterijen niet gewoon weg, maar lever ze in.

Voor de klanten in Nederland

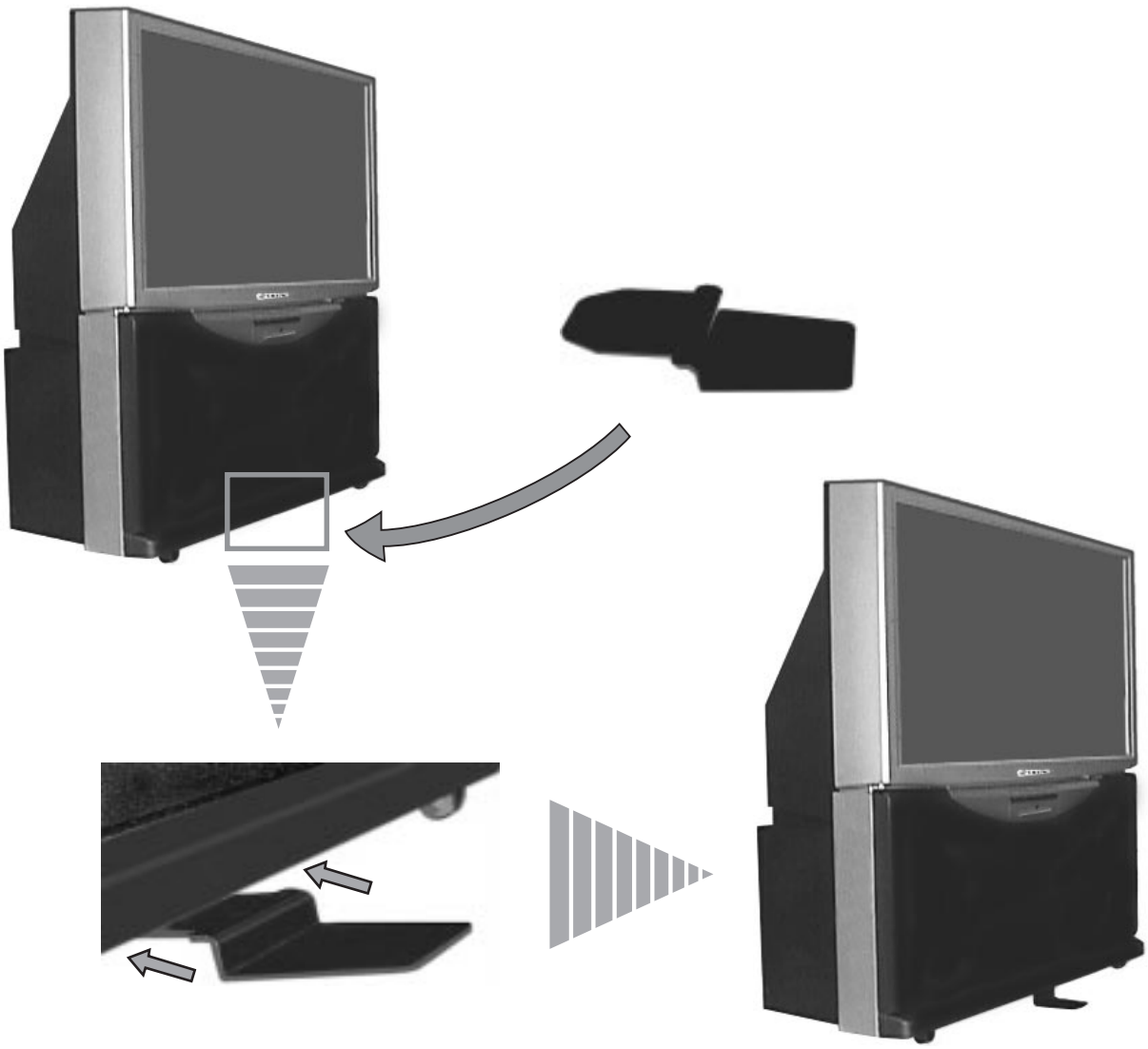
Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



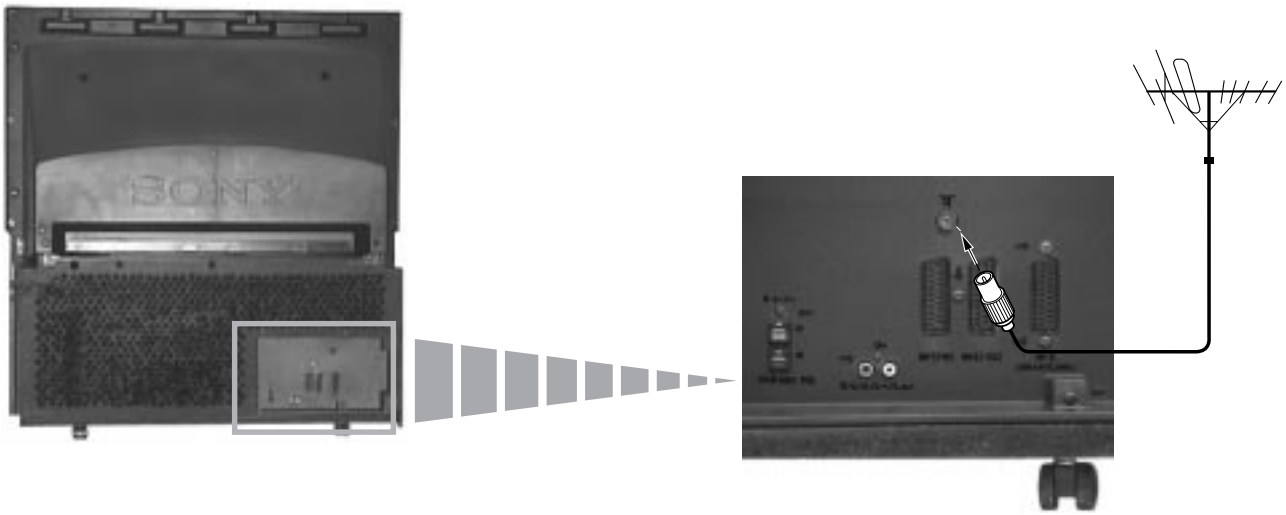
Stabilisatie van de projectie-TV

⚠ Voor een veilige opstelling van de projectie-TV kunt u de meegeleverde stabilisator bevestigen.

Plaats de stabilisator volgens de onderstaande aanwijzingen in de gleuf onder in het apparaat.

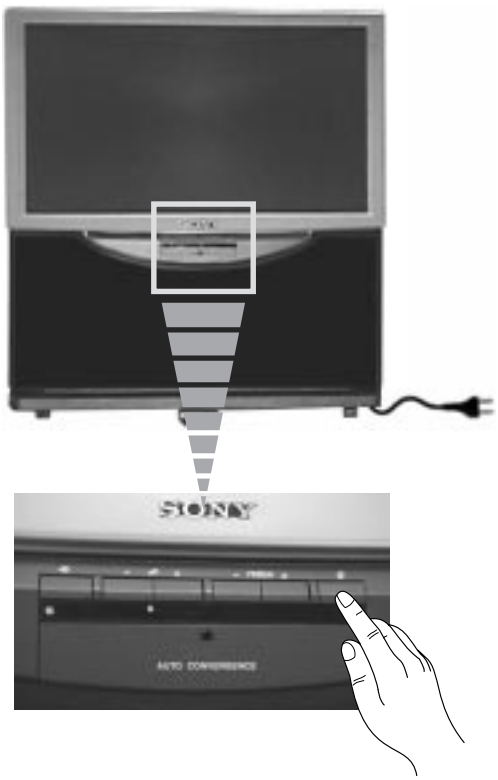


De antenne aansluiten



Sluit een gewone antenne aan op de ⅂ antenne-aansluiting op het achterpaneel van de projectie TV.

De projectie TV aanzetten

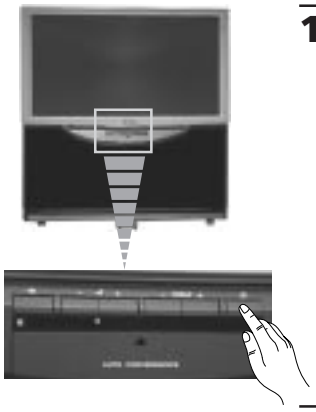


Steek de stekker van de projectie TV in het stopcontact (220-240V AC, 50Hz).

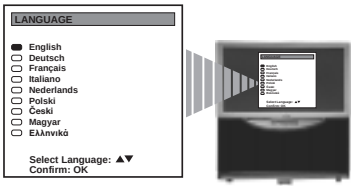
Druk op de ⏻ **aan/uit**-knop op de voorzijde van de projectie TV.

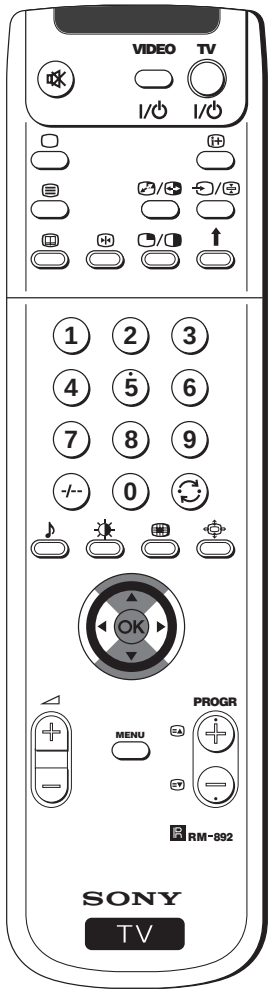
Taal kiezen

Met deze functie kunt u de taal voor de menuschermen kiezen..
De eerste maal dat u de projectie televisie aanzet zal het menu LANGUAGE (TAALKEUZE) automatisch in beeld verschijnen. Maar als u na verloop van tijd de taal van de menu's opnieuw wilt veranderen, kies dan het menu Taalkeuze in (VOORKEUZE) en ga dan op de onderstaande wijze te werk:



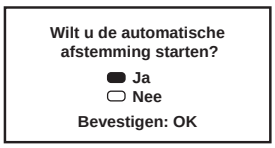
1 Druk op de **aan/uit-knop** van de projectie televisie in.
De eerste maal dat u de **aan/uit-knop** indrukt zal het menu LANGUAGE (TAALKEUZE) automatisch op het scherm verschijnen.





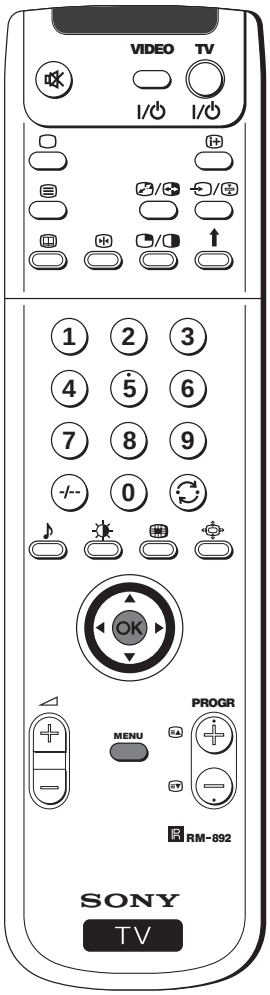
2 Duw de joystick naar ▼ of ▲ van de afstandsbediening om de taal te kiezen en druk vervolgens op de **OK**-toets om deze keuze te bevestigen.

Het menu Automatisch Programmeren verschijnt in de gekozen taal op het projectie TV-scherm.

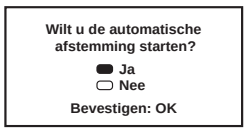


Automatische programmering van de projectie TV met de afstandsbediening

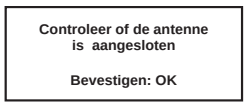
Om de verschillende zenders te kunnen ontvangen moet u eerst de projectie TV afstemmen. Wanneer u de onderstaande instructies opvolgt, zal deze projectie TV automatisch alle beschikbare zenders voor u zoeken en opslaan.
Na het kiezen van de taal verschijnt een nieuw menu op het TV-scherm dat vraagt of u of de projectie TV automatisch wilt afstemmen. Maar als u na verloop van tijd de zenders opnieuw wilt afstemmen (bijv. na een verhuizing), kies dan het menu Automatisch Programmeren in (VOORKEUZE) en ga dan op de onderstaande wijze te werk of raadpleeg het hoofdstuk «Automatisch programmeren».



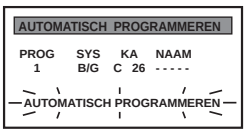
1 De **OK**-toets van de afstandsbediening indrukken om **Ja** te kiezen.
Op het scherm verschijnt een nieuw menu om te controleren of de antenne aangesloten is.



2 Ga na of de antenne aangesloten is en druk vervolgens op **OK**.

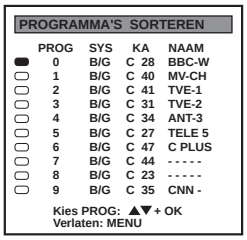


De automatische programmeringsprocedure begint terwijl alle zenders afgestemd worden (de TV-zenders verschijnen) en in beeld knippert de melding «AUTOMATISCH PROGRAMMEREN».



⚠ Deze procedure kan enkele minuten duren. Wacht geduldig en druk geen toetsen in tot het afstemmingsproces voltooid is.

Na afloop van de automatische programmeerprocedure verschijnt het menu Programma's Sorteren in beeld.

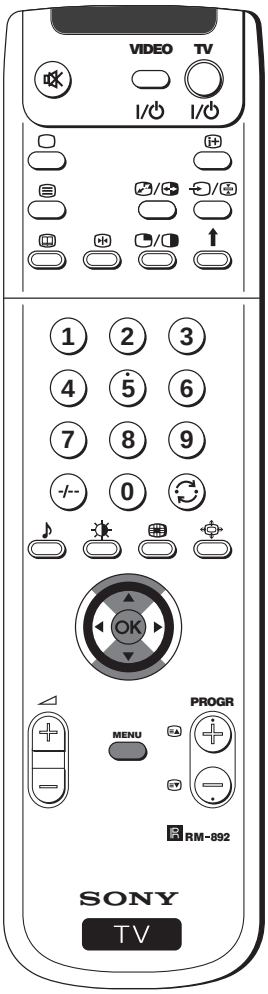

PROGRAMMA'S SORTEREN
PROG SYS KA NAAM
0 B/G C 28 BBC-W
1 B/G C 40 MV-CH
2 B/G C 41 TVE-1
3 B/G C 31 TVE-2
4 B/G C 34 ANT-3
5 B/G C 27 TELE 5
6 B/G C 47 C PLUS
7 B/G C 44 - - - - -
8 B/G C 23 - - - - -
9 B/G C 35 CNN -
Kies PROG: ▲▼+ OK
Verlaten: MENU

Opmerkingen:
- Druk op de **MENU**-toets van de afstandsbediening wanneer u de automatische programmeerprocedure wilt onderbreken.
- Het menu Programma's Sorteren verschijnt niet automatisch in beeld wanneer u de automatische programmeerprocedure met de **MENU**-toets onderbreekt.

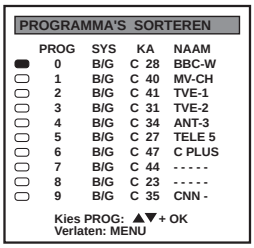
Programmaposities verwisselen

Wanneer alle beschikbare TV-zenders zijn afgestemd zal een nieuw menu in beeld verschijnen dat u vraagt of u de volgorde van de zenders wilt veranderen.
Maar mocht u na verloop van tijd de volgorde van de TV-zenders opnieuw willen veranderen, kies dan het menu Programma's Sorteren in 🧰 (VOORKEUZE) en ga dan op dezelfde wijze te werk als in paragraaf B van dit hoofdstuk.

a) Als u de volgorde van de zenders niet wilt veranderen:



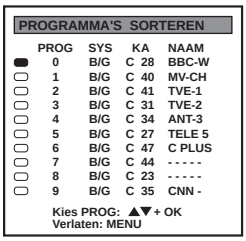
1 Druk de **MENU**-toets in om naar het normale TV-scherm terug te keren.


PROGRAMMA'S SORTEREN
PROG SYS KA NAAM
0 B/G C 28 BBC-W
1 B/G C 40 MV-CH
2 B/G C 41 TVE-1
3 B/G C 31 TVE-2
4 B/G C 34 ANT-3
5 B/G C 27 TELE 5
6 B/G C 47 C PLUS
7 B/G C 44 - - - - -
8 B/G C 23 - - - - -
9 B/G C 35 CNN -
Kies PROG: ▲▼+ OK
Verlaten: MENU

Het projectie TV-toestel is klaar voor gebruik.

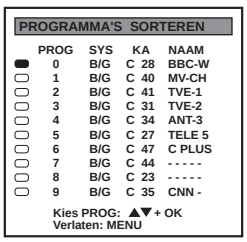
b) Als u de volgorde van de zenders wilt veranderen:

1 Duw de joystick op de afstandsbediening naar ▼ of naar ▲ om het programmanummer van de TV-zender te kiezen die u van plaats wilt veranderen, en druk vervolgens op **OK**.


PROGRAMMA'S SORTEREN
PROG SYS KA NAAM
0 B/G C 28 BBC-W
1 B/G C 40 MV-CH
2 B/G C 41 TVE-1
3 B/G C 31 TVE-2
4 B/G C 34 ANT-3
5 B/G C 27 TELE 5
6 B/G C 47 C PLUS
7 B/G C 44 - - - - -
8 B/G C 23 - - - - -
9 B/G C 35 CNN -
Kies PROG: ▲▼+ OK
Verlaten: MENU

2 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om het nieuwe programmanummer waaronder u het gekozen kanaal wilt vastleggen te selecteren en druk vervolgens op **OK**.

Het gekozen kanaal gaat naar zijn nieuwe programmapositie en de overige kanalen schuiven op.


PROGRAMMA'S SORTEREN
PROG SYS KA NAAM
0 B/G C 28 BBC-W
1 B/G C 40 MV-CH
2 B/G C 41 TVE-1
3 B/G C 31 TVE-2
4 B/G C 34 ANT-3
5 B/G C 27 TELE 5
6 B/G C 47 C PLUS
7 B/G C 44 - - - - -
8 B/G C 23 - - - - -
9 B/G C 35 CNN -
Kies PROG: ▲▼+ OK
Verlaten: MENU

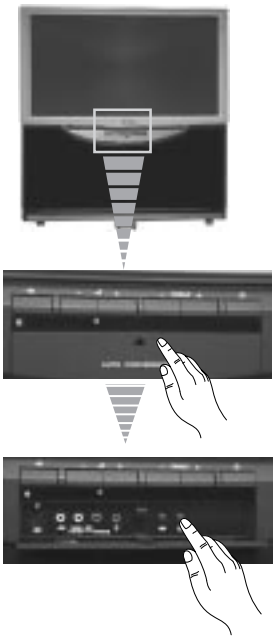
3 Herhaal de stappen 1 en 2 wanneer u de volgorde van andere zenders op de TV wilt veranderen.

4 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

Het projectie TV-toestel is klaar voor gebruik.

De kleurdekking afstellen (Convergentie)

Als gevolg van het aardmagnetisme kan het beeld onscherp zijn en kan er een gekleurde rand onstaan rondom een afbeelding of teksten. Handel in dat geval als volgt:

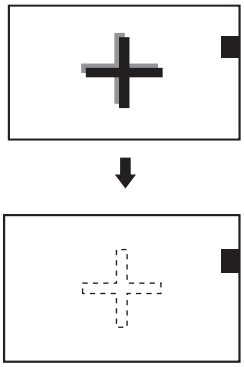


Automatische convergentie van de rode, groene en blauwe lijnen.

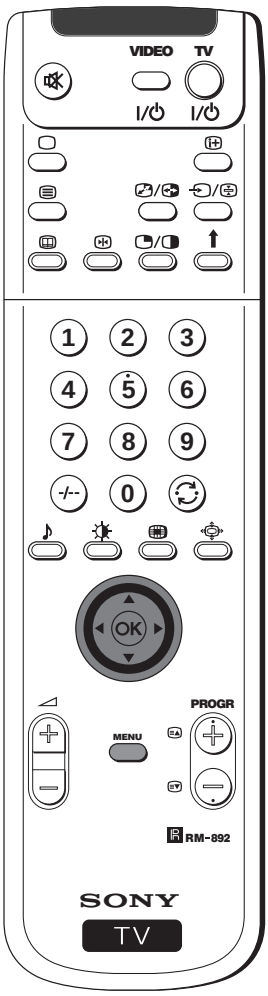
1 Druk op het ≚ teken aan de voorzijde van de projectie TV (klepje) om het bedieningspaneel te openen.

2 Druk op ⊕ toets van het projectie TV-toestel.

De functie Automatische convergentie, die ongeveer 30 secondenin beslag neemt, wordt gestart. Wanneer het witte kruis van het beeldscherm verdwijnt is het projectie TV-toestel klaar voor gebruik.

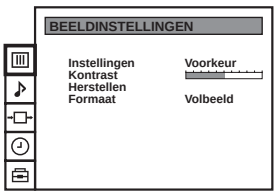


Opmerkingen:
De functie Automatische convergentie werkt niet goed:
- als er geen ingangssignaal is
- als het ingangssignaal zwak is
- als het scherm aan een sterke lichtbron of direct zonlicht blootstaat.
- als men teletekst in beeld heeft.



Indien u de convergentie nauwkeuriger wilt instellen

1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening zodat het menudisplay op het projectie TV-scherm verschijnt.



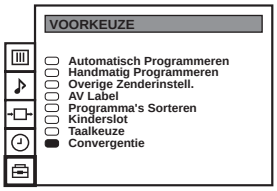
2 Duw de joystick naar ▼ om het 🧰 symbool te selecteren, en vervolgens naar ►. Het **VOORKEUZE**-menu komt nu in beeld..

3 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om Convergentie te selecteren en vervolgens naar ►.

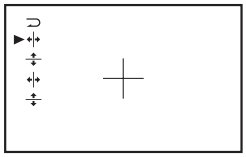
4 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om de "lijn" te selecteren (verticale en horizontale rode en blauwe lijnen) die uw wilt afstellen:

- ⇹ : verticale rode lijn (links/rechts afstellen)
- ⇳ : horizontale rode lijn (boven/onder afstellen)
- ⇹ : verticale blauwe lijn: (links/rechts afstellen)
- ⇳ : horizontale blauwe lijn (boven/onder afstellen)

Druk op **OK**.



5 Duw de joystick herhaaldelijk naar ▼, ▲, ◄ of naar ► om de gekozen lijn te laten convergeren met de groene lijn in het midden en druk vervolgens op **OK** om de convergentie te bevestigen.



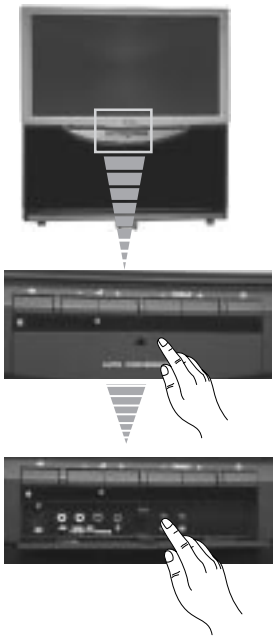
6 Herhaal de stappen 4 en 5 om de overige lijnen in te stellen totdat alle lijnen elkaar overlappen en een wit kruis vormen.

7 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

Het projectie TV-toestel is klaar voor gebruik.

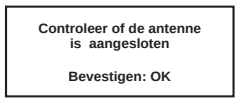
Automatisch programmeren

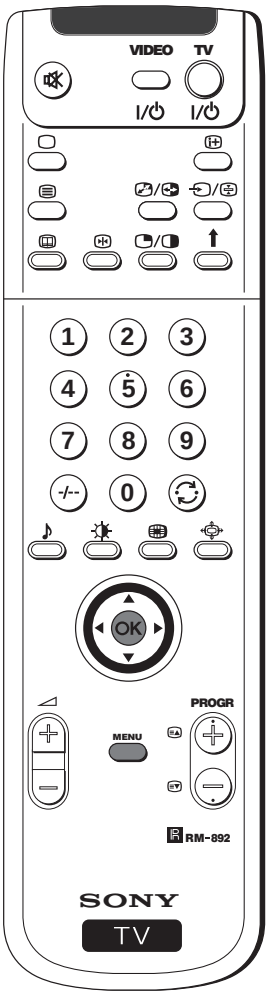
Behalve het automatisch afstemmen zoals dat in het hoofdstuk «Automatische programmering van de TV met de afstandsbediening» werd uitgelegd, kunt u ook volgens de volgende aanwijzingen op eenvoudige wijze de beschikbare zenders automatisch afstemmen en opslaan door het indrukken van slechts één TV-toets.



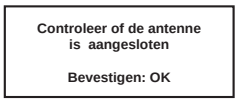
1 Druk op het ⏚ teken aan de voorzijde van de projectie TV (Klepje) om het bedieningspaneel te openen.

2 Druk op de ▶▶| toets en houd deze ingedrukt (ongeveer 2 seconden) totdat het menu op het scherm verschijnt: controleer of de antenne is aangesloten.

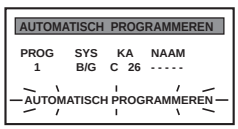




3 Ga na of de antenne aangesloten is en druk vervolgens op **OK** toets van de afstandsbediening.



De automatische programmeringsprocedure begint terwijl alle zenders afgestemd worden (de TV-zenders verschijnen) en in beeld knippert de melding "AUTOMATISCH PROGRAMMEREN".



⚠ Deze procedure kan enkele minuten duren. Wacht geduldig en druk geen toetsen in tot het afstemmingsproces voltooid is.

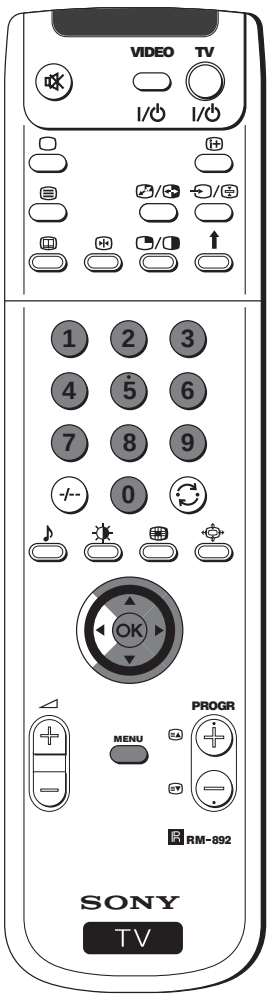
Na afloop van de automatische programmeerprocedure verchijnt het menu Programma's Sorteren in beeld:

- *Als u de volgorde van de zenders niet wilt veranderen, druk de **MENU**-toets in om naar het normale TV-scherm terug te keren.*
- *Als u de volgorde van de zenders wilt veranderen, ga dan op dezelfde wijze als in paragraaf b) van hoofdstuk "Programmaposities verwisselen".*

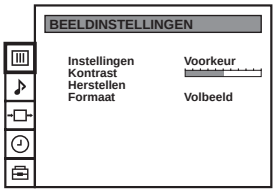
Opmerking: Druk op **MENU** wanneer u de automatische programmeerprocedure wilt onderbreken.

Handmatig programmeren van de

Gebruik deze functie om de kanalen (TV-zenders) of een video-ingang één voor één en in de gewenste programmavolgorde af te stemmen.

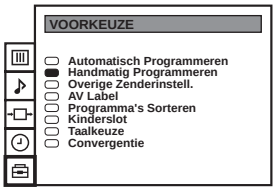


1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening zodat het menudisplay op het projectie TV-scherm verschijnt.

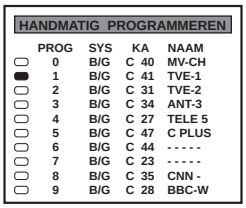


2 Duw de joystick naar ▼ om het 🧰 symbool te selecteren en vervolgens naar ►. Het **VOORKEUZE**-menu komt nu in beeld.

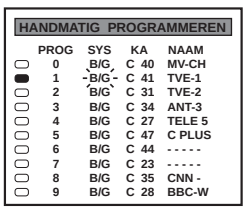
3 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om **Handmatig Programmeren** te selecteren en vervolgens naar ►.



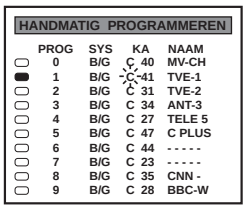
4 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om het programmanummer (positie) te kiezen waarop u een kanaal (TV-zender) wilt afstemmen. Duw vervolgens naar ► om in de kolom **SYS** te komen.


HANDMATIG PROGRAMMEREN
PROG SYS KA NAAM
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

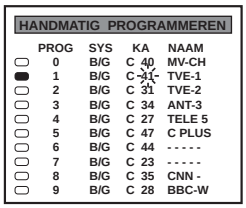
5 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om het ontvangstsysteem van de TV te selecteren (L voor Frankrijk, B/G voor West-Europese landen, D/K voor Oost-Europa of I voor Britse zenders) of om een ingangssignaal voor de videorecorder (AV1, AV2...) te selecteren en duw de joystick vervolgens naar ► om in de kolom **KA** te komen.


HANDMATIG PROGRAMMEREN
PROG SYS KA NAAM
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

6 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om het zendertype te selecteren ("C" voor een normale zender of "S" voor een kabelzender) en duw de joystick vervolgens naar ►.


HANDMATIG PROGRAMMEREN
PROG SYS KA NAAM
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

7 Druk op de cijfertoetsen van de aftstandsbediening om het nummer van de TV-zender rechtstreeks op te geven of duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om het volgende beschikbare kanaal te zoeken.
Duw de joystick als u deze zender niet wilt vastleggen naar ▼ of naar ▲ om een ander kanaal te zoeken.


HANDMATIG PROGRAMMEREN
PROG SYS KA NAAM
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

8 Druk op **OK** als u deze zender wilt vastleggen.

9 Herhaal de stappen 4 tot en met 8 als u nog meer zenders wilt afstemmen en vastleggen.

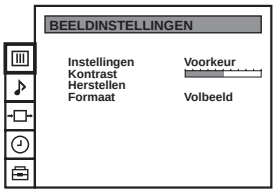
10 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

Het projectie TV-toestel is klaar voor gebruik.

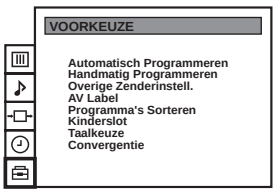
De functie Overige Zenderinstell.

Met deze functie kunt u:
a) De fijnafstemming handmatig uitvoeren voor een betere ontvangst als er sprake is van beeldvervorming, normaal gesproken is de Automatische fijnafstemming (AFT) geactiveerd is.
b) De AV3-uitgang op een programmapositie met een gecodificeerd signaal afstemmen, bijv. van een decoder voor betaaltelevisie. Op deze wijze neemt een projectie TV die is aangesloten op een videorecorder, het gedecodeerde signaal op.

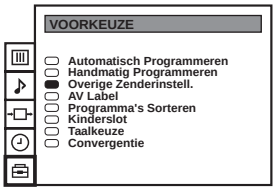
1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening zodat het menudisplay op het projectie TV-scherm verschijnt.



2 Duw de joystick naar ▼ om het symbool te selecteren en vervolgens naar ►. Het **VOORKEUZE**-menu komt nu in beeld.



3 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om **Overige Zenderinstell**. te selecteren en vervolgens naar ►.

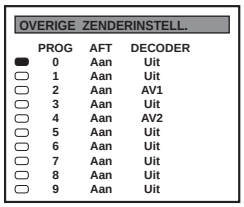


4 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om het desbetreffende programmanummer te selecteren en vervolgens naar ► om één van de onderstaande elementen te kiezen:

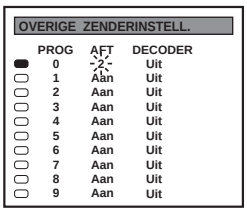
a) **AFT**

b) **DECODER**

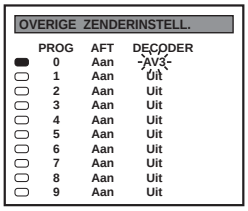
Het gekozen element verandert van kleur.



5 a) **AFT**
Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om de zenderfrequentie tussen –15 en +15 in te stellen en druk vervolgens op **OK**.
Herhaal de stappen 4 en 5 a) om de fijnafstemming van de andere zenders uit te voeren.



b) **DECODER**
Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om **AV3** te selecteren en druk vervolgens op **OK**.



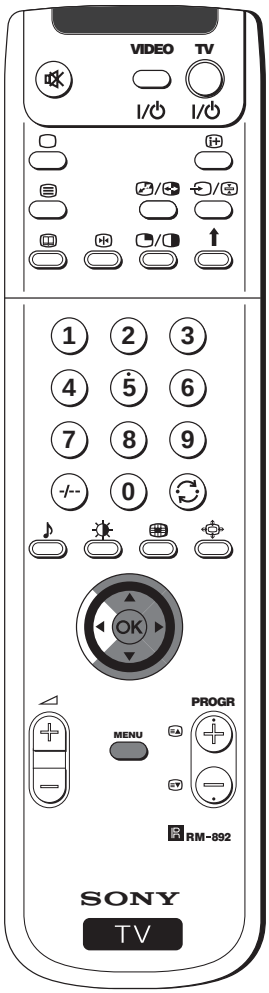
Bij het aansluiten van een decoder op een videorecorder die aangesloten is op de Euroconnector ⇨3 aan de achterkant van de projectietelevisie, verschijnt het beeld van deze decoder op dat zendernummer.
Herhaal de stappen 4 en 5 b) om de AV3-uitgang en andere programmaposities in te stellen.

6 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

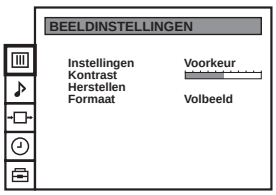
Het projectie TV-toestel is klaar voor gebruik.

TV-zenders vergrendelen

Met deze functie kunt u het in beeld komen van ongewenste zenders verhinderen. Deze functie is handig om bijvoorbeeld te voorkomen dat kinderen naar voor hen ongeschikte programma's kijken.

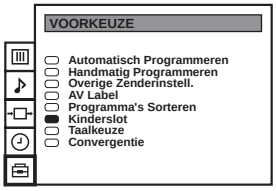


1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening zodat het menudisplay op het projectie TV-scherm verschijnt.



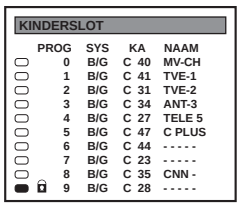
2 Duw de joystick naar ▼ om het 🧰 symbool te selecteren en vervolgens naar ►. Het **VOORKEUZE**-menu komt nu in beeld..

3 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om **Kinderslot** te selecteren en vervolgens naar ►.



4 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om het zendernummer dat u wilt vergrendelen te selecteren en druk vervolgens op **OK**.

Het 🔒 symbool verschijnt voor de programmapositie om aan te geven dat deze zender nu vergrendeld is. Druk om deze zender weer vrij te maken nogmaals op **OK**; het 🔒 symbool zal dan weer verdwijnen.


KINDERSLOT
PROG SYS KA NAAM
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 - - - - -

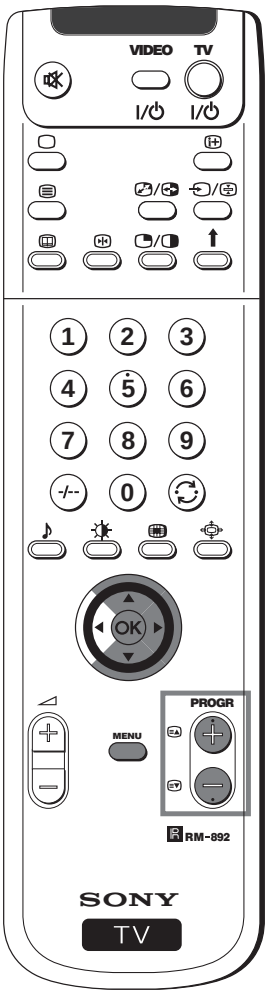
5 Herhaal stap 4 indien u nog meer zenders wilt vergrendelen.

6 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

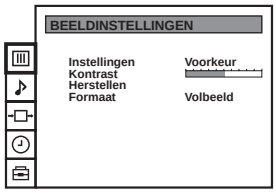
Bij het kiezen van een vergrendeld zendernummer krijgt u een zwart beeld met het symbool 🔒 te zien.

Programmaposities overslaan

U kunt deze projectietelevisie programmeren om ongewenste programmanummers over te slaan als u de programma's kiest met de PROGR +/- toetsen. Als u na verloop van tijd de overgeslagen programmanummers weer in de reeks wilt opnemen, ga dan op de onderstaande wijze te werk, maar selecteer in stap nr. 5 het desbetreffende ontvangstsysteem (L, B/G, D/K of I) in plaats van "---"

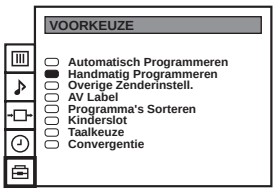


1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening zodat het menudisplay op het projectie TV-scherm verschijnt.

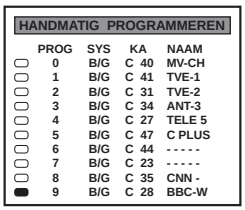


2 Duw de joystick naar ▼ om het 🧰 symbool te selecteren en vervolgens naar ►. Het **VOORKEUZE**-menu komt nu in beeld..

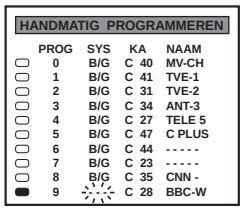
3 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om **Handmatig Programmeren** te selecteren en vervolgens naar ►.



4 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om de programmapositie die u wilt overslaan te selecteren en vervolgens naar ► om in de kolom **SYS** te komen.


HANDMATIG PROGRAMMEREN
PROG SYS KA NAAM
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

5 Duw de joystick een aantal maal naar ▼ om uiteindelijk **"- - -"** te selecteren en druk vervolgens op **OK**.


HANDMATIG PROGRAMMEREN
PROG SYS KA NAAM
0 B/G C 40 MV-CH
1 B/G C 41 TVE-1
2 B/G C 31 TVE-2
3 B/G C 34 ANT-3
4 B/G C 27 TELE 5
5 B/G C 47 C PLUS
6 B/G C 44 - - - - -
7 B/G C 23 - - - - -
8 B/G C 35 CNN -
9 B/G C 28 BBC-W

6 Herhaal de stappen 4 en 5 als u nog andere programmaposities wilt overslaan.

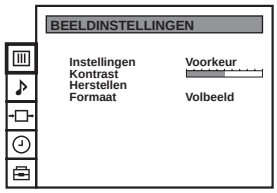
7 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

*Als u de TV-zender met de **PROGR +/-** toetsen kiest zal deze zender niet in beeld verschijnen. Maar u kunt deze nog steeds kiezen door op de desbetreffende cijfertoetsen te drukken.*

Afzonderlijke benoeming van de zenders

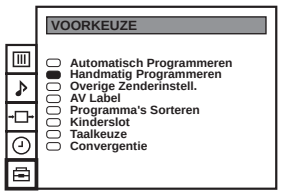
Gewoonlijk verschijnen de namen van de TV-zenders automatisch via teletekst als dat voorhanden is. Maar u kunt ook zelf een naam van ten hoogste vijf karaktertekens (cijfers of letters) aan een kanaal of video-ingangssignaal toewijzen. Op die manier kunt u de TV-zender of de videobron die in beeld komt gemakkelijk herkennen.

1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening zodat het menudisplay op het projectie TV-scherm verschijnt.

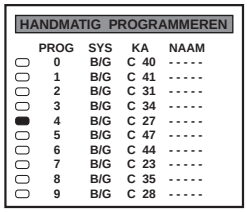


2 Duw de joystick naar ▼ om het 🧰 symbool te selecteren en vervolgens naar ▶. Het **VOORKEUZE**-menu komt nu in beeld..

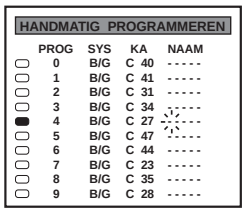
3 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om **Handmatig Programmeren** te selecteren en vervolgens naar ▶.



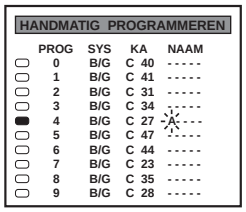
4 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om het programmanummer te selecteren van de zender die u wilt benoemen.



5 Duw de joystick herhaaldelijk naar ▶ totdat het eerste element in de kolom **NAAM** oplicht.



6 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om een letter of cijfer te selecteren (selecteer "-" voor een spatie) en vervolgens naar ▶ om dit teken te bevestigen. Selecteer de andere vier karaktertekens op dezelfde wijze.



7 Druk op **OK**, wanneer u alle karaktertekens geselecteerd heeft.

8 Herhaal de stappen 4 tot en met 7 als u nog andere zenders wilt benoemen.

9 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

Na het kiezen van een benoemde TV-zender, verschijnt de naam ervan enkele seconden op het beeldscherm.

Beeldinstellingen

Hoewel het beeld in de fabriek is ingesteld, kunt u de beeldinstelling aanpassen aan uw eigen wensen.

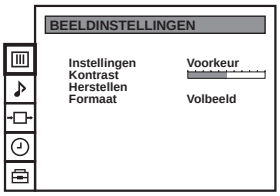
1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening zodat het menudisplay op het projectie TV-scherm verschijnt.

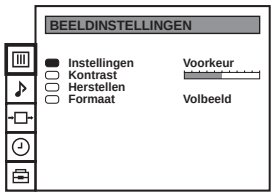
2 Duw de joystick naar ▶ om in het menu **BEELDINSTELLINGEN** te komen.

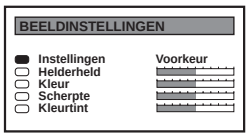
3 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om de instelling die u wilt wijzigen te kiezen en vervolgens naar ▶
Raadpleeg het volgende schema om het effect van elke instelling te zien:

Instellingen	▸ **Instellingen**	▸ **Voorkeur** (voor persoonlijke instellingen)	
		▸ **Film** (voor films)	
		▸ **Live** (voor live-programma's)	
	▾ **Helderheid***	◂ donkerder	▸ helderder
	▾ **Kleur***	◂ minder	▸ meer
	▾ **Scherpte***	◂ zachter	▸ scherper
	▾ **Kleurtint****	◂ groenig	▸ roodachtig
Contrast	◂ minder ▸ meer		
Herstellen	(OK) Herstelt de oorspronkelijke fabrieksinstellingen voor het beeld		
Formaat	(raadpleeg voor nadere informatie het hoofdstuk "Beeldformaat kiezen" in deze bedieningshandleiding).		

* U kunt deze alleen aanpassen als u "Voorkeur" en "Instellingen" geselecteerd hebt.
** Alleen beschikbaar voor het kleurensysteem NTSC (bijv. Amerikaanse videofilms)







4 Duw de joystick naar ◀ of naar ▶ om de geselecteerde instelling aan te passen en druk vervolgens op **OK** om de nieuwe instelling op te slaan.

5 Herhaal de stappen 3 en 4 om andere instellingen te wijzigen.

6 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

Snelle verandering van de beeldinstelling

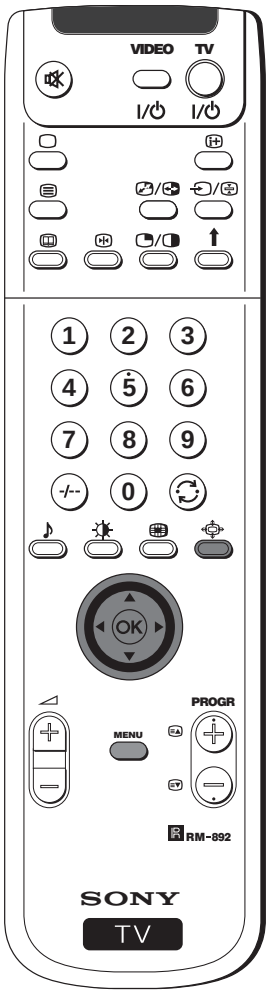
De beeldinstelling kan snel veranderd worden zonder het menu "Beeldinstellingen".

1 Druk op de ☼ toets op de afstandsbediening om rechtstreeks toegang te krijgen tot de beeldinstellingsopties.

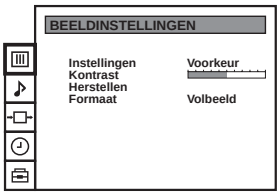
2 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om de gewenste beeldinstelling (**Voorkeur, Film** of **Live**) te kiezen en druk vervolgens op OK zodat het menu van het scherm verdwijnt.

Beeldformaat kiezen

Met deze functie kunt u het formaattype van het beeld wijzigen.

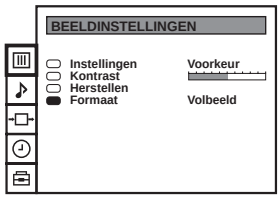


1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening zodat het menudisplay op het projectie TV-scherm verschijnt.



2 Duw de joystick naar ▶ om in het menu **BEELDINSTELLINGEN** te komen.

3 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om **Formaat** te selecteren en vervolgens naar ▶ om in het genoemde menu te komen

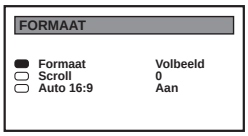


4 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om **Formaat, Scroll** of **Auto 16:9** te selecteren.

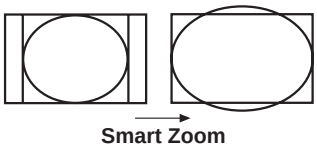
5 **Formaat**

Duw de joystick naar ▶ om in het genoemde menu te komen en vervolgens herhaaldelijk naar ◀ of naar ▶ om één van de volgende instellingen te selecteren:

- **Smart Zoom:** bootst het volbeeldeffect (16:9) na voor uitzendingen in 4:3.
- **4:3:** gebruikelijke 4:3 beeld.
- **Zoom:** bootst het volbeeldeffect (16:9) na voor in cinemascope-formaat uitgezonden films.
- **Volbeeld:** voor uitzendingen in 16:9

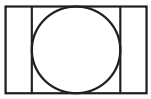


Druk op **OK**.

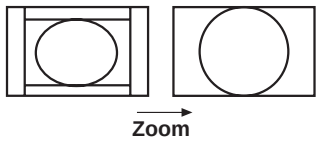


6 **Scroll**

Met deze functie kunt u omhoog of omlaag over het scherm bewegen zodat u de onvolledige gedeelten kunt zien; deze mogelijkheid bestaat alleen als u in stap 5 het formaattype Zoom of Smart Zoom gekozen hebt.



Duw de joystick naar ▶ om in het genoemde menu te komen en vervolgens herhaaldelijk naar ◀ of naar ▶ om de beeldpositie tussen –5 en +5 in te stellen en druk vervolgens op **OK**.

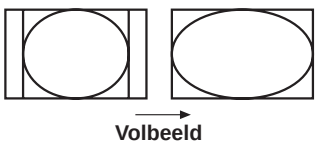


7 **Auto 16:9**

Duw de joystick naar ▶ om in het genoemde menu te komen en vervolgens naar ◀ of naar ▶ voor het selecteren van:

Aan: indien u wilt dat het scherm automatisch overgaat op het horizontale formaattype als deze een uitzending in 16:9 ontdekt, of

Uit: als u met de gewone beeldinstelling wilt kijken.



Druk op **OK**.

8 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

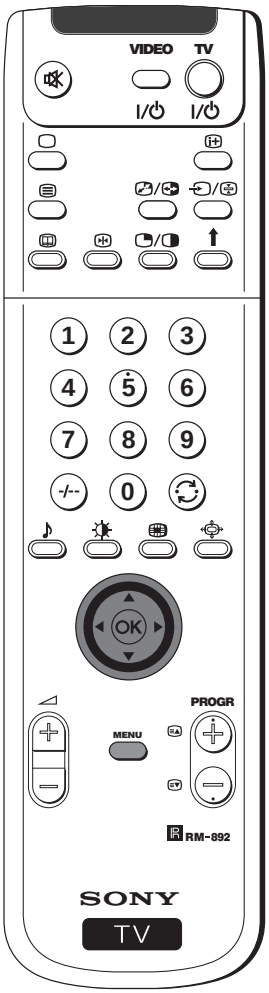
Snelle verandering van het beeldformaat

Het beeldformaat kan snel en zonder het menu "Beeldinstellingen" worden veranderd.

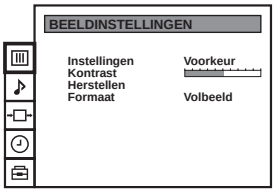
1 Druk herhaaldelijk op de toets op de afstandsbediening om het beeldformaattype te selecteren (**Smart Zoom, 4:3, Zoom** of **Volbeeld**)

Geluidinstellingen

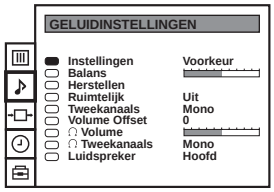
Hoewel het geluid in de fabriek is ingesteld, kunt u de geluidinstelling aanpassen aan uw eigen wensen.



1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening zodat het menudisplay op het projectie TV-scherm verschijnt.



2 Duw de joystick naar ▼ om het ♪ symbool te selecteren en vervolgens naar ▶. Het menu **GELUIDINSTELLINGEN** komt nu in beeld.



3 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om de instelling die u wilt aanpassen te kiezen en vervolgens naar ▶.
Raadpleeg het volgende schema om het effect van elke instelling te zien:

Instellingen ▸ **Instellingen** ▸ Voorkeur (voor persoonlijke instellingen)
▸ Rock
▸ Jazz
▸ Pop

▾ **Hoge Tonen*** ◂ minder ▸ Meer

▾ **Lage Tonen*** ◂ minder ▸ Meer

Balans ◂ Links ▸ rechts

Hersetellen ⓞ Herstelt de oorspronkelijke fabrieksinstellingen voor het geluid

Ruimtelijk ▸ **Aan**: speciaal geluidseffect
▸ **Uit**: normaal

Tweekanaals
- Voor stereouitzendingen:
  ▸ Mono
  ▸ Stereo
- Voor tweetalige uitzendingen:
  ▸ Mono (voor het monokanaal, indien beschikbaar)
  ▸ A (voor kanaal 1)
  ▸ B (voor kanaal 2)

Volume Offset ◂-12 ..... ▸ +12
(het volume kan voor iedere zender afzonderlijk tussen –12 en +12 worden ingesteld)

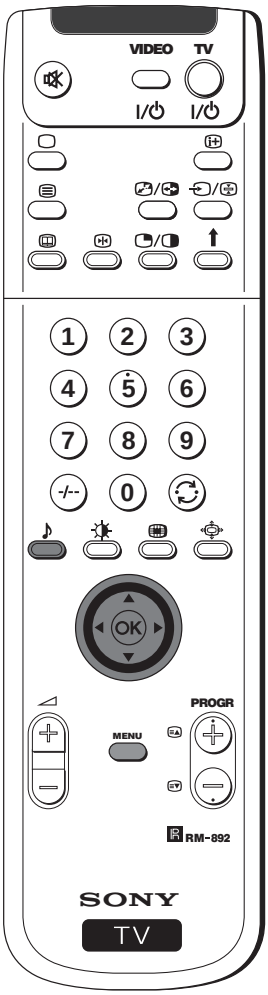
Koptelefoon:

∩ Volume ◂ Minder ▸ Meer

∩ Tweekanaals
- Voor stereouitzendingen:
  ▸ Mono
  ▸ Stereo
- Voor tweetalige uitzendingen:
  ▸ Mono (voor het monokanaal, indien beschikbaar)
  ▸ A (voor kanaal 1)
  ▸ B (voor kanaal 2)

Luidspreker ▸ **Hoofd**: geluid van de projectie-TV
▸ **Midden**: geluid van de externe versterker

* U kunt deze alleen aanpassen als u de instelling "Voorkeur" in "Geluidinstellingen" geselecteerd heeft



4 Duw de joystick naar ◄ of naar ► om de instelling van het geselecteerde element te wijzigen en druk vervolgens op **OK** om de nieuwe instelling vast te leggen.

5 Herhaal de stappen 3 en 4 om andere instellingen te wijzigen.

6 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

Snelle verandering van de geluidinstelling

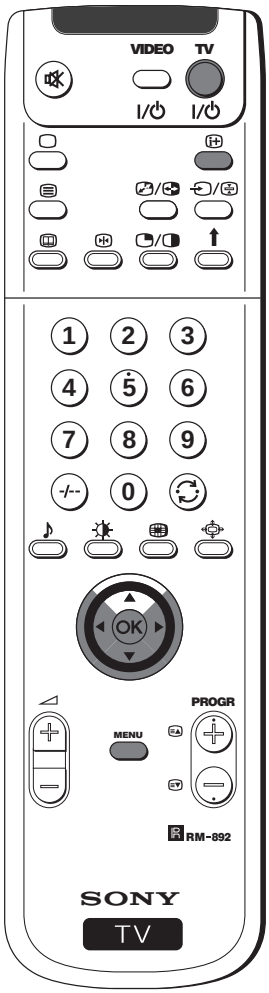
De geluidinstelling kan snel en zonder het menu "Geluidinstellingen" worden veranderd.

1 Druk op de ♪ toets op de afstandsbediening om rechtstreeks toegang te krijgen tot de geluidinstellingsopties.

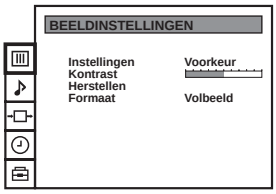
2 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om de gewenste geluidinstelling (**Voorkeur, Rock, Jazz** of **Pop**) te kiezen en druk vervolgens op **OK** zodat het menu uit het beeld verdwijnt.

Automatisch uitzetten met de timer

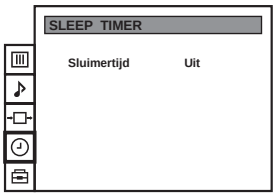
U kunt de TV instellen om automatisch in de standby-stand te springen na een door u gekozen tijdsduur.



1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening zodat het menudisplay op het projectie TV-scherm verschijnt.

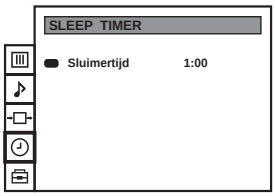


2 Duw de joystick naar ▼ om het ◴ symbool te selecteren en vervolgens naar ▶. Het menu **SLEEP TIMER** verschijnt nu in beeld.



3 Duw de joystick naar ▶ en vervolgens herhaaldelijk naar ◀ of naar ▶ totdat de gewenste tijdsduur in beeld verschijnt.

Uit ▶ 0:30 ▶ 1:00..... 4:00 uur



4 Druk op **OK**.

5 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

Eén minuut voordat de projectie-TV in de standby-stand springt, verschijnt automatisch de indicatie 0:01 in beeld.

Opmerkingen:
- Wanneer u naar de TV kijkt, kunt u op de ⓘ toets drukken om de resterende tijd weer te geven.
- Druk op de **TV** I/⏻ toets op de afstandsbediening om het toestel vanuit de standby-stand weer aan te zetten.

Teletekst bekijken

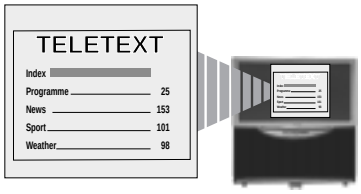
Teletekst is een informatiedienst die door de meeste TV-zenders wordt uitgezonden.

Verzeker u ervan een TV-zender te gebruiken met een sterk signaal om fouten in de teletekst te voorkomen.

Teletekst kiezen

1 Druk op een cijfertoets van de afstandsbediening om de zender te kiezen welke de teletekstdienst uitzendt die u wilt ontvangen.

2 Druk op de ☰ op de afstandsbediening om teletekst aan te zetten.

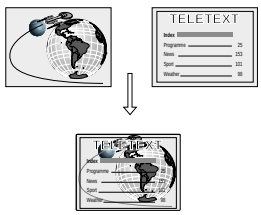


3 Gebruik de cijfertoetsen op de afstandsbediening om de 3 cijfers van het paginanummer op te geven. (geef als u zich vergist 3 willekeurige cijfers op om vervolgens het juiste paginanummer in te voeren.)

4 Druk op de ▭ toets om teletekst uit te zetten en naar de TV-stand terug te keren.

Andere teletekstfuncties gebruiken

OM	DRUK OP DE TOETS
Naar de volgende of vorige pagina gaan	☰▲ voor de volgende pagina of ☰▼ voor de vorige pagina
Tegelijk weergeven van teletekst en TV-uitzending	☰ Druk nogmaals op ☰ om teletekst uit te zetten.
Een teletekstpagina vasthouden.	⊟ Druk nogmaals op ⊟ om het vasthouden weer op te heffen.
Verborgen informatie weergeven (bijv. antwoorden op quiz-vragen)	i+ Druk nogmaals op i+ de toets om de informatie te verbergen.



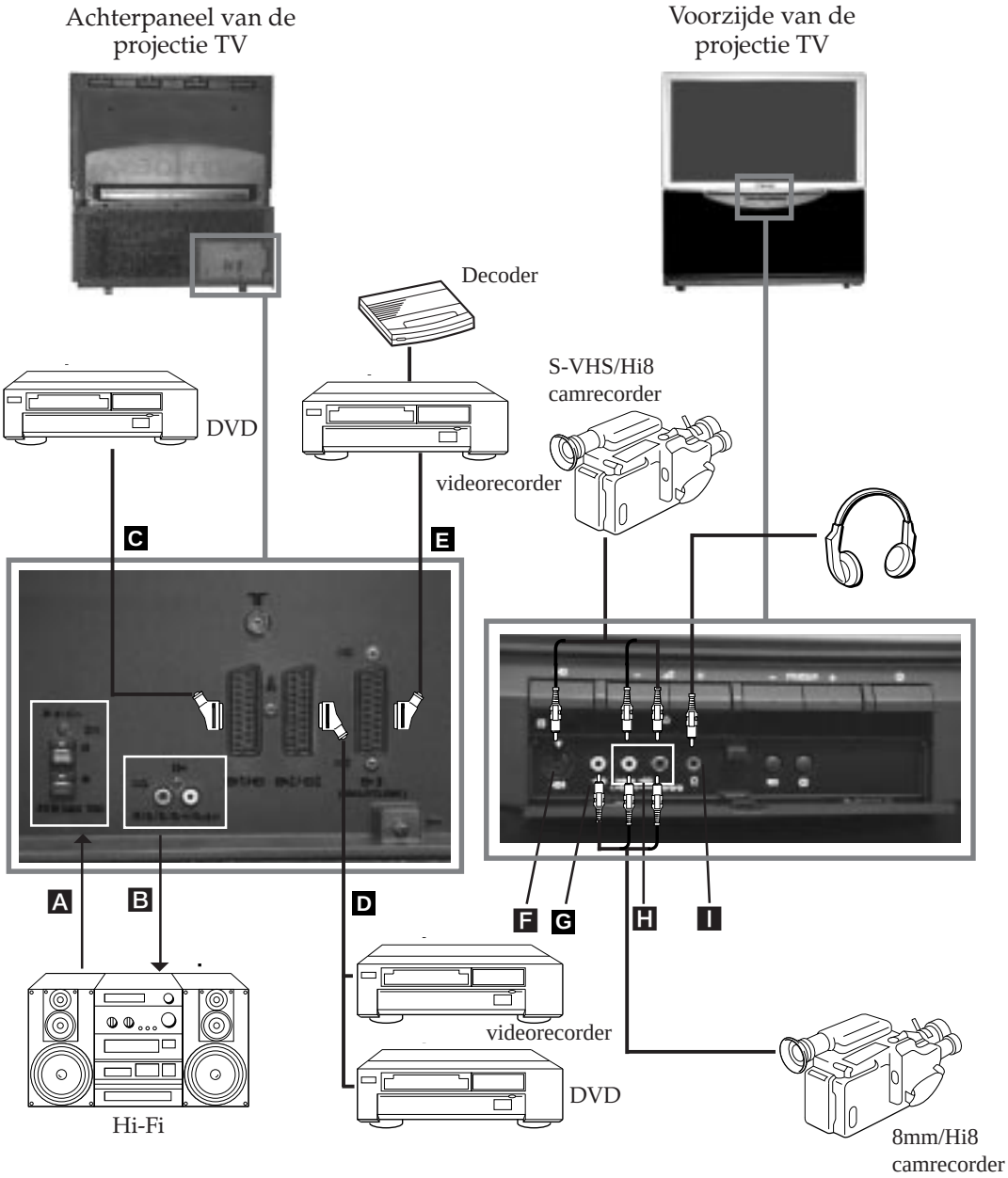
Fastext gebruiken

Met Fastext kunt u met één druk op de knop naar een teletekstpagina gaan.

Wanneer Fastext uitgezonden wordt, verschijnt onder in de pagina het menu met kleurcodes. Druk op de gekleurde toets (rood, groen, geel of blauw) op de afstandsbediening om de betreffende pagina op te roepen.

Extra apparatuur aansluiten

U kunt een breed scala van optionele apparatuur op uw projectie-TV aansluiten zoals hieronder wordt getoond:



Om beeldvervorming te voorkomen:

- Sluit niet tegelijkertijd apparatuur op de connectors **F** en **G** aan.
- Sluit niet tegelijkertijd apparatuur op de voorste connectors en de Euroconnector **D** aan.

Ingangssignalen		Uitgangssignalen
A	Ingang middelste luidspreker om deze optie te gebruiken. Ga naar het menu "Geluidinstellingen", "Luidspreker", Midden.	Geen uitgangen
B	Geen ingangen	Audiosignaal
C	Audio-/videosignaal en RGB	Video/audio van TV-toestel
D	Audio-/videosignaal en S-video	Video/audio van de gekozen bron
E	Audio-/videosignaal	Video/audio van de gekozen bron (dezelfde uitgangsbron als de connector ⇨2/ –S 2)
F	S-videosignaal	Geen uitgangen
G	Videosignaal	Geen uitgangen
H	Audiosignaal	Geen uitgangen
I	Geen ingang	Koptelefoonuitgang

Extra apparatuur gebruiken

Nadere informatie om apparatuur aan te sluiten

Video-aansluiting

Het wordt aanbevolen de videorecorder op de euroconnectors **D** of **E** aan de achterzijde van de projectie-TV aan te sluiten. Als u niet over een euroconnector-kabel beschikt, wordt aanbevolen het videosignaal op het programmanummer "0" van de TV af te stemmen; raadpleeg daarvoor het hoofdstuk "Handmatig programmeren van zenders" van deze bedieningsinstructies.
Raadpleeg, als uw videorecorder Smartlink ondersteunt, het hoofdstuk "Smartlink" in deze bedieningsinstructies.

Externe audio-apparatuur aansluiten

1 **Om het geluid van de projectie-TV via de Hi-Fi apparatuur te beluisteren:**
Als u de audio-uitgang van de projectie-TV wilt versterken, sluit de Hi-Fi apparatuur op de aansluitpunten **B** van het achterpaneel van de projectie-TV aan. Het geluidsvolume van de op **B** aangesloten apparatuur kan gewijzigd worden door het volume op de koptelefoon bij te stellen. Raadpleeg daarvoor het hoofdstuk "Geluidinstellingen" in deze bedieningsinstructies.

2 **Om het geluid van de Hi-Fi-installatie via de projectie-TV te beluisteren:**
Als u het geluid van uw Hi-Fi-installatie via de luidsprekers van de projectie-TV wilt beluisteren, sluit de Hi-Fi op de aansluitpunten **A** in het achterpaneel van de projectie-TV aan. Sluit, als u over een Dolby versterker beschikt, de middelste versterkeruitgang op de genoemde aansluitpunten aan zodat deze dienst kan doen als middelste luidspreker. Raadpleeg daarvoor het hoofdstuk "Geluidinstellingen" en selecteer "Midden" in de optie "Luidspreker".

Mono-apparatuur aansluiten

Sluit de audiokabel aan op de connector L/G/S/I aan de voorzijde van de projectie-TV en selecteer het ingangssignaal ⮌2 volgens de onderstaande aanwijzingen. Selecteer vervolgens "A" in het menu "Geluidinstellingen".

Het ingangssignaal kiezen en bekijken

1 Sluit de extra apparatuur op de desbetreffende connector van de projectie-TV aan overeenkomstig de aanwijzigingen op de vorige bladzijde.

2 Druk herhaaldelijk op de ⮌ toets op de afstandsbediening tot het juiste ingangssymbool in beeld verschijnt.

Symbool	Ingangssignalen
⮌1	• Audio/ video-ingangssignaal via de Euroconnector **C**
⮌···	• RGB-ingangssignaal via de Euroconnector **C**
⮌2	• Audio- / video-ingangssignaal via de Euroconnector **D** of de connectors RCA **H** en RCA **G**.
⮌S2	• S-audio- / video-ingangssignaal via de Euroconnector **D** of de connectors RCA **H** en RCA **F**.
⮌3	• Audio-/video-ingangssignaal via de Euroconnector **E**

3 Zet de aangesloten apparatuur aan

4 Druk op de ▭ toets op de afstandsbediening om terug te keren naar het gewone televisiebeeld.

Smartlink

Smartlink is een directe verbinding tussen uw projectie televisie en de videorecorder.

Smartlink werkt indien:

- uw videorecorder Smartlink, NexTView Link, Easy Link of Megalogic ondersteunt.

  Megalogic is een geregistreerd handelsmerk van Grundig Corporation. EasyLink is een handelsmerk van Philips Corporation.

- De videorecorder sluit u aan op de Euroconnector (Scart-)aansluiting: ☞3 (SMARTLINK) met een volledig bedrade 21-pins Euroconnector (Scart-)kabel.

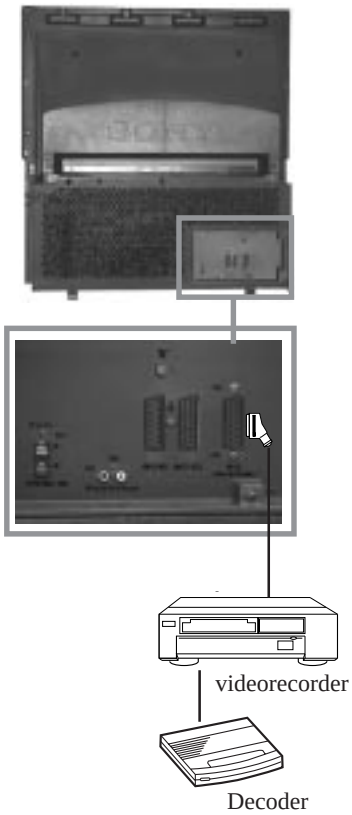
Smartlink biedt de volgende mogelijkheden:

- Zenderinformatie, zoals het programmaoverzicht van de projectie televisie, kan naar de videorecorder worden overgezet.
- Direct opnemen van de projectie TV: tijdens het televisiekijken kunt u het programma met slechts één druk op de knop opnemen.
- Projectie TV in de standby-stand: Druk op de "Play ▶" toets van de video en het TV-toestel wordt automatisch aangezet.

Indien u een decoder met Smartlink-ondersteuning op de video aangesloten heeft, kies dan het menu Overige Zenderinstell in (VOORKEUZE) en selecteer voor elke gecodeerde zender **DECODER** in de positie **AV3** .

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw videorecorder voor meer informatie over Smartlink.

Achterpaneel van de projectie TV



Afstandsbediening van andere Sony apparatuur

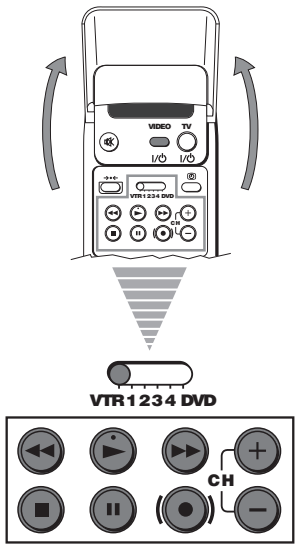
Met de toetsen onder het klepje van de afstandsbediening kunt u andere Sony apparatuur bedienen.

1 Open het klepje van de afstandsbediening.

2 Zet de keuzeschakelaar VTR 1234 DVD in de juiste stand voor het apparaat dat u wilt bedienen:

VTR 1	Betamax videorecorder
VTR 2	8 mm videorecorder
VTR 3	VHS videorecorder
VTR 4	Digitale videospeler (DCR-VX 1000/9000 E, VHR-1000)
DVD	Laserdisc-speler

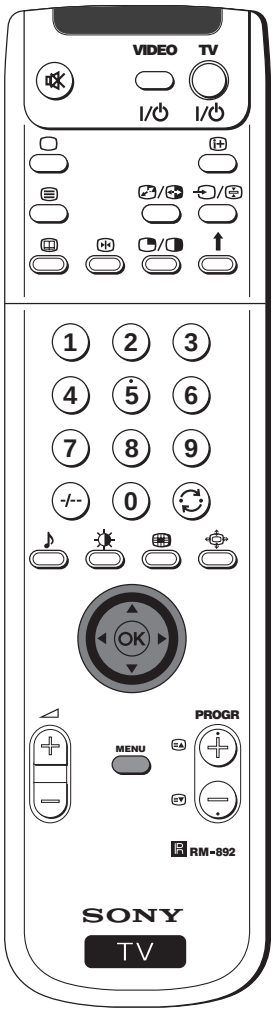
3 Gebruik de bedieningstoetsen onder het paneel van de afstandsbediening om de installatie te bedienen.



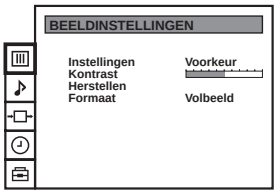
- Als de aangesloten videoapparatuur is voorzien van een COMMAND MODE keuzeschakelaar, zet u deze in dezelfde stand als de VTR 1234 DVD schakelaar op de afstandsbediening van de TV.
- Als de aangesloten videoapparatuur niet beschikt over een bepaalde functie, zal de desbetreffende toets van de afstandsbediening niet werken.

Uitgangssignaal van Euroconnectors (Scart) selecteren

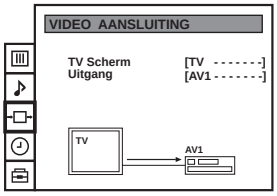
Gebruik deze functie als u met uw videorecorder (aangesloten op de Euroconnectors ☞2/⇒2 of ☞3 aan de achterkant van de projectie-TV) een signaal van externe apparatuur wilt opnemen.
Selecteer daartoe de uitgangsbron volgens de onderstaande aanwijzingen (dit is niet nodig als uw videorecorder Smartlink ondersteunt)



1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening zodat het menudisplay op het projectie TV-scherm verschijnt.



2 Duw de joystick naar ▼ om het ⇥□⇥ symbool te selecteren en vervolgens naar ▶. Het menu **VIDEO AANSLUITING** komt nu in beeld.



3 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ voor de weergave van:

TV Scherm: voor het ingangssignaal van het TV-scherm of,

Uitgang: voor het uitgangssignaal van de projectie-TV dat voor de Euroconnectors ☞2/⇒2 en ☞3 beschikbaar is.

Duw de joystick naar ▶ om te bevestigen.

4 Duw de joystick herhaaldelijk naar ◀ of naar ▶ om het juiste signaal te kiezen:

TV Scherm: **TV, AV1, RGB, AV2, YC2 of AV3**

Uitgang: **TV, AV1, AV2, YC2, AV3 of AUTO**

Druk na het kiezen van het signaaltype op **OK** om de keuze te bevestigen.

⚠ Als u **AUTO** selecteert, is het uitgangssignaal altijd hetzelfde als datgene dat op het beeldscherm is weergegeven.

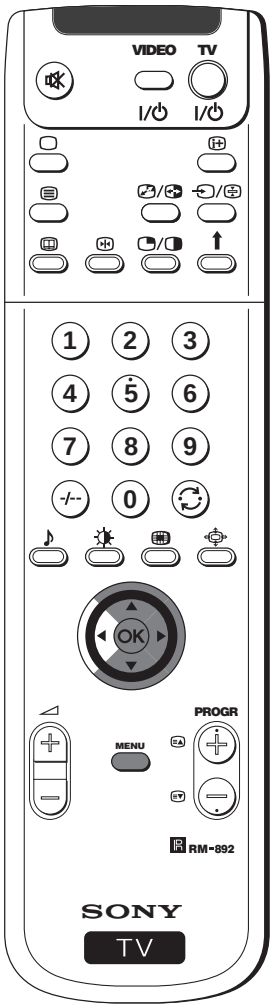
⚠ Let erop als u een decoder heeft dat u weer de Uitgang **"TV"** selecteert voor de juiste decodering.

5 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

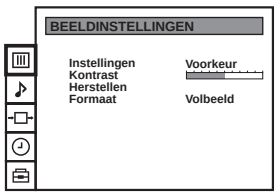
Het gekozen signaal is beschikbaar voor de extra apparatuur die op de juiste Euroconnector is aangesloten.

De functie “AV Label” gebruiken

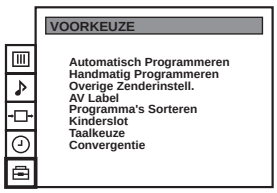
Met deze functie kunt u een naam van ten hoogste vijf karaktertekens (cijfers of letters) aan de op de projectie-TV aangesloten extra apparatuur toekennen.



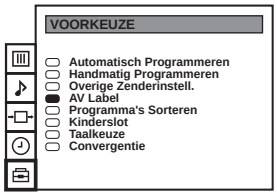
1 Druk op de **MENU**-toets op de afstandsbediening zodat het menudisplay op het projectie TV-scherm verschijnt.



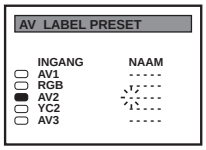
2 Duw de joystick naar ▼ om het symbool te selecteren en vervolgens naar ►. Het **VOORKEUZE**-menu komt nu in beeld.



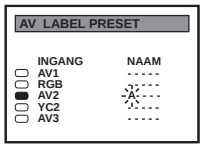
3 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om **AV Label** te selecteren en vervolgens naar ►.



4 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om het ingangssignaal dat u wil benoemen te selecteren (bijv. AV2) en vervolgens naar ► om het eerste element in de kolom **NAAM** te laten oplichten.



5 Duw de joystick naar ▼ of naar ▲ om een letter of cijfer te selecteren (“-“ voor een spatie) en vervolgens naar ► om de keuze van dit karakterteken te bevestigen. Selecteer de andere vier karaktertekens op dezelfde wijze.



6 Druk op **OK**, wanneer u alle karaktertekens geselecteerd heeft.

7 Herhaal de stappen 4 tot en met 6 als u nog andere ingangssignalen wilt benoemen.

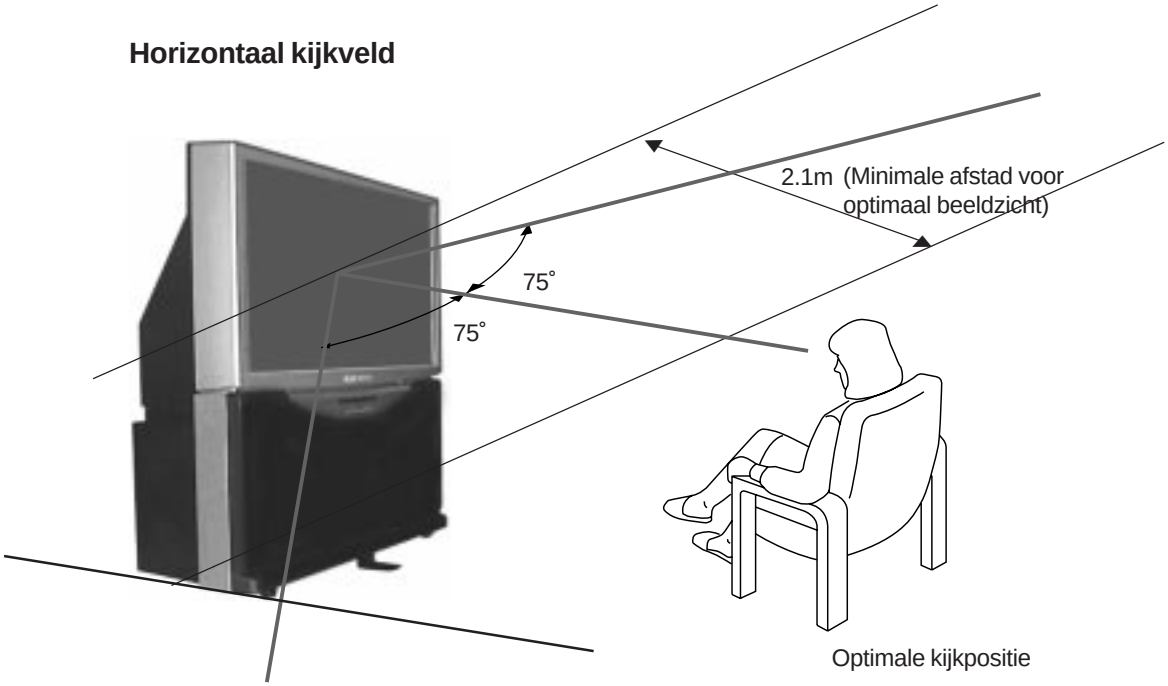
8 Druk op de **MENU**-toets om naar het normale TV-scherm terug te keren.

Na het kiezen van benoemde apparatuur, verschijnt de naam van dit ingangssignaal enkele seconden op het beeldscherm.

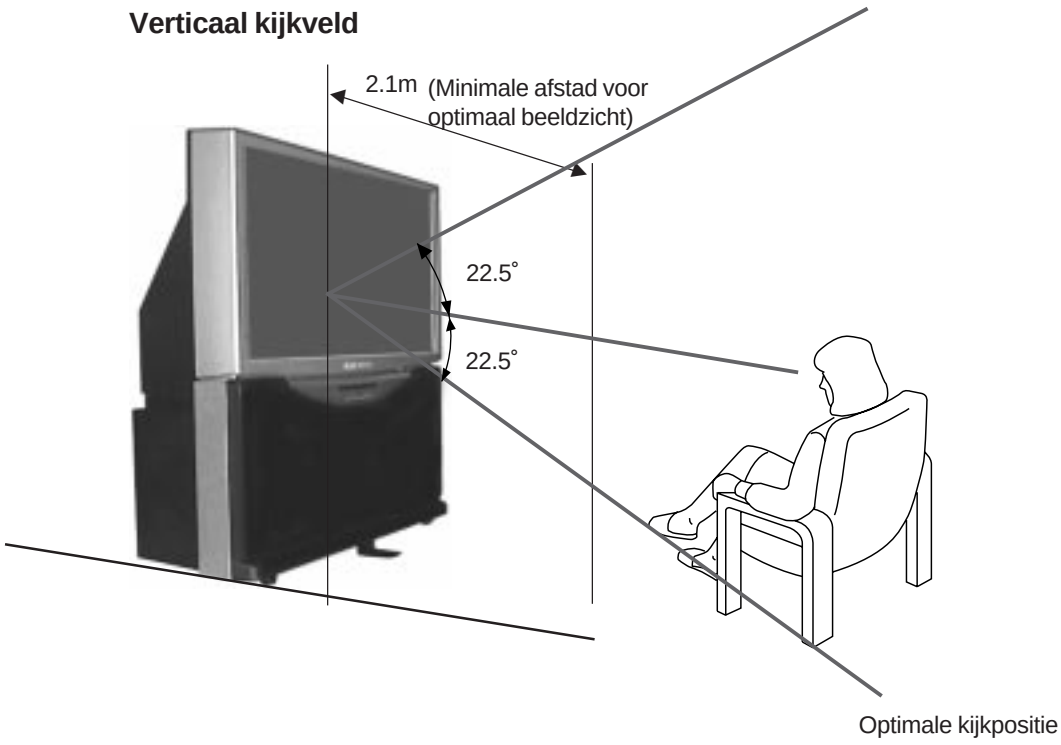
Optimaal kijkveld

Voor de beste beeldkwaliteit, stelt u de projectie televisie zo op dat u het scherm vanuit de volgende standen en beeldhoeken kunt zien.

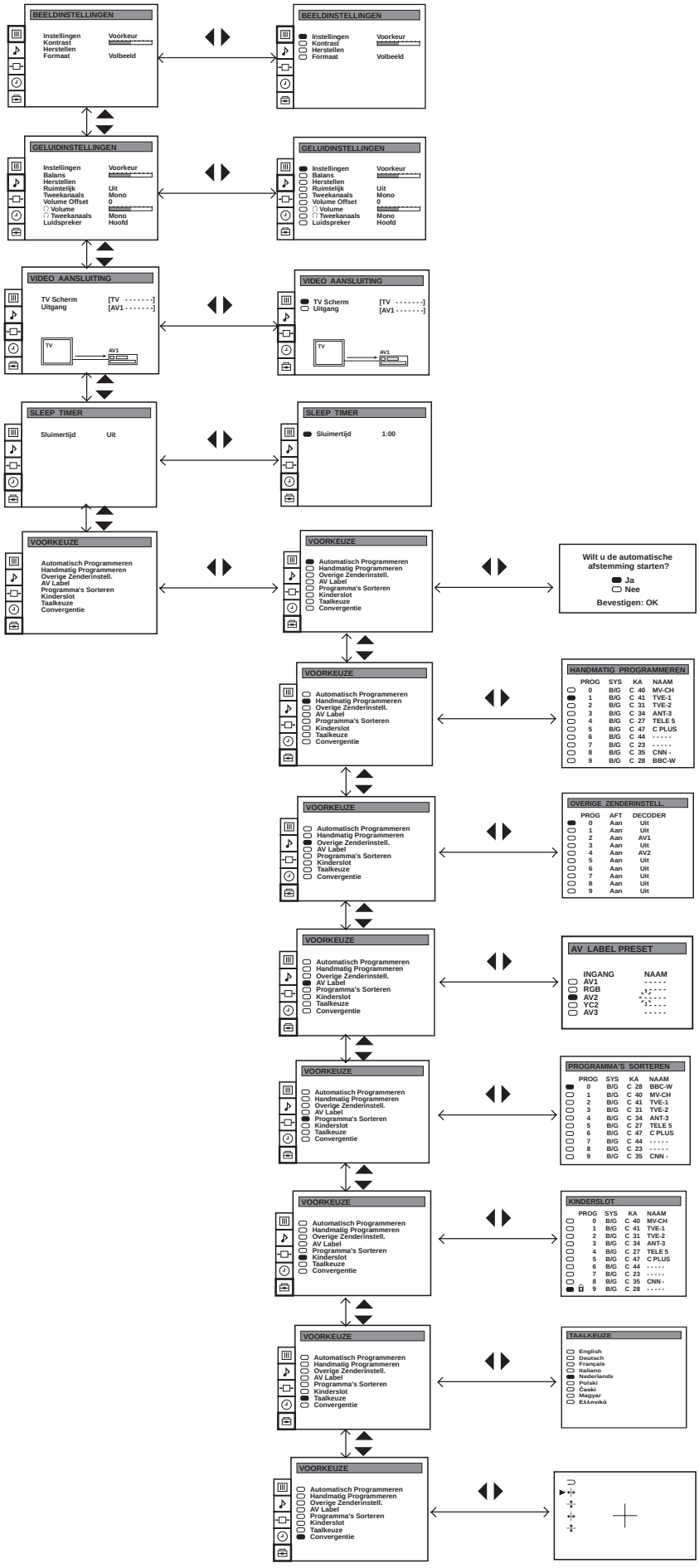
Horizontaal kijkveld



Verticaal kijkveld



Gids om zich snel door de menu's te verplaatsen



Ga voor nadere informatie over de verschillende beeldinstellingen naar het hoofdstuk «Beeldinstellingen»

Ga voor nadere informatie over de verschillende geluidinstellingen naar het hoofdstuk «Geluidinstellingen»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «Uitgangssignaal van Euroconnectors selecteren.»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «Automatisch uitzetten met de timer»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «Automatische programmering van de projectie TV met de afstandsbediening»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «Handmatig programmeren van de projectie TV»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «De functie Overige Zenderinstell.»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «De functie "AV Label" gebruiken»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «Programmaposities verwisselen»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «TV-zenders vergrendelen»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «Taal kiezen»

Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk «De kleurdekking afstellen (Convergentie)»

Technische gegevens

Televisiesysteem
L, B/G/H, I, D/K

Kleursysteem
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (alleen Video In)

Beschikbare kanalen

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
I:	UHF B21-B69
L:	F2-F10, B-Q, R21-F69
D/K:	R1-R12, R21-R69

Beeldbuis
41 inches
Ca. 103 cm beeld, diagonaal gemeten

Aansluitingen achterpaneel

- Centrale luidsprekeringangen, 2 aansluitingen
- Audio-uitgangen-phono-aansluitingen
- 21-pins Euro-aansluiting (CENELEC standaard) met audio/video- ingang, RGB-ingang, TV audio/video-uitgang
- 21-pins Euro-aansluiting (CENELEC standaard) met audio/video-ingang, S-video-ingang, audio/video-uitgang (selecteerbaar)
- 21-pins Euro-aansluiting (CENELEC standaar) met audio/video-ingang, audio/video-uitgang (selecteerbaar, dezelfde uitgangsbron als de 2/2 connector).

Aansluitingen voorzijde

- 2 video-ingang - Cinch-aansluiting
- 2 audio-ingangen - Cinch-aansluitingen
- 2 S video-ingang - 4-pins DIN
- Hoofdtelefoonaansluiting - stereo miniplug

Audio-uitgangsvermogen:
2 x 30 W (muziekvermogen)
2 x 15 W (RMS)

Ingangsvermogen middenluidspreker:
30W (RMS) (bij gebruik als middenluidspreker)

Opgenomen vermogen
145 W

Verbruik in standby-stand
0.7 W

Afmetingen(b x h x d)
Ca. 1020 x 1115 x 417 mm

Gewicht
Ca. 53 kg

Meegeleverde accessoires
Een afstandsbediening RM-892
Twee batterijen van het type IEC
Een stabilisator

Overige kenmerken
Digital Comb Filter (hoge resolutie)
TELETEKST, Fastext, TOPtext
NICAM
Automatisch uitzetten
Smartlink

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Ecologisch papier - 100% Chloorvrij

Problemen oplossen

Hier volgen enkele eenvoudige oplossingen voor problemen met betrekking tot beeld en geluid.

Probleem	Oplossing
Geen beeld (scherm is zwart), geen geluid	• Steek de stekker in het stopcontact. • Druk op de ⏻ toets op de voorzijde van de projectie TV. • Als de ⏻ indicator brandt, drukt u op de **TV** I/⏻ toets of op een programmanummertoets op de afstandsbediening. • Controleer de antenne-aansluiting. • Controleer of de gekozen videobron is aangezet. • Zet de projectie TV gedurende 3 of 4 seconden uit en dan weer aan met de ⏻ toets op de voorzijde van de projectie TV.
Geen of slecht beeld (scherm is zwart), maar goed geluid	• Gebruik het **MENU**-systeem om het display voor de beeldinstelling weer te geven. Stel de helderheid en de beeld- en kleurbalansniveaus bij. • Druk vanuit het display voor de beeldinstelling op Herstellen om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Slechte beeldkwaliteit wanneer gekeken wordt naar een RGB-videobron.	• Druk herhaaldelijk op de ⏎ toets op de afstandsbediening tot het RGB-symbool ⏎ op het scherm wordt weergegeven.
Goed beeld, geen geluid	• Druk op de ◿ +/– toets op de afstandsbediening. • Als 🔇 op het scherm verschijnt, drukt u op de 🔇 toets op de afstandsbediening. • Controleer of de hoofdluidspreker is geselecteerd in het menu GELUIDINSTELLINGEN.
Geen kleur bij een programma in kleur	• Gebruik het **MENU**-systeem om het display voor de beeldinstelling weer te geven. Stel de kleurbalans bij. • Druk vanuit het display voor de beeldinstelling op Herstellen om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Vervormd beeld bij veranderen van TV kanalen of het be kijken van teletext	• Schakel apparatuur die is aangesloten programma of keuze van teletekst op de 21-pins Euro-aansluiting op het achterpaneel van de projectie TV uit.
Storing in beeld tijdens het bekijken van een TV kanaal	• Stel de fijnafstemming (AFT) af om een betere beeldontvangst te verkrijgen. Ga voor nadere informatie naar het hoofdstuk “De functie Overige Zenderinstell.”
Afstandsbediening werkt niet	• Vervang de batterijen.
De stand-by indicatie op de TV knippert	• Neem contact op met een Sony Service Centrum bij u in de buurt.

⚠ **• Als u nog steeds problemen hebt, laat uw TV dan nakijken door een bevoegd technicus**
• Open de televisie NOOIT zelf.

Sony España, S.A.